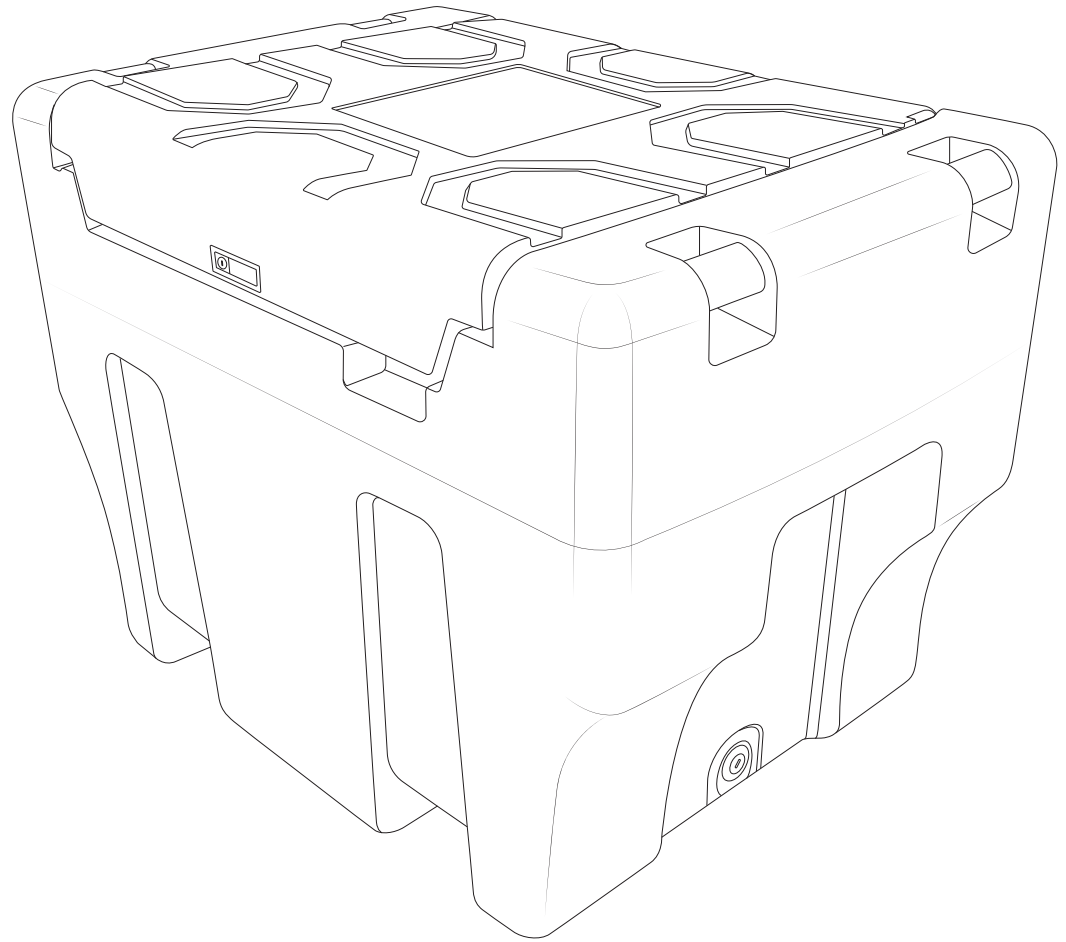




- ⒺⓃ Instruction manual
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- ⓕⓇ Manuel d'utilisation
- Ⓓⓔ Bedienungsanleitung

400 Litre Diesel Pump with 50 Litre Adblue®

- Original instructions

- ⓃⓁ 400 Liter Dieselpomp met 50 Liter Adblue® - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- ⓕⓇ Pompe à diesel 400 litre avec 50 litres a' Adblue® - Traduction de la notice originale
- Ⓓⓔ 400-Liter-Dieselpumpe mit 50 Liter Adblue® - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	15
FRANÇAIS	27
DEUTSCH	41



- (EN)** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- (NL)** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- (FR)** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- (DE)** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- (IT)** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- (ES)** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- (PL)** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- (DK)** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- (PT)** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain, and troubleshoot the product.
- It enables operators to thoroughly understand the product's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the product and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the product and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the product, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock or serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to operators who operate, maintain or service this product. Keep it close to the product for easy reference for all operators. All operators must familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this product.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the pump and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this product is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this product is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, appropriate operator training, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to make sure ongoing safe operation.
- » The manufacturer will not be held liable for any injury or property damage resulting from negligence, improper training, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise!

- » No list of safety guidelines can cover all potential hazards, as each operating environment presents unique risks. Accidents often result from unfamiliarity with equipment or lapses in attention.
- » Exercise caution when operating this product to minimise the risk of injury. Failure to follow standard safety precautions may result in serious injury.
- » If you lack experience with this type of equipment, it is strongly recommended to obtain additional training from qualified professionals prior to use.
- » Formal training or expert guidance is essential to acquire the necessary skills and knowledge for safe operation of this equipment.

⚠ CAUTION! Risk of chemical exposure and potential health hazards!

- » The risk associated with these exposures can vary depending on exposure frequency and duration when working with such materials.
- » After using the unit, always wash hands to minimise the risk of chemical exposure.

- This product shall not be used by children.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children.
- If the supply cables are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always disconnect the product from the supply before loading, unloading, when not in use and before cleaning or maintenance.
- This product is not protected against the effects of freezing and shall not be left outside during freezing weather conditions.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING! Risk of fire!

- » Operating this product may generate ignition sources, presenting a potential fire hazard. Heat from friction, metal sparks, and static electricity accumulation can ignite nearby flammable materials. To minimise the risk of fire, maintain a clean surrounding area, free of any combustible substances at all times.
- Operate in a well-ventilated area to reduce the risk of inhaling harmful vapours and make sure that fumes are dissipated safely.

- Inspect the product and all components for visible signs of wear or damage before each use. Repair or replace any damaged components before operation to prevent leaks or hazards.
- Position the product on a stable, level surface, away from heat sources, direct sunlight and areas prone to vibration or impact. Unstable placement can lead to spills or product damage.
- Always disconnect the product from the power source when not in use to prevent accidental activation or battery damage.
- Do not use the product within explosive atmospheres or locations where flammable vapours may accumulate. Keep the area clear of any ignition sources.
- Regularly inspect, maintain, and clean the product per provided guidelines to make sure safe operation and prevent malfunction or deterioration.
- Make sure children and unauthorised persons cannot access the product, preventing accidental operation and potential injury.
- Never operate the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

2.2 Specific safety instructions for the product

- Do not smoke or permit open flames near the product, as these can ignite fuel vapours.
- Make sure the vehicle's engine is switched off while refuelling to reduce the risk of fuel vapour ignition.
- Touch a metal part of the vehicle away from the fuel tank to discharge any static electricity before refuelling, as static discharge can cause sparks that may ignite fuel vapours.
- Do not use mobile phones near the product while refuelling, as electronic devices may create sparks that could ignite fuel vapours.
- Place fuel containers on the ground before filling, using only approved containers. Never fill containers inside a vehicle or its boot.
- Do not overfill the tank; stop refuelling immediately when the automatic nozzle clicks off to avoid spills.
- Do not leave the product unattended while refuelling, and stay vigilant for any signs of leaks or spills.
- Do not climb or sit on the tank.
- Do not stack/leave heavy equipment on the tank.
- Do not pump liquids with temperatures higher than 35 °C.

2.3 Fuel handling

- Use the recommended fuel type specified in this manual.
- Always wear appropriate protective gloves when handling fuel to prevent skin contact. If fuel comes into contact with your skin, wash the affected area immediately and thoroughly with soap and water.
- Always refuel the product in a well-ventilated area away from any open flames, sparks or sources of ignition. Do not smoke while operating the product, handling fuel or when in close proximity to fuel.
- Avoid spilling any fuel on the product or the surrounding area, as it poses a risk of ignition and potential injury. Wipe spills immediately using suitable towels and allow any remaining residue to evaporate before operating the product.
- Do not eat or drink while handling fuel. If you accidentally swallow fuel or oil or if it comes into contact with your eyes, seek immediate medical advice.
- Pressure may have built up in the fuel tank due to fuel vapour and environmental factors. Use the manual pressure release valve to release excess pressure if the filler cap is hard to open.
- Make sure that the fuel containers and any transfer mechanisms used are clean and free from any moisture or impurities. Water or other contaminants can negatively affect the performance and reliability of fuel.
- After refilling the fuel tank, make sure that the filler cap is tightened securely.
- If fuel spills on your body or clothing, change into clean clothes and thoroughly wash any exposed skin areas with soap and water to eliminate the risk of fire.
- Make sure that a portable fire extinguisher adapted to classes of flammability A, B, and C is present (a minimum capacity of 2 kg).

2.4 Fuel storage

- Store fuel in a well-ventilated, cool, dry area, away from direct sunlight, heat sources and ignition points, ensuring it is inaccessible to children and unauthorised individuals. Avoid storing fuel in areas prone to vibration, impact, near chemicals, solvents or other substances that may contaminate it. Unstable placement can lead to spills or product damage.
- Avoid storing fuel for prolonged periods of time, as it can cause it to break down chemically, resulting in oxidation or volatility loss. Consider using a fuel stabiliser before storing the fuel to help inhibit degradation and maintain its quality during long-term storage.
- Make sure that stored diesel fuel is used within the recommended period, typically 6 to 12 months, to prevent degradation and contamination. Regularly replenish it with fresh fuel and consider using a stabiliser to extend its shelf life. For AdBlue®, make sure it is stored in a cool, well-ventilated area, away from direct sunlight and heat, and used within its recommended shelf life, typically up to 12 months.

2.5 Fuel disposal

- Understand and comply with local regulations and guidelines regarding the disposal of fuel.
- Never pour fuel down drains, into bodies of water or onto the ground. Take the fuel to designated disposal facilities or consult local authorities for guidance on proper and environmentally-friendly disposal methods.

2.6 Floor load

- Verify that the site's foundation and flooring are stable and capable of safely supporting the weight of the product while it is fully filled with fuel.
- The product has a substantial mass concentrated within a compact area. While standard commercial shop floors are generally designed to support such loads, the specific weight distribution characteristics of this product necessitate careful consideration of both the foundation and flooring's load-bearing capacity.
- If there are concerns about the adequacy of the foundation or flooring, unconventional construction or potential structural compromise, consult a qualified architect or structural engineer for a site assessment and advice on any necessary reinforcements.

2.7 Personal protective equipment (PPE)

- Operators are required to wear appropriate personal protective equipment (PPE) tailored to the risks associated with handling and dispensing fuel. They include:
 - Gloves to protect against spills and skin contact with hazardous substances.
 - Eye protection such as safety goggles or face shields to safeguard against splashes.
 - Protective clothing that is resistant to chemicals and reduces the risk of exposure.
- All personal protective equipment (PPE) must meet applicable safety standards and be inspected prior to each use to ensure it is in good condition, properly fitted and suitable for the task.

2.8 Emergency situation

- Remain alert and attentive while operating the pump. Regularly inspect it for signs of malfunction or potential hazards.
- In the event of a malfunction, disconnect the pump from the power source by removing the crocodile clips immediately. Have the pump inspected and repaired by a qualified professional before resuming operation.
- If a fire occurs and you cannot switch off the pump or disconnect the power source safely, prioritise your safety and that of others. Do not attempt to fight the fire unless trained and equipped. Immediately alert the relevant authorities by calling the national emergency hotline.
- For other emergency situations, including entrapment, power failure, mechanical faults, short circuits, or personal injury, follow the emergency stop procedures specified in the manual. Switch off the pump, seek immediate help, and provide medical assistance if necessary.
- Regularly train operators to maintain a safe working environment in all potential emergency situations. Emphasise key protocols, including evacuation procedures, fire response techniques, and general safety measures. Maintain a proactive approach to preparedness, prioritising the well-being and safety of all personnel.

2.9 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the product and/or on the packaging.

 DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

2.10 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the product and/or packaging.

	This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.
	Protection class III. Product is designed to be supplied from a separated extra-low voltage (SELV) power source.
	Input voltage.
	This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.
	Risk of electric shock.
	Risk of fire.
	Read the instruction manual.
	Wear eye protection.
	Wear protective gloves.
	Wear protective clothing.
	Switch off and disconnect the product from power source before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.
	Extremely flammable liquid and vapour.
	Heating may cause an explosion.
	Very toxic to aquatic life.
	Warning! No smoking.
	Warning! No open flames.
IPX4	Protected against splashing water from any direction.
	Duty cycle.
	Maximum liquid temperature.



Tank capacity.



Flow rate.

2.11 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the product and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the pump.

V	Volt	L	Litres
A	Ampere	L/min	Litres per minute
W	Watt	°C	Degree Celsius
kg	Kilograms	dB	Decibel
AdBlue®	Diesel Exhaust Fluid (DEF)		

NOTICE

- » Diesel Exhaust Fluid (DEF), also known as AdBlue®, is a non-toxic, colourless, odourless and non-flammable fluid. It is stored in a dedicated tank and injected into the exhaust system to clean exhaust gases.
- » AdBlue® is a registered trademark of the German Association of the Automotive Industry (VDA).

2.12 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » This product is not suitable for use with fluids intended for human consumption or fluids containing water.
- » This product must only be used as described in this manual. Any other use is unauthorised and may lead to serious injury or equipment damage.

- This product is intended exclusively for storing diesel fuel and AdBlue® diesel exhaust fluid in their dedicated tanks. Do not use the product for other liquids or chemicals, as this may damage the product or pose additional safety risks. Specifically, do not use it to store toxic or corrosive liquids.
- This product is intended to be used only in private or non-industrial environments for up to 5 years.
- The product is suitable for outdoor use.

This product can be transported on public roads in accordance with ADR* exemptions.

- Exemption: as per ADR chapter 1.1.3.1.
- The fuel tank is constructed using 8 mm High-Density Polyethylene (HDPE).
- The fuel tank is intended for the transport of diesel UN 1202.
- For details refer to chapter 7.3 Transportation.

NOTICE

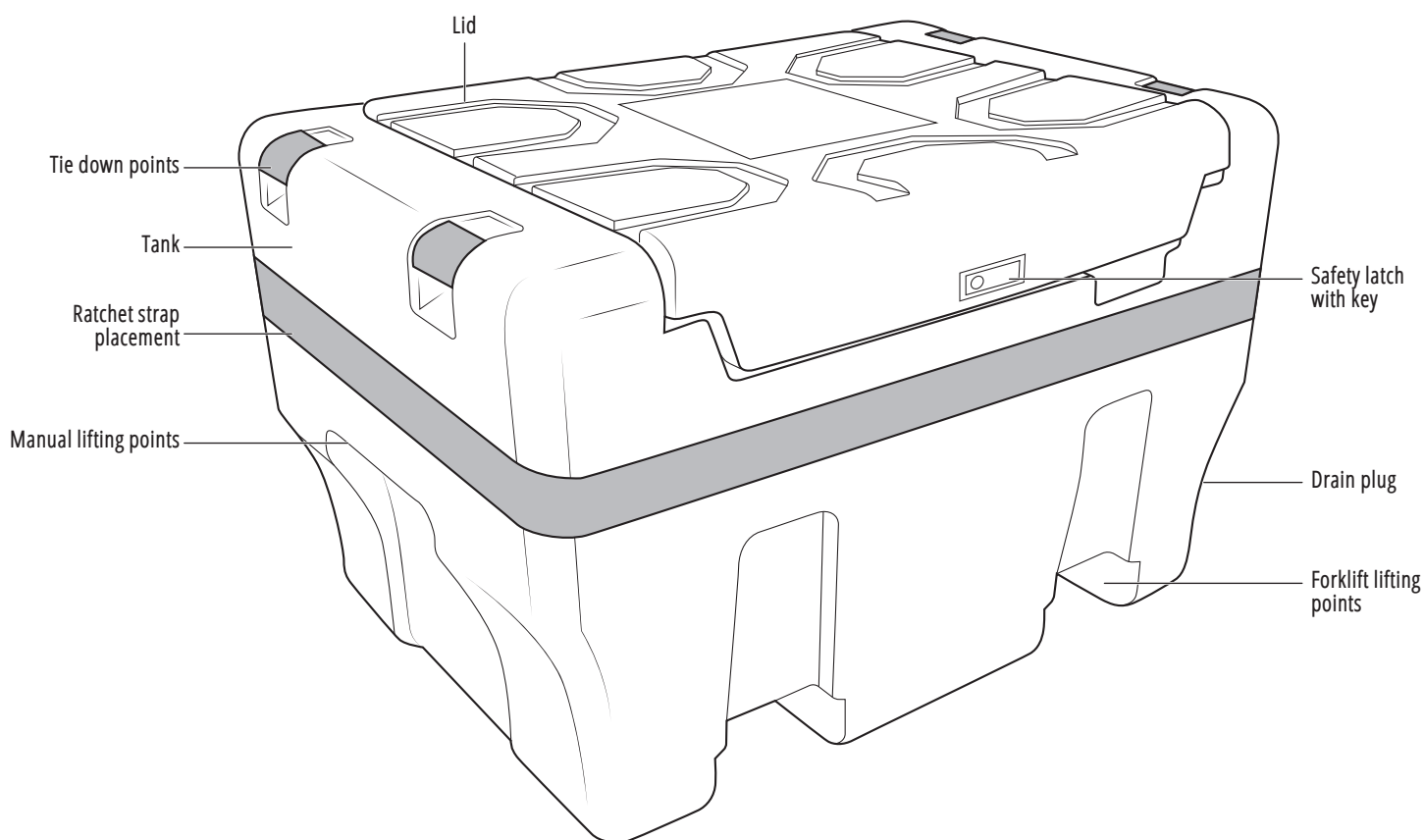
- » *ADR: Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road

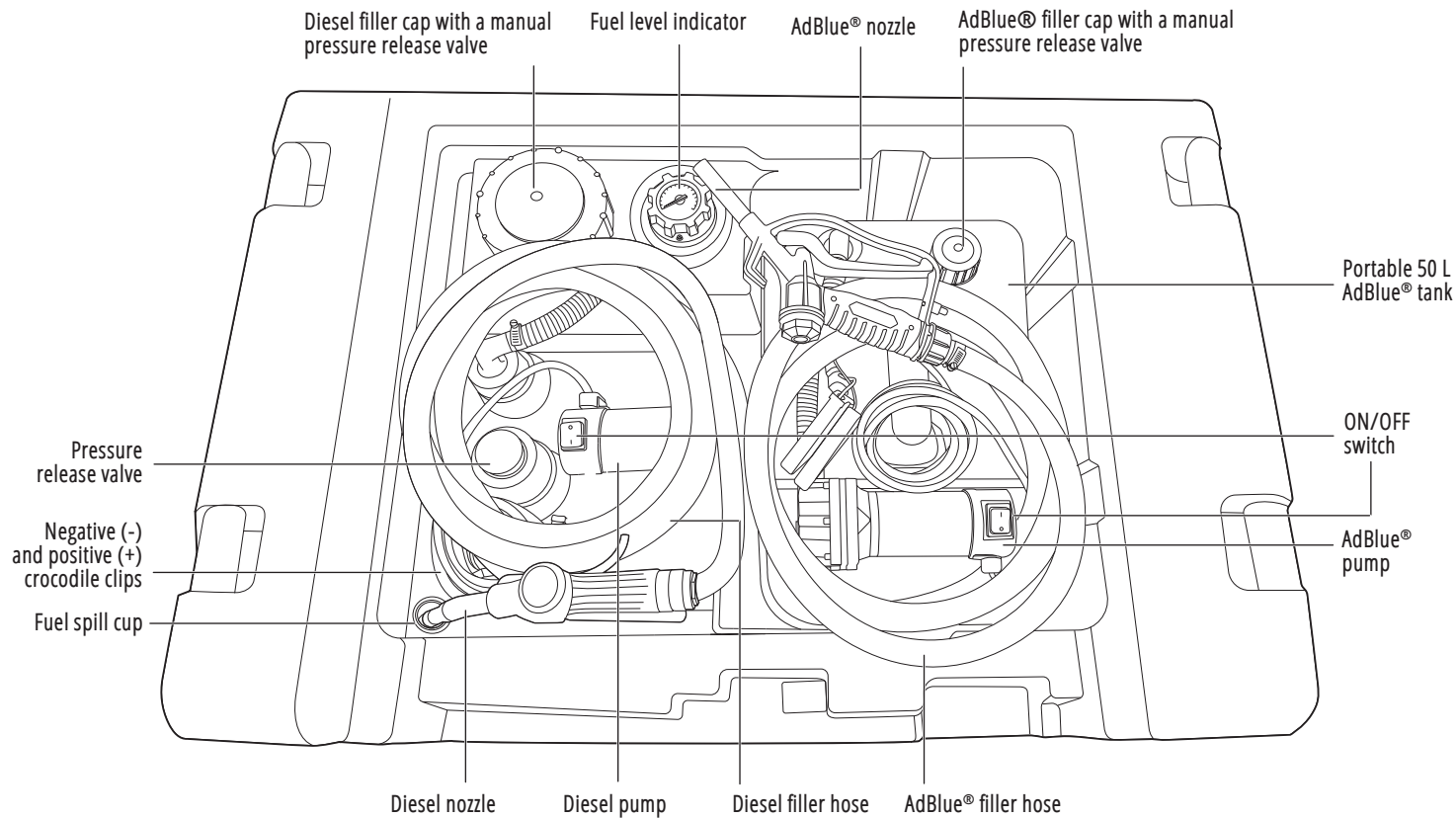
2.13 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

- » Use the product strictly in accordance with its intended purpose, as it is designed for specific applications. Modifying the product or using it for purposes other than its designated function is expressly prohibited.
- » Correct use of the product minimises risks associated with misuse, thereby promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or damage to the pump.
- » This product is intended exclusively for transferring diesel. It must not be used for transferring petrol fuel, non-petroleum liquids, handling chemicals or operating in explosive atmospheres. Any other use could create safety hazards, result in equipment damage or pose environmental risks.
- » Do not add AdBlue® directly to the diesel fuel tank. AdBlue® must only be added to its dedicated tank.

3. Overview





3.1 Specifications

NOTICE!
» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H133044	Suitable fuel	Diesel
Input	12 V === 15 A for diesel pump	Fuel temperature	max. +35 °C
	12 V === 10 A for AdBlue® pump	AdBlue® storage temperature	-10 °C to +30 °C
Power consumption	180 W for diesel pump	Operating temperature	-10 °C to +45 °C
	120 W for AdBlue® pump	Nozzle	Auto
Protection class	Class III	Hose length	2 × 4 m
Degree of protection	IPX4 (for both pumps)	Electrical cable length	2 × 4 m
Tank capacity	400 L for diesel tank	Net weight	63 kg
	50 L for AdBlue® tank	Gross weight	68 kg
Duty cycle	30 min on / 30 min off	Dimensions (W × D × H)	116 × 82 × 86 cm
Flow rate	25 L/min for diesel pump	Noise level	<70 dB
	17 L/min for AdBlue® pump	Expected life cycle	5 years

4. Before first use

4.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of suffocation!

- » Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

- » Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the product.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the product for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

4.2 Placement

- Move the empty product with two person or use a forklift. When using a forklift, secure the product using ratchet straps. For further details refer to chapter 7.3 Transportation.
- Store fuel in a well-ventilated, cool, dry area, away from direct sunlight, heat sources and ignition points, ensuring it is inaccessible to children and unauthorised individuals. Avoid storing fuel in areas prone to vibration, impact, near chemicals, solvents or other substances that may contaminate it. Unstable placement can lead to spills or product damage.
- Do not place the product filled with fuel in a living accommodations.
- Do not place the product where it could get in contact with materials that could compromise its structural integrity, such as acids or corrosive substances.
- If the storage place is not in the open air ensure a direct exit to the open air.
- Make sure that a portable fire extinguisher adapted to classes of flammability A, B, and C is present (a minimum capacity of 2 kg).

5. Electrical connections

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

- » Before making any connections to a vehicle battery, turn off the vehicle and deactivate all electrical systems to prevent accidental activation or short circuits.
- » Remove any jewellery (e.g., watch, bracelet, and ring) to reduce the risk of accidental sparking.
- » Be cautious to avoid short-circuiting the vehicle battery with any metallic object.
- » When making connections, only grip the crocodile clips by the insulated handles.

- Always verify the polarity of the electrical connections. Reversing positive (+) and negative (-) connections can cause failure or create safety hazards.
 - Make sure there is adequate ventilation around the pump to prevent overheating during operation.
1. Open the lid.
 2. Connect the positive "+" (red) crocodile clip to the positive "+" terminal of the battery.
 3. Connect the negative "-" (black) crocodile clip to the negative "-" terminal of the battery.
 4. Make sure all connections are tight and free of corrosion to prevent electrical shorts and maintain efficient operation. Loose connectors can result in excessive voltage drop, which may lead to overheated wires and melted insulation.
 5. Start the vehicle to confirm that the connections are functioning correctly. Check for any dashboard indicators or alerts that may indicate potential issues with the connection.

6. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the pump, carefully read and understand the content of this manual. Verify that the product is securely anchored and thoroughly inspected for functionality to maintain safe and efficient operation.

⚠ WARNING! Risk of fire and explosion!

- » Fuel is highly flammable! Fuel can produce explosive fumes if ignited. Make sure there are no naked flames nearby and refrain from smoking while refuelling.
- » Immediately clean up any spilled fuel using a soft absorbent cloth.

NOTICE!

- » Prior to each use, perform a thorough inspection of the product, focusing on the following areas to maintain safety and operational readiness.

- Wear suitable personal protective equipment (PPE), including gloves and eye protection, to minimise the risk of exposure to fuel and fumes.
- Make sure the filling area is well-ventilated, free from ignition sources (such as open flames or smoking), and clear of any combustible materials.
- When using a battery installed in a vehicle, turn off the vehicle's engine and switch off all electronic devices to prevent accidental ignition of fuel vapours.

6.1 Pre-operational checks and procedures

- Examine the pump, hoses, seals, and all connections for visible signs of wear, damage, or leaks. Any compromised parts should be repaired or replaced before use. This inspection helps prevent operational hazards, such as leaks or malfunctions, that could arise from damaged components.
- Check that the pump is correctly connected to a power source. Pay particular attention to the polarity of connections to avoid damage or hazards.
- Make sure that all electrical connections are secure and free from corrosion, which can lead to electrical shorts or inefficient operation.
- Check all bolts, nuts, screws, hose clamps and hoses are tight and properly fastened. Loose components can lead to increased wear, spills or damage to the product. Tighten any components and replace any parts showing visible degradation.
- Run the pump briefly and listen for any unusual noise or excessive vibration, which may indicate an underlying issue, such as imbalance, worn components or mounting instability. Record and address any abnormal sounds or vibrations immediately, as per troubleshooting guidelines provided in the manual.

6.2 Refuelling the diesel tank

NOTICE!

- » Do not operate the pump while filling the tank of the product.
- » Do not refuel the tank while raining, unless the product is shielded from rain. Water in fuel can cause fuel degradation and damage to engines.
- » To prevent fuel deterioration use fuel stabilisers or enhancers to prolong fuel life and improve performance. Follow the instructions provided with the fuel stabilisers to add the recommended amount of stabiliser to the tank.

1. Open the filler cap.
2. Fill the tank with fuel. Do not overfill. The fill level can be monitored using the fuel level indicator.
3. Tightly close the filler cap once filling is completed.

6.3 Refuelling the AdBlue® tank

NOTICE!

- » Do not operate the pump while filling the tank of the product.
- » Do not refuel the tank while raining, unless the product is shielded from rain. Water in fuel can cause fuel degradation and damage to engines.

1. Open the filler cap.
2. Fill the tank with AdBlue®. Do not overfill.
3. Tightly close the filler cap once filling is completed.

AdBlue® is a high purity 32.5% urea solution used in diesel vehicles equipped with Selective Catalytic Reduction (SCR) systems to reduce harmful nitrogen oxide (NO_x) emissions. When injected into the exhaust, AdBlue® breaks down into ammonia, which reacts with NO_x over a catalyst to form harmless nitrogen and water, reducing the environmental impact of the vehicle.

Diesel engines emit significant amounts of NO_x contributing to air pollution and health problems. To meet stringent emission standards such as Euro 6, many diesel vehicles are using SCR technology in conjunction with AdBlue® to effectively reduce NO_x emissions.

Vehicles with SCR systems have a separate AdBlue® tank. Consumption varies according to driving conditions, but is typically between 1 and 2 litres per 1,000 kilometres. Dashboard indicators warn you when AdBlue® levels are low. It is important to top up promptly as driving without AdBlue® can result in the vehicle failing to start or running in a reduced power mode to meet emissions regulations. For more details refer to the operating instructions of your vehicle.

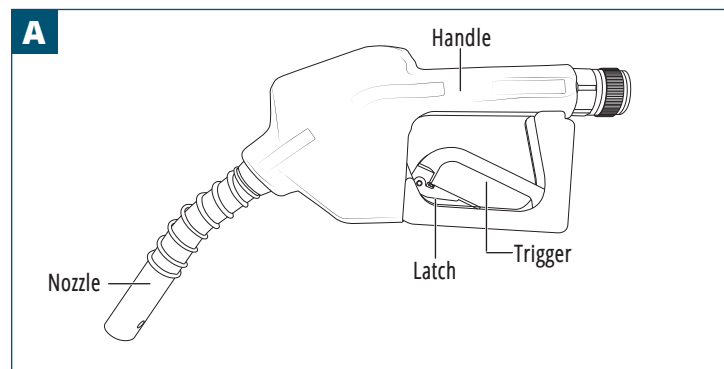
Regularly monitoring and maintaining AdBlue® ensures your vehicle remains compliant with emission standards and operates efficiently.

6.4 Dispensing fuel

CAUTION! Risk of damage!

- » The pumps are not designed for continuous operation; do not run the pumps continuously for more than 30 minutes. Allow them to cool for 30 minutes before restarting.
- » Do not dry run the pumps.

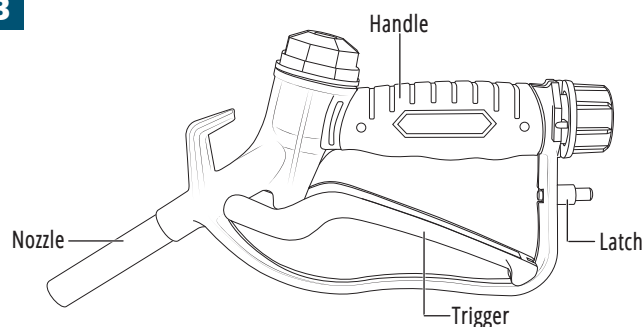
1. Set the ON/OFF switch to the OFF (O) position. Connect the diesel pump to a suitable 12 V vehicle battery.
2. Set the ON/OFF switch to the ON (I) position to switch on the diesel pump.
3. Place the diesel nozzle securely into the tank being filled. Make sure the diesel nozzle is firmly positioned to prevent spills and avoid holding the diesel nozzle at an angle that may cause fuel to splash.
4. Press and hold the trigger on the handle to start the flow of fuel. Use the latch to keep the trigger pressed mechanically (Fig. A). Always start the fuel transfer at a reduced rate. This reduces the potential for the build up of static electricity.
5. Once the required amount of fuel is filled in the tank, release the trigger or press the trigger slightly to release the latch. Alternatively, once the nozzle comes into contact with fuel it automatically stops the flow of fuel to avoid the tank overflowing.
6. Remove the diesel nozzle from the tank, allowing any remaining fuel to drain back into the tank of the product.
7. Set the ON/OFF switch to the OFF (O) position to switch off the diesel pump. Allow fumes to dissipate from the tank area before starting the vehicle or operating any electronic devices or dispensing AdBlue®.
8. Disconnect the pump from the power source in reverse order. First disconnect the negative “-” (black) crocodile clip, then the positive “+” (red) crocodile clip. This order helps minimise the risk of short-circuiting and creating sparks.



6.5 Dispensing AdBlue®

1. Set the ON/OFF switch to the OFF (O) position. Connect the AdBlue® pump to a suitable 12 V vehicle battery.
2. Set the ON/OFF switch to the ON (I) position to switch on the AdBlue® pump.
3. Place the AdBlue® nozzle securely into the AdBlue® fill port. Make sure the AdBlue® nozzle is firmly positioned to prevent spills.
4. Press and hold the trigger on the handle to start the flow of AdBlue®. Use the latch to keep the trigger mechanically pressed (Fig. B). Always start the transfer at a reduced rate to minimize the risk of static electricity buildup.
5. Once the required amount of AdBlue® has been added to the tank, release the trigger or press it slightly to disengage the latch.
6. Remove the AdBlue® nozzle from the fill port, allowing any remaining fluid to drain back into the product's tank.
7. Set the ON/OFF switch to the OFF (O) position to switch off the AdBlue® pump.
8. Disconnect the pump from the power source in reverse order. First disconnect the negative “-” (black) crocodile clip, then the positive “+” (red) crocodile clip. This order helps minimise the risk of short-circuiting and creating sparks.

B



6.6 After use

CAUTION! Risk of burn!

- » Do not touch the surfaces of the pumps immediately after use. Allow the pumps to cool down completely (at least 30 minutes) before handling or cleaning.
- » Always switch off the pumps before performing any cleaning, maintenance, or storage tasks.
- » Refer to the chapter 7.1 **Cleaning** for instructions on how to remove debris, dust and other contaminants after use.
- » Refer to the chapter 7.2 **Storage** for instructions on how to protect the pumps from dust, moisture and potential damage.

1. Place all parts of the product in their respective spots in the storage area as shown in chapter 3. **Overview**.
2. Close the lid and secure it with the safety latch. Lock it.
3. Place the key in a safe location, out of the reach of children and unauthorised persons. Do not leave the key in the safety latch.

7. Cleaning and care

CAUTION! Risk of burn!

- » Disconnecting the pumps from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.
- » Keep the pumps dry and avoid exposing it to water or other liquids.

7.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the pumps.

NOTICE!

- » Dispose of cleaning materials such as used cloths, solvents, and debris in compliance with local environmental regulations.
- » Perform regular cleaning to maintain the product's performance and longevity.

7.1.1 Cleaning the tank, lid and storage area

- Use compressed air to remove any loose debris.
- Use a damp cloth or sponge with mild detergent to wipe down the surfaces covered by the lid. Focus on removing dirt, grease and debris from the lid, tank body and storage area.
- Use a dry cloth to remove any access water.
- Use a pressure washer to clean the exterior of the product.

7.1.2 Cleaning the pumps

- Use a soft brush or cloth to remove dirt and debris from the pumps and controls.
- Use a dry cloth to remove any excess water.

7.1.3 Cleaning the fuel nozzle

- Refer to chapter 8.1.1 **Fuel nozzle maintenance**.

7.1.4 Cleaning the AdBlue® nozzle

- Refer to chapter 8.1.2 **AdBlue® nozzle maintenance**.

7.1.5 Cleaning the inside of the fuel tank

NOTICE!

- » Empty the tank completely before cleaning. Dispose of any remaining fuel and according to local regulations.
- » Ensure proper ventilation and avoid sparks or open flames near the tank.

1. Use a tank-safe degreaser or cleaning solution specifically designed for fuel tanks.
2. Pour the cleaning solution into the tank and gently agitate to loosen sediment and build-up.
3. Drain the tank and rinse thoroughly with clean water to remove any cleaning residues.
4. Make sure the tank is completely dry before filling it.

7.1.6 Cleaning the inside of the AdBlue® tank

NOTICE!

- » Empty the tank completely before cleaning. Dispose of any remaining AdBlue® and according to local regulations.
- » Ensure proper ventilation near the tank.

1. Use warm deionized or distilled water to clean the AdBlue® tanks.
2. Pour the water into the tank and gently agitate to loosen sediment and build-up.
3. Drain the tank and rinse thoroughly with clean water to remove any cleaning residues.
4. Make sure the tank is completely dry before filling it with AdBlue®.

7.1.7 Cleaning/replacing the fuel filter

NOTICE!

- » To clean or replace the filter, a screwdriver and a suitable container is required.
- » The fuel filter can only be accessed via the filler cap.
- » The fuel filter can be cleaned or replaced with the tank containing fuel, but it is recommended to clean the fuel filter when the tank is empty.

1. Open the filler cap.
2. Reach into the tank and locate the suction hose.
3. Carefully use the suction hose to pull the fuel filter up and out of the filler cap.
4. Place the fuel filter in the container prepared to catch any remaining fuel.
5. Release the hose clamp and disconnect the fuel filter from the suction hose.
6. Use a solvent such as alcohol or benzene to clean the fuel filter, applying it with a rag or paper towel. If the filter is excessively dirty, clogged or damaged, replace it with a manufacturer approved replacement part.
7. Reattach the cleaned or new filter to the suction hose using the hose clamp.
8. Place the fuel filter back into the tank and close the filler cap.

7.1.8 Cleaning/replacing the AdBlue® filter

NOTICE!

- » To clean or replace the filter, a screwdriver and a suitable container is required.

1. Open the filler cap.
2. Use a retrieval tool to locate and secure the suction hose to access the AdBlue® filter within the tank.
3. Carefully use the suction hose to pull the AdBlue® filter up and out of the filler cap.
4. Place the AdBlue® filter in the container prepared to catch any remaining liquid.
5. Release the hose clamp and disconnect the AdBlue® filter from the suction hose.
6. Use warm deionized or distilled water to clean the AdBlue® filter, applying it with a rag or paper towel. Use a toothbrush to gently remove any crystallised AdBlue®. For stubborn dirt or debris, use compressed air. If the filter is excessively dirty, clogged or damaged, replace it with a manufacturer approved replacement part.
7. Reattach the cleaned or new filter to the suction hose using the hose clamp.
8. Place the AdBlue® filter back into the tank and close the filler cap.

7.2 Storage

- Clean the product thoroughly before storing.
 - Periodically inspect the stored product to make sure it remains in good condition. Look for any signs of damage, corrosion, or pest intrusion. Address any issues immediately to prevent further deterioration.
 - Store the product in a clean, dry environment, protected from moisture and extreme temperatures. Make sure that the storage area is secure and restricts unauthorised access.
1. Place all parts of the product in their respective spots in the storage area as shown in chapter 3. **Overview.**

2. Close the lid and secure it with the safety latch. Lock it.
3. Place the key in a safe location, out of the reach of children and unauthorised persons. Do not leave the key in the safety latch.

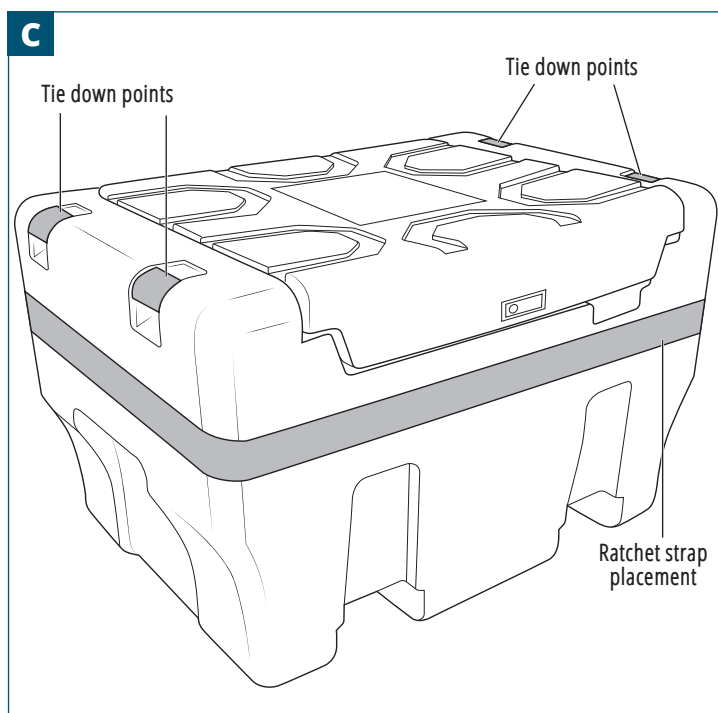
7.3 Transportation

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Avoid moving the product while filled with fuel; transport it empty whenever possible to prevent leaks or spills.
- » If transporting with fuel, comply with ADR (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) exemptions (Chapter 1.1.3.1) and all applicable safety regulations.
- » Store nozzles, hoses, and other parts securely in the designated compartment under the lid.
- » Close the lid tightly to prevent movement or damage during transport.
- » The maximum allowed fuel quantity is 450 litres per package. Measures shall be taken during transport to prevent any leakage under normal conditions. Have a suitable foam fire extinguisher available during transportation. For more details refer to the ADR regulation (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road).

NOTICE!

- » To prevent any shifting or movement during transportation, secure the product firmly using the intended tie-down points (Fig. C). Stability during transit is essential to avoid damage and maintain safety. Use appropriate straps, tie-downs or braces suited to the product structure and weight. Confirm that all restraints are tightly fitted to avoid loosening.
- » Drain any residual fuel from the tank before transport to prevent leaks or spills. Confirm all parts, such as nozzles or hoses, are safely stored in the provided space and the lid is closed securely to prevent movement or damage to other components during transport.



7.3.1 Safety advice for transportation

- Handling, positioning, loading, and unloading should be performed by qualified personnel only.
- Take measures to prevent any leakage of fuel in normal conditions of carriage.
- The tank should be anchored to the vehicle using suitable straps and anchor points.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Once filled with fuel, the sloshing force could provoke tank movements which could result in damage to the transport vehicle, the product or surrounding environment.
 - » In extreme cases, this could also result in injury to persons.
- Visually make sure that the vehicle and tank do not show apparent defects, loss and/or lack of equipment.

- The filled tank must only be loaded and unloaded onto and off the vehicle using a forklift.
- Verify that the vehicle is not overloaded.
- The loading surface must be flat and without sharp edges.
- Make sure that a portable fire extinguisher adapted to classes of flammability A, B, and C is present (a minimum capacity of 2 kg). The vehicle's driver must be familiar with the fire extinguishing procedures.
- When filling the tank with fuel, smoking is forbidden in the vehicle and its vicinity.
- The engine must be stopped when charging or discharging the tank unless it is required for the operation of the pumps or other fuelling/discharging equipment or if the regulations of the country in which the vehicle is situated permit this.
- Transport should occur only when the tank's power supply is switched off, its valves and nozzle are closed, its hoses and cables are rolled up, and the fuel cap is closed.
- Pushing or rolling the tank is forbidden.
- In transport vehicles carrying dangerous goods, no passengers other than the vehicle's crew may be carried.
- The vehicle's driver may leave a vehicle loaded with dangerous goods only after he has prevented its movement utilising the parking brake.
- A transport vehicle carrying dangerous goods should not have more than one trailer.
- Plan the route from the unloading site to the product's final location. Identify and prepare for any obstacles or challenges to allow safe and efficient movement.
- After the product reaches its destination, perform a brief inspection to check for any signs of damage resulting from transport. Look over hoses, seals, and connections for visible issues and secure any loose parts before using the product.

8. Maintenance

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

» Always disconnect the product from the power source before any maintenance. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during maintenance.

This pump installed is self-lubricating and contains no user-serviceable lubrication points.

8.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the pump's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the pump's performance and reliability.

Part	Task	Before each use	After each use	Weekly	Monthly	Remark
Pump	Check for damage.	✓	✓		✓	If the pump is damaged, stop using immediately and replace before using the product again.
Seals and gaskets	Check for damage, fuel leaks and signs of wear.	✓		✓		If seals or gaskets are damaged, leaking or show signs of wear, replace before using the product.
Bolts and screws	Check for loose components.				✓	If loose components are identified, tighten.
Nozzle	Check for blockage and damage.	✓			✓	If dirty or blocked, refer to chapter 8.1.1 Fuel nozzle maintenance for details.
Hoses and connectors	Check for blockage, damage, fuel leaks and signs of wear.	✓			✓	If hoses are blocked, remove blockage before using the product. If hoses or connectors are damaged, leaking or show signs of wear, replace before using the product.
Electrical connections	Check for loose connections, damages and signs of wear.	✓			✓	If electrical connections are loose, tighten if possible. If electrical connections are damaged or show signs of wear, replace before using the product.
Housing	Check for cracks and leaks.				✓	If the housing the damaged, stop using the product and drain any remaining fuel immediately. Dispose of the product.

8.1.1 Fuel nozzle maintenance

NOTICE!

» For fuel nozzle maintenance, a screwdriver and a suitable container is required.

1. Release the hose clamp securing the handle to the filler hose.
2. Place the handle in the prepared containers and allow any excess fuel to drain out.
3. Clean any dirt and debris from the inside of the nozzle with a clean rag or towel. Use a solvent such as alcohol or benzene to clean the nozzle. For suborn dirt or debris, use compressed air.
4. Use a damp cloth or sponge with mild detergent to clean the handle.
5. Dry all parts.
6. Reconnect the handle to the filler hose and secure using the hose clamp.

8.1.2 AdBlue® nozzle maintenance

NOTICE!

» For AdBlue® nozzle maintenance, a screwdriver and a suitable container is required.

1. Release the hose clamp securing the handle to the filler hose.
2. Place the handle in the prepared containers and allow any access of AdBlue® to drain out.
3. Clean any dirt and debris from the inside of the nozzle with a clean rag or towel. Then soak it in warm deionized or distilled water for a few hours. Lastly, use a toothbrush to gently remove any crystallised AdBlue®. For suborn dirt or debris, use compressed air.
4. Use a damp cloth or sponge with mild detergent to clean the handle.
5. Dry all parts.
6. Reconnect the handle to the filler hose and secure using the hose clamp.

9. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Pump stops or does not start.	- Power source is not connected. - The 25 A fuse on the pump wire is blown. - Battery is drained or weak. - The pump is overheating due to a run time longer than 30 minutes. - Faulty internal components. - Faulty trigger or wiring.	- Verify the connection to the power source and ensure correct polarity. - Replace the fuse matching the 25 A rating. - Check the level of the battery. Charge or replace if necessary. - The pump is intended for a maximum "on" time of 30 minutes. Allow the pump to cool down for 30 minutes before using it again. - Have the pump inspected and repaired by a qualified technician. - Check the trigger and wiring for continuity; replace faulty parts if necessary.
Reduced flow rate.	- Clogged or dirty fuel or AdBlue® filter. - Blocked or kinked hose. - Low fuel level in tank. - Battery is drained or weak.	- Clean or replace the dirty fuel or AdBlue® filter. - Inspect the hose for blockages or kinks; straighten or replace if necessary. - Refill the tank to maintain adequate fuel flow. - Check the level of the battery. Charge or replace if necessary.
Excessive noise or vibration.	- Loose fasteners. - Worn bearings or motor components.	- Tighten all bolts, nuts, and screws to secure the pump. - Have the pump serviced by a qualified technician; replace bearings if worn.
Leaking fuel.	- Damaged or loose hoses, seals, or gaskets. - Loose fittings.	- Inspect hoses, seals and gaskets for damage; replace any defective components. - Tighten all fittings securely to prevent leaks.
Pump runs but does not transfer fuel.	- Airlock in the fuel line. - Nozzle is blocked. - Hose is kinked or blocked.	- Disconnect the pump from the power source. Lift the handle above the tank and press the trigger switch. Let the fuel in the hose to drain back into the tank. Use the product as normal. - Inspect and clear blockages from the nozzle. - Straighten or replace if necessary.
Filler cap cannot be opened.	Excess pressure build-up in the tank.	Use the manual pressure release valve to release excess pressure.

10. Disposal

10.1 Product disposal

NOTICE!

» Empty the tank before disposal of the product.



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

10.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

10.3 Fuel disposal

NOTICE!

» Use approved containers designed for fuel storage and follow local regulations for proper disposal of fuel.

⚠ CAUTION! Risk of chemical exposure!

» Avoid contact with skin and eyes when handling used fuel and dispose of them in accordance with local regulations for hazardous waste.

10.3.1 Draining residual fuel

- Place an approved fuel container under the drain plug.
- Loosen the drain plug carefully to drain the fuel into the container. Make sure the container is securely positioned to prevent spills during draining.
- Once draining is complete, place the drain plug back in its place and tighten it.
- Dispose of the fuel in compliance with local regulations and safety guidelines.

10.4 AdBlue® biodegradability and disposal

AdBlue® has low potential hazards to water and soil due to its high susceptibility to microbial decomposition. In the event of small spills of AdBlue®, it can be safely flushed into the sewer using large amounts of water.

11. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

12. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

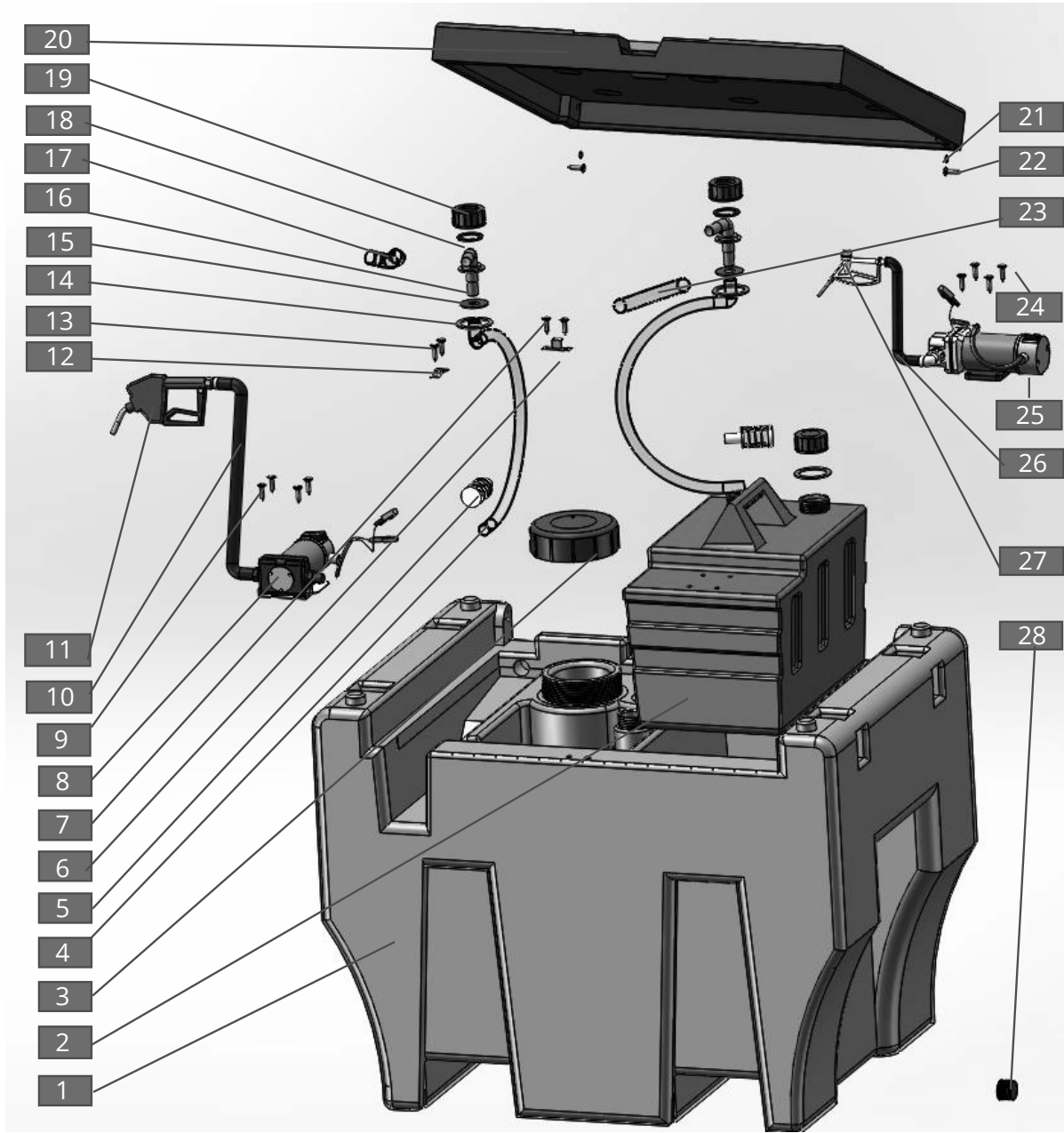
To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

NOTICE! Read carefully!

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the machine. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original machine or installation of replacement parts.

13.1 Exploded diagram



No.	Part name	Qty
1	400 L diesel tank body	1
2	50 L AdBlue® tank body	1
3	Filler cap with manual pressure release valve	1
4	Suction hose	2
5	Filter	2
6	Lock bracket	1
7	Bolt	2
8	Diesel pump	1
9	Bolt	4
10	Filler hose	1
11	Diesel nozzle	1
12	Nozzle holder	1
13	Bolt	4
14	Washer	3

No.	Part name	Qty
15	Suction cap gasket	2
16	Suction fitting	2
17	3/4" Connector hose	1
18	Top washer	1
19	Suction cap	1
20	Lid	1
21	Washer	1
22	Bolt	1
23	3/4" Connector hose	1
24	Bolt	1
25	AdBlue® pump	1
26	Filler hose	1
27	AdBlue® nozzle	1
28	Drain plug	1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2504725**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:**

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbelmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel
H133043**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Harmonised standards: **Safety of machinery**
EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010 + EN 809:1998
EN ISO 12100:2010

Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:Place and date of issue: **Waddinxveen, 31 May 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**Company name: **HBM Machines****APPENDIX A - list of products**

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 2504725:

H133043 **HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel**

H133044 **HBM 12 Volt 400 Liter dieselpomp met 50 Liter Adblue**

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het product veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt operatoren in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het product grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het product en in deze handleiding, zodat operatoren potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het product en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het product installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor operatoren die dit product bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het product voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle operatoren moeten zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat ze dit product bedienen, onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van de pomp en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit product aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit product is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een gepaste opleiding, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip en beschikbaarheid van de handleiding, gebruik van de veiligheidsvoorzieningen en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel of materiële schade door nalatigheid, onjuiste training, ongeoorloofde wijzigingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid!

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan alle mogelijke gevaren dekken, aangezien elke werkomgeving unieke risico's met zich meebrengt. Ongevallen ontstaan vaak door onbekendheid met de apparatuur of door een gebrek aan aandacht.
- » Wees voorzichtig bij het gebruik van dit product om het risico op letsel te beperken. Het niet opvolgen van standaardveiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstig letsel.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type apparatuur, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het gebruikt.
- » Formele training of deskundige begeleiding is essentieel om de nodige vaardigheden en kennis op te doen voor een veilige bediening van deze apparatuur.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op blootstelling aan chemicaliën en mogelijke gezondheidsgevaren!

- » Het risico dat gepaard gaat met deze blootstellingen kan variëren, afhankelijk van de frequentie en duur van de blootstelling bij het werken met dergelijke materialen.
- » Was na gebruik van het toestel altijd uw handen om het risico op chemische blootstelling te beperken.
- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het product niet reinigen of onderhouden.
- Als de stroomkabels beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om elk gevaar te voorkomen.
- Koppel het product altijd los van de stroomvoorziening voordat u het oplaadt, ontlaadt, niet gebruikt of voordat u het reinigt of onderhoudt.
- Dit product is niet beschermd tegen de effecten van bevriezing en mag niet buiten worden achtergelaten tijdens vriesweer.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- » Het gebruik van dit product kan ontstekingsbronnen genereren, wat tot brandgevaar kan leiden. Warmte door wrijving, metaalvonken en ophoping van statische elektriciteit kunnen brandbare materialen in de buurt ontsteken. Om het risico op brand te beperken, houd de omgeving altijd schoon en vrij van brandbare stoffen.
- Gebruik het product in een goed eventileerde ruimte om het risico op het inademen van schadelijke dampen te beperken en zorg ervoor dat dampen veilig worden afgevoerd.
- Controleer het product en alle onderdelen op zichtbare slijtage of schade voor elk gebruik. Repareer of vervang beschadigde componenten vóór gebruik om lekkage of gevaar te voorkomen.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond, uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en gebieden met trillingen of impact. Een onstabiele plaatsing kan leiden tot morsen of schade aan het product.
- Koppel het product altijd los van de stroombron wanneer het niet in gebruik is om onbedoelde activering of schade aan de batterij te voorkomen.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving of locatie waar brandbare dampen zich kunnen ophopen. Houd de omgeving vrij van ontstekingsbronnen.
- Inspecteer, onderhoud en reinig het product regelmatig volgens de gegeven richtlijnen om een veilige werking te garanderen en defecten of verslechtering te voorkomen.
- Zorg ervoor dat kinderen en ongeautoriseerde personen geen toegang hebben tot het product om onbedoeld gebruik en mogelijk letsel te voorkomen.
- Bedien het product nooit als u moe of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor het product

- Rook niet en houd open vuur uit de buurt van het product, dit kan brandstofdampen ontsteken.
- Zorg ervoor dat de motor van het voertuig is uitgeschakeld tijdens het tanken om het risico op ontsteking van brandstofdampen te beperken.
- Raak een metalen deel van het voertuig aan, weg van de brandstoftank, om statische elektriciteit te ontladen voordat u gaat tanken. Statische ontlading kan vonken veroorzaken die brandstofdampen kunnen ontsteken.
- Gebruik geen mobiele telefoons in de buurt van het product tijdens het tanken, omdat elektronische apparaten vonken kunnen veroorzaken die brandstofdampen kunnen ontsteken.
- Plaats brandstofcontainers op de grond voordat u deze vult en gebruik alleen goedgekeurde containers. Vul nooit containers in een voertuig of de kofferbak.
- Vul de tank niet te veel; stop onmiddellijk met tanken wanneer het automatische mondstuk afslaat om morsen te voorkomen.
- Laat het product niet zonder toezicht achter tijdens het tanken en wees alert op tekenen van lekkages of morsen.
- Klim niet op of ga niet zitten op de tank.
- Stapel of plaats geen zware apparatuur op de tank.
- Pomp geen vloeistoffen met temperaturen hoger dan 35 °C.

2.3 Brandstof hanteren

- Gebruik het aanbevolen brandstoftype zoals aangegeven in deze handleiding.
- Draag altijd geschikte beschermende handschoenen bij het hanteren van brandstof om contact met de huid te voorkomen. Als brandstof in contact komt met uw huid, was het getroffen gebied onmiddellijk en grondig met water en zeep.
- Vul het product altijd bij in een goed eventileerde ruimte, uit de buurt van open vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen. Rook niet tijdens het bedienen van het product, het hanteren van brandstof of wanneer u in de nabijheid van de brandstof bent.
- Voorkom dat brandstof op het product of in de omgeving wordt gemorst, omdat dit een risico op ontbranding en letsel vormt. Veeg gemorste brandstof direct op met geschikte doeken en laat eventuele resterende resten verdampen voordat u het product gebruikt.
- Eet of drink niet tijdens het hanteren van brandstof. Als u per ongeluk brandstof of olie inslikt of als het in contact komt met uw ogen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- In de brandstoftank kan druk zijn opgebouwd door brandstofdampen en omgevingsfactoren. Gebruik de handmatige overdrukventiel om overtollige druk vrij te geven als de vuldop moeilijk te openen is.
- Zorg ervoor dat de brandstofcontainers en overbrengingsmechanismen schoon en vrij van vocht of onzuiverheden zijn. Water of andere verontreinigingen kunnen de prestaties en betrouwbaarheid van de brandstof negatief beïnvloeden.
- Na het vullen van de brandstoftank, zorg ervoor dat de vuldop stevig is vastgedraaid.

- Als brandstof op uw lichaam of kleding komt, trek schone kleding aan en was de blootgestelde huid grondig met water en zeep om het risico op brand te elimineren.
- Zorg ervoor dat er een draagbare brandblusser aanwezig is die geschikt is voor brandklassen A, B en C (met een minimale capaciteit van 2 kg).

2.4 Brandstof opslaan

- Bewaar brandstof in een goed geventileerde, koele en droge ruimte, uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen en ontstekingspunten. Zorg ervoor dat deze ruimte niet toegankelijk is voor kinderen en onbevoegden. Vermijd het opslaan van brandstof in gebieden die gevoelig zijn voor trillingen, impact of in de buurt van chemicaliën, oplosmiddelen of andere stoffen die het kunnen verontreinigen. Een onstabiele plaatsing kan leiden tot morsen of schade aan het product.
- Vermijd langdurige opslag van brandstof, omdat dit chemische afbraak kan veroorzaken, zoals oxidatie of verlies van vluchtigheid. Overweeg het gebruik van een brandstofstabilisator voordat u de brandstof opslaat om verslechtering tegen te gaan en de kwaliteit tijdens langdurige opslag te behouden.
- Zorg ervoor dat opgeslagen dieselbrandstof binnen de aanbevolen periode, meestal 6 tot 12 maanden, wordt gebruikt om degradatie en verontreiniging te voorkomen. Vul regelmatig aan met verse brandstof en overweeg het gebruik van een stabilisator om de houdbaarheid te verlengen. Voor AdBlue® geldt dat het moet worden opgeslagen op een koele, goed geventileerde plek, uit de buurt van direct zonlicht en warmte, en binnen de aanbevolen houdbaarheid, meestal tot 12 maanden, moet worden gebruikt.

2.5 Brandstof verwijderen

- Volg altijd de lokale voorschriften en richtlijnen voor de juiste verwijdering van brandstof.
- Giet nooit brandstof in het riool, de grond of waterwegen, dit kan ernstige milieuschade veroorzaken. Breng de brandstof naar een erkend inzamelpunt of neem contact op met uw gemeente voor richtlijnen over de juiste en milieuvriendelijke verwijderingsmethoden.

2.6 Vloerbelasting

- Controleer of de fundering en vloer van de locatie stabiel zijn en het gewicht van het product, volledig gevuld met brandstof, veilig kunnen dragen.
- Het product heeft een aanzienlijke massa die binnen een compact gebied geconcentreerd is. Hoewel standaard commerciële winkelvloeren over het algemeen zijn ontworpen om dergelijke belastingen te ondersteunen, vereisen de specifieke gewichtsverdelings eigenschappen van dit product een nauwkeurige overweging van het draagvermogen van de vloer.
- Als er zorgen zijn over de geschiktheid van de fundering of vloer, een onconventionele constructie of mogelijke structurele compromissen, raadpleeg een gekwalificeerde architect of bouwkundig ingenieur voor een locatiebeoordeling en advies over eventuele noodzakelijke versterkingen.

2.7 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Operatoren zijn verplicht geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) te dragen die zijn afgestemd op de risico's van het hanteren en distribueren van brandstof. Deze omvatten:
 - Handschoenen om bescherming te bieden tegen morsen en huidcontact met gevaarlijke stoffen.
 - Oogbescherming, zoals een veiligheidsbril of gelaatsscherm, om spatten te voorkomen.
 - Beschermende kleding die bestand is tegen chemicaliën en het risico op blootstelling beperkt.
- Alle persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) moeten voldoen aan de toepasselijke veiligheidsnormen en vóór elk gebruik worden geïnspecteerd om te garanderen dat ze in goede staat verkeren, goed passen en geschikt zijn voor de taak.

2.8 Noodsituatie

- Blijf alert en oplettend tijdens het bedienen van de pomp. Controleer de pomp regelmatig op tekenen van storingen of mogelijke gevaren.
- Bij een storing, koppel de pomp onmiddellijk los van de stroombron door de krokodillenklems te verwijderen. Laat de pomp controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u verdergaat met de werkzaamheden.
- Als er brand uitbreekt en u de pomp niet veilig kunt uitschakelen of de stroombron kunt loskoppelen, geef dan prioriteit aan uw eigen veiligheid en die van anderen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de relevante autoriteiten door het nationaal alarmnummer te bellen.
- Voor andere noodsituaties, zoals beknelling, stroomuitval, mechanische storingen, kortsluitingen of persoonlijk letsel, volg de noodstopprocedures zoals aangegeven in de handleiding. Schakel de pomp uit, zoek onmiddellijk hulp en verleen medische hulp indien nodig.
- Train de operatoren regelmatig om een veilige werkomgeving te waarborgen in alle mogelijke noodsituaties. Benadruk belangrijke protocollen, waaronder evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en algemene veiligheidsmaatregelen. Hanteer een proactieve aanpak van paraatheid, waarbij het welzijn en de veiligheid van alle medewerkers voorop staan.

2.9 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

 GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
 WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
 VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.10 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt.

	Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.
	Beschermingsklasse III. Het product is ontworpen om te worden gevoed door een afzonderlijke voedingsbron met een zeer lage veiligheidsspanning (SELV).
	Ingangsspanning.
	Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.
	Risico op elektrische schokken.
	Brandgevaar.
	Lees de gebruikershandleiding.
	Draag oogbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag beschermende kleding.
	Schakel het product uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.
	Zeer ontvlambare vloeistof en damp.
	Verhitting kan een explosie veroorzaken.
	Zeer giftig voor waterorganismen.
	Waarschuwing! Niet roken.
	Waarschuwing! Geen open vlammen.
	Bescherming tegen gespat uit alle richtingen.
	Bedrijfscyclus.



Maximale vloeistoftemperatuur.



Tankinhoud.



Debiet.

2.11 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het product en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van de pomp.

V	Volt	L	Liter
A	Ampère	L/min	Liter per minuut
W	Watt	°C	Graden Celsius
kg	Kilogram	dB	Decibel
AdBlue®	Dieseluitlaatvloeistof (DEF)		

OPMERKING

- » Dieseluitlaatvloeistof (DEF), ook bekend als AdBlue®, is een niet-giftige, kleurloze, geurloze en niet-brandbare vloeistof. Het wordt opgeslagen in een speciale tank en geïnjecteerd in het uitlaatsysteem om uitlaatgassen te reinigen.
- » AdBlue® is een geregistreerd handelsmerk van de Duitse Vereniging van de Automobiellindustrie (VDA).

2.12 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Dit product is niet geschikt voor gebruik met vloeistoffen die bedoeld zijn voor menselijke consumptie of vloeistoffen die water bevatten.
- » Dit product mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik is niet toegestaan en kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de apparatuur.

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor het opslaan van dieselbrandstof en AdBlue® dieseluitlaatvloeistof in hun daarvoor bestemde tanks. Gebruik het product niet voor andere vloeistoffen of chemicaliën, omdat dit het product kan beschadigen of extra veiligheidsrisico's kan opleveren. Gebruik het in het bijzonder niet voor het opslaan van giftige of corrosieve vloeistoffen.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in een privé- of niet-industriële omgeving en heeft een maximale levensduur van 5 jaar.
- Het product is geschikt voor gebruik buitenshuis.

Dit product kan worden vervoerd op openbare wegen volgens ADR*-vrijstellingen.

- Vrijstelling: conform ADR hoofdstuk 1.1.3.1.
- De brandstoftank is vervaardigd van 8 mm hogedichtheidpolyethyleen (HDPE).
- De brandstoftank is bedoeld voor het transport van diesel UN 1202.
- Voor meer informatie, ga naar hoofdstuk 7.3 Transport.

OPMERKING

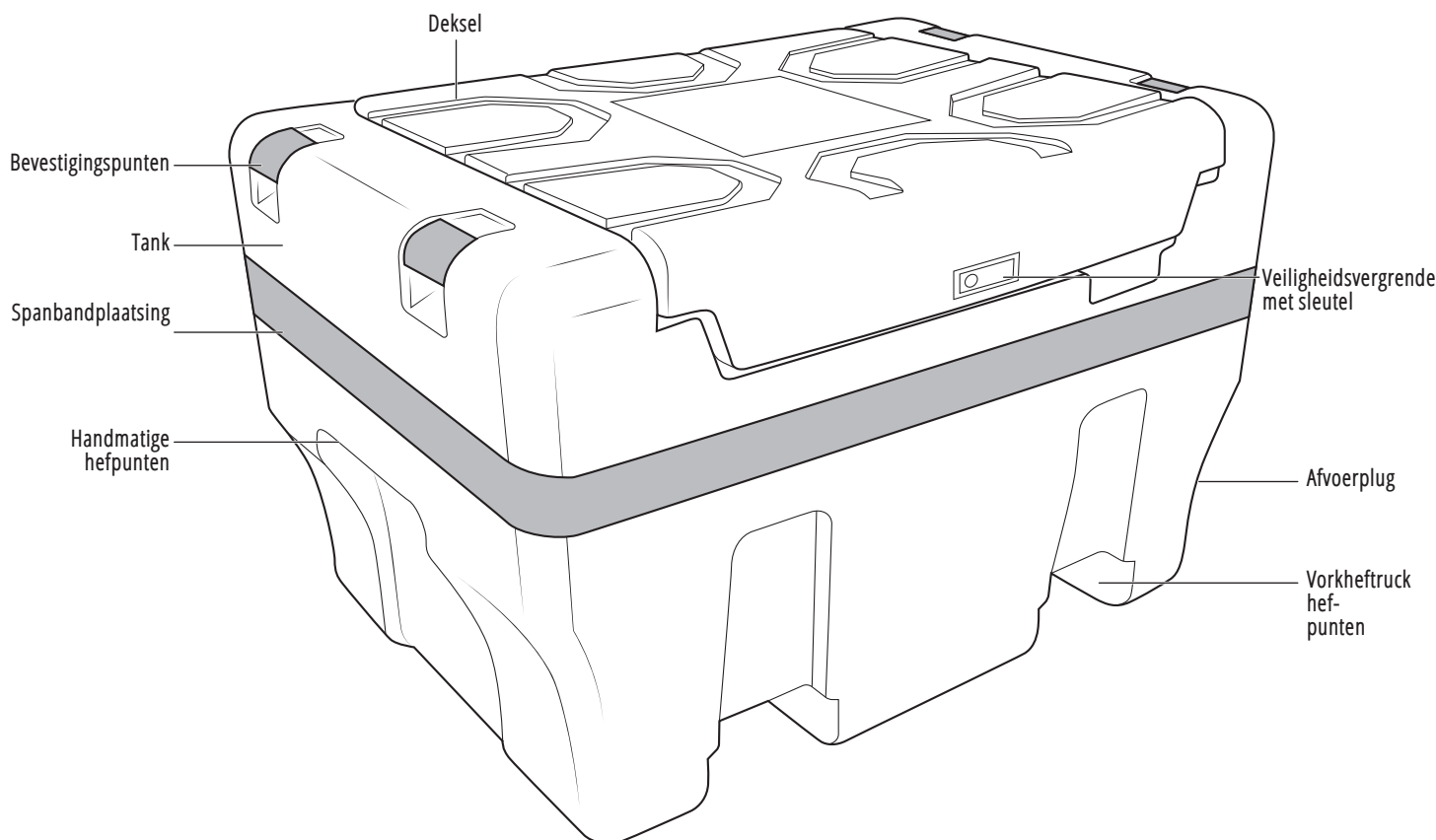
- » *ADR: Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg

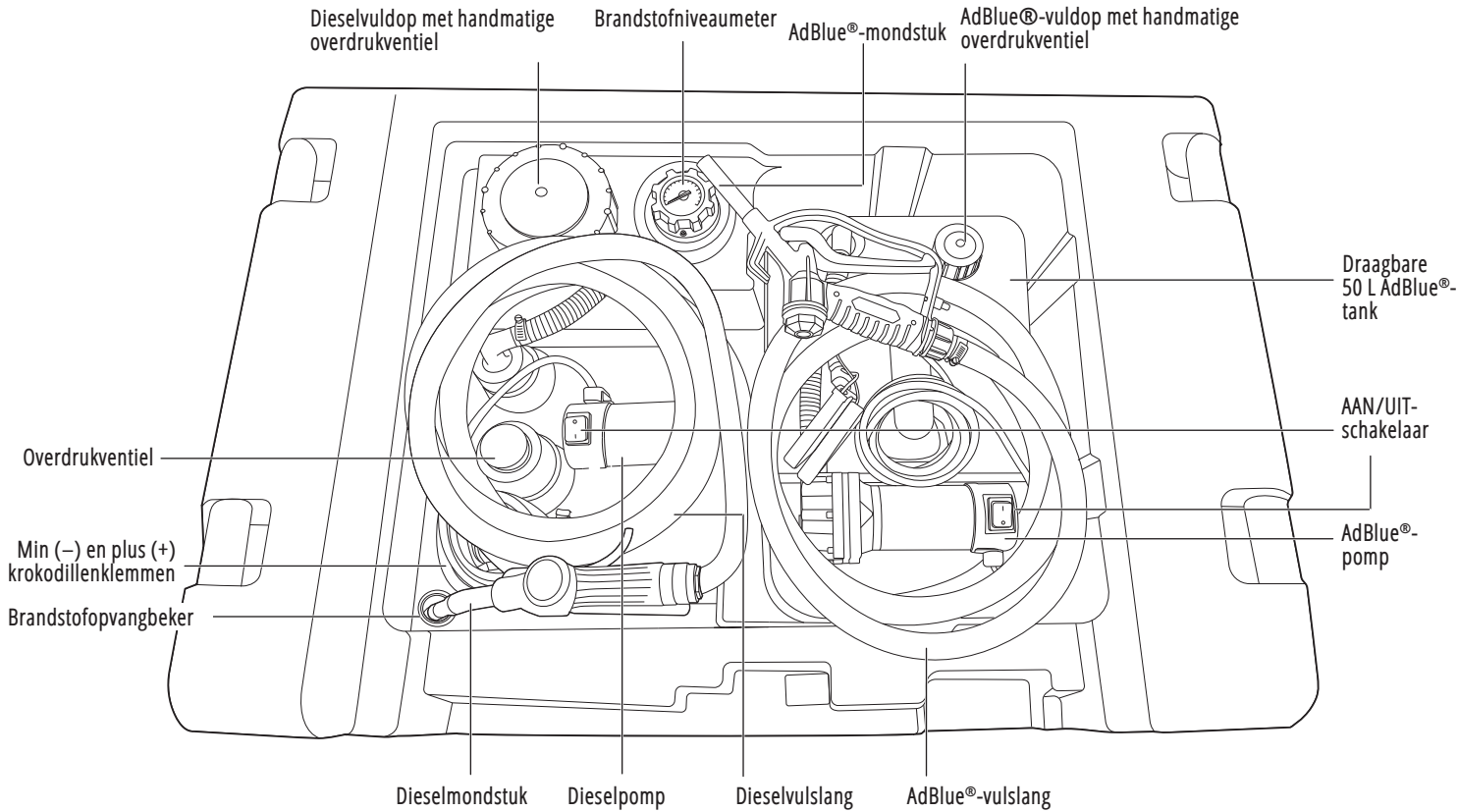
2.13 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Gebruik het product strikt in overeenstemming met het beoogde doel, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het product of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is uitdrukkelijk verboden.
- » Een juist gebruik van het product minimaliseert de risico's die gepaard gaan met verkeerd gebruik, waardoor een veiliger werkomgeving wordt bevorderd en de kans op ongevallen of schade aan de pomp wordt verkleind.
- » Dit product is uitsluitend bedoeld voor het pompen van diesel. Het mag niet worden gebruikt voor het pompen van benzinebrandstof, niet-petroleumhoudende vloeistoffen, het hanteren van chemicaliën of het werken in explosieve omgevingen. Elk ander gebruik kan veiligheidsrisico's creëren, schade aan de apparatuur veroorzaken of milieuproblemen opleveren.
- » Voeg AdBlue® niet rechtstreeks toe aan de dieselbrandstoftank. AdBlue® mag alleen worden toegevoegd aan de daarvoor bestemde tank.

3. Overzicht





3.1 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H133044
Ingang	12 V === 15 A voor dieselpomp
	12 V === 10 A voor AdBlue®-pomp
Energieverbruik	180 W voor dieselpomp
	120 W voor AdBlue®-pomp
Beschermingsklasse	Klasse III
Beschermingsgraad	IPX4 (voor beide pompen)
Inhoud tank	400 L voor dieseltank
	50 L voor AdBlue®-tank
Bedrijfscyclus	30 min aan / 30 min uit
Debiet	25 L/min voor dieselpomp
	17 L/min voor AdBlue®-pomp

Gepaste brandstof	Diesel
Brandstoftemperatuur	max. +35 °C
AdBlue®-opslagtemperatuur	-10 °C tot +30 °C
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +45 °C
Mondstuk	Automatisch
Lengte slang	2 × 4 m
Lengte stroomkabel	2 × 4 m
Nettogewicht	63 kg
Bruto gewicht	68 kg
Afmetingen (B × D × H)	116 × 82 × 86 cm
Geluidsniveau	< 70 dB
Verwachte gebruiksduur	5 jaar

4. Vóór het eerste gebruik

4.1 Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

- » Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het product gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het product grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

4.2 Plaatsing

- Verplaats het lege product met twee personen of gebruik een vorkheftruck. Bij gebruik van een vorkheftruck, zorg ervoor dat het product wordt vastgezet met spanbanden. Voor meer informatie, ga naar hoofdstuk 7.3 **Transport**.
- Bewaar brandstof in een goed geventileerde, koele en droge ruimte, uit de buurt van direct zonlicht, warmtebronnen en ontstekingspunten. Zorg ervoor dat deze ruimte niet toegankelijk is voor kinderen en onbevoegden. Vermijd het opslaan van brandstof in gebieden die gevoelig zijn voor trillingen, impact of in de buurt van chemicaliën, oplosmiddelen of andere stoffen die het kunnen verontreinigen. Een onstabiele plaatsing kan leiden tot morsen of schade aan het product.
- Plaats het product gevuld met brandstof niet in een woonruimte.
- Plaats het product niet op een locatie waar het in contact kan komen met materialen die de structurele integriteit kunnen aantasten, zoals zuren of corrosieve stoffen.
- Als de opslaglocatie niet in de open lucht is, zorg voor een directe uitgang naar de open lucht.
- Zorg ervoor dat er een draagbare brandblusser aanwezig is die geschikt is voor brandklassen A, B en C (met een minimale capaciteit van 2 kg).

5. Elektrische aansluitingen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op elektrische schok!

- » Voordat u verbinding maakt met een voertuigaccu, schakel het voertuig uit en deactiveer alle elektrische systemen om onbedoelde activering of kortsluiting te voorkomen.
- » Verwijder sieraden (bijv. horloge, armband en ring) om het risico op onbedoelde vonken te beperken.
- » Wees voorzichtig om kortsluiting van de voertuigaccu door een metalen voorwerp te voorkomen.
- » Bij het maken van verbindingen, pak de krokodillenklemmen alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen.

- Controleer altijd de polariteit van de elektrische aansluitingen. Het omkeren van de plus (+) en min (–) aansluiting kan storingen veroorzaken of veiligheidsrisico's creëren.
 - Zorg voor voldoende ventilatie rondom de pomp om oververhitting tijdens gebruik te voorkomen.
1. Open het deksel.
 2. Sluit de plus "+" (rode) krokodillenklem aan op de plus "+" pool van de accu.
 3. Sluit de min "–" (zwarte) krokodillenklem aan op de min "–" pool van de accu.
 4. Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig vastzitten en vrij zijn van corrosie om elektrische kortsluiting te voorkomen en een efficiënte werking te garanderen. Losse connectoren kunnen leiden tot een buitensporige spanningsval, wat kan resulteren in oververhitte draden en gesmolten isolatie.
 5. Start het voertuig om te controleren of de verbindingen correct functioneren. Controleer op waarschuwinglampjes of meldingen op het dashboard die mogelijke problemen met de aansluiting aangeven.

6. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u de pomp bedient. Controleer of het product stevig is verankerd en grondig is geïnspecteerd op functionaliteit om een veilige en efficiënte werking te garanderen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand en ontploffing!

- » Brandstof is zeer ontvlambaar! Brandstof kan explosieve dampen produceren als deze wordt ontstoken. Zorg ervoor dat er geen open vuur in de buurt is en rook niet tijdens het tanken.
- » Ruim gemorste brandstof onmiddellijk op met een zachte, absorberende doek.

OPMERKING!

- » Voor elk gebruik dient u een grondige inspectie van het product uit te voeren, met speciale aandacht voor de volgende punten om de veiligheid en operationele gereedheid te waarborgen.

- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals handschoenen en oogbescherming, om het risico op blootstelling aan brandstof en dampen te minimaliseren.
- Zorg ervoor dat de vulruimte goed geventileerd, vrij van ontstekingsbronnen (zoals open vuur of roken) en vrij van brandbare materialen is.
- Bij gebruik van een accu die in een voertuig is geïnstalleerd, zet de motor van het voertuig uit en schakel alle elektronische apparaten uit om een onbedoelde ontsteking van brandstofdampen te voorkomen.

6.1 Pre-operationele controles en procedures

- Controleer de pomp, slangen, afdichtingen en alle verbindingen op zichtbare tekenen van slijtage, schade of lekkage. Alle beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen voordat het product wordt gebruikt. Deze inspectie helpt operationele gevaren te voorkomen, zoals lekkages of storingen die kunnen ontstaan door beschadigde componenten.
- Controleer of de pomp correct op een stroombron is aangesloten. Let vooral op de polariteit van de aansluitingen om schade of gevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen stevig en vrij van corrosie zijn, dit kan kortsluiting of een inefficiënte werking veroorzaken.
- Controleer of alle bouten, moeren, schroeven, slangklemmen en slangen stevig vastzitten en goed zijn bevestigd. Losse componenten kunnen leiden tot verhoogde slijtage, morsen of schade aan het product. Draai losse onderdelen vast en vervang onderdelen met zichtbare slijtage.
- Laat de pomp kort draaien en luister naar ongebruikelijke geluiden of overmatige trillingen, die kunnen duiden op een probleem zoals onbalans, versleten componenten of een instabiele montage. Registreer en los eventuele abnormale geluiden of trillingen onmiddellijk op volgens de probleemoplossingsrichtlijnen in de handleiding.

6.2 De dieseltank vullen

OPMERKING!

- » Bedien de pomp niet tijdens het vullen van de tank van het product.
- » Vul de tank niet wanneer het regent, tenzij het product tegen regen is beschermd. Water in brandstof kan de kwaliteit van de brandstof aantasten en schade aan motoren veroorzaken.
- » Gebruik brandstofstabilisatoren of verbeteringsmiddelen om een lagere kwaliteit van de brandstof te voorkomen, de levensduur van de brandstof te verlengen en de prestaties te verbeteren. Volg de instructies die bij de brandstofstabilisatoren worden geleverd om de aanbevolen hoeveelheid stabilisator aan de tank toe te voegen.

1. Open de vuldop.
2. Vul de tank met brandstof. Vul die niet te veel. Het vulniveau kan worden gecontroleerd met behulp van de brandstofniveaumeter.
3. Sluit de vuldop stevig zodra het vullen is voltooid.

6.3 De AdBlue®-tank vullen

OPMERKING!

- » Bedien de pomp niet tijdens het vullen van de tank van het product.
- » Vul de tank niet wanneer het regent, tenzij het product tegen regen is beschermd. Water in brandstof kan de kwaliteit van de brandstof aantasten en schade aan motoren veroorzaken.

1. Open de vuldop.
2. Vul de tank met AdBlue®. Vul die niet te veel.

3. Sluit de vuldop stevig zodra het vullen is voltooid.

AdBlue® is een zeer zuivere oplossing van 32,5 % ureum, gebruikt in dieselloortuigen die zijn uitgerust met selectieve katalytische reductie (SCR)-systemen om schadelijke stikstofoxiden (NO_x) te verminderen. Wanneer AdBlue® in de uitlaat wordt geïnjecteerd, breekt het af tot ammoniak, dat reageert met NO_x over een katalysator en onschadelijke stikstof en water vormt, waardoor de impact op het milieu door het voertuig wordt verminderd.

Dieselmotoren stoten aanzienlijke hoeveelheden NO_x uit, wat bijdraagt aan luchtvervuiling en gezondheidsproblemen. Om te voldoen aan strenge emissienormen, zoals Euro 6, gebruiken veel dieselloortuigen SCR-technologie in combinatie met AdBlue® om NO_x-emissies effectief te verminderen.

Voertuigen met SCR-systemen hebben een aparte AdBlue®-tank. Het verbruik varieert afhankelijk van de rijomstandigheden, maar ligt doorgaans tussen 1 en 2 liter per 1000 kilometer. Dashboardindicatoren waarschuwen u wanneer het AdBlue®-niveau laag is. Het is belangrijk om tijdig bij te vullen, aangezien rijden zonder AdBlue® kan resulteren in het niet kunnen starten van het voertuig of het overschakelen naar een verminderde vermogensmodus om aan de emissieregels te voldoen. Raadpleeg voor meer details de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.

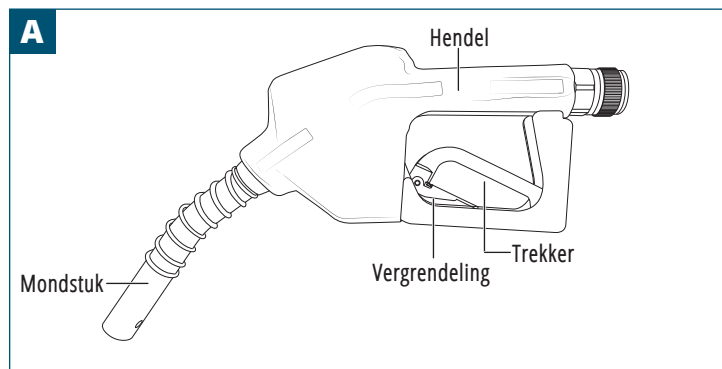
Door het AdBlue®-niveau regelmatig te controleren en te onderhouden, zorgt u ervoor dat uw voertuig aan de emissienormen blijft voldoen en optimaal presteert.

6.4 Brandstof doseren

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » De pompen zijn niet ontworpen voor continu gebruik; laat de pompen niet langer dan 30 minuten onafgebroken draaien. Laat de pompen 30 minuten afkoelen voordat u ze opnieuw start.
- » Laat de pompen niet droog draaien.

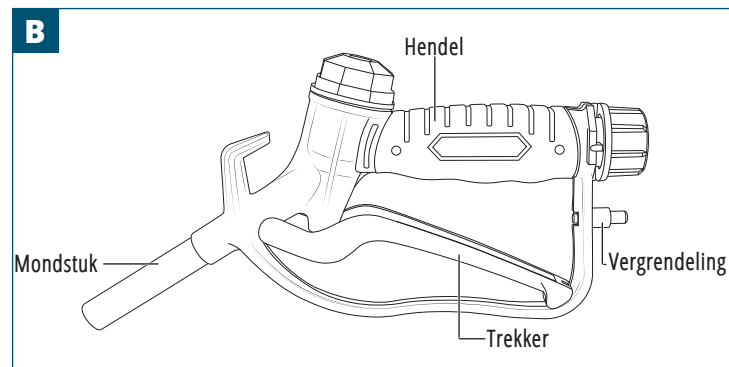
1. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT (O). Sluit de dieselpomp aan op een geschikte 12 V-voertuigaccu.
2. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand AAN (I) om de dieselpomp in te schakelen.
3. Plaats het dieselmondstuk stevig in de tank die wordt gevuld. Zorg ervoor dat het mondstuk stevig op zijn plaats zit om morsen te voorkomen en houd het dieselmondstuk niet in een hoek die brandstof kan laten spatten.
4. Knijp en houd de trekker op de handgreep dicht om de brandstof te laten stromen. Gebruik de vergrendeling om de trekker mechanisch ingedrukt te houden (Afb. A). Begin altijd met het pompen van brandstof op een lage snelheid. Dit beperkt de kans op ophoping van statische elektriciteit.
5. Als de vereiste hoeveelheid brandstof in de tank is gevuld, laat de trekker los of knijp de trekker lichtjes dicht om de vergrendeling los te maken. Alternatief: zodra het mondstuk in contact komt met brandstof, wordt het stromen van brandstof automatisch gestopt om te voorkomen dat de tank overloopt.
6. Verwijder het dieselmondstuk uit de tank en laat eventuele resterende brandstof terug in de tank van het product lopen.
7. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT (O) om de dieselpomp uit te schakelen. Laat dampen uit de tankruimte verdwijnen voordat u het voertuig start, elektronische apparaten gebruikt of AdBlue® gaat doseren.
8. Koppel de pomp los van de stroombron in omgekeerde volgorde. Ontkoppel eerst de min "–" (zwarte) krokodillenkleem en daarna de plus "+" (rode) krokodillenkleem. Deze volgorde helpt het risico op kortsluiting en het ontstaan van vonken te minimaliseren.



6.5 AdBlue® doseren

1. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT (O). Sluit de AdBlue®-pomp aan op een geschikte 12 V-voertuigaccu.
2. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand AAN (I) om de AdBlue®-pomp in te schakelen.
3. Plaats het AdBlue®-mondstuk stevig in de AdBlue®-vulopening. Zorg ervoor dat het AdBlue®-mondstuk goed gepositioneerd is om morsen te voorkomen.

4. Knijp en houd de trekker op de handgreep dicht om AdBlue® te laten stromen. Gebruik de vergrendeling om de trekker mechanisch ingedrukt te houden (Afb. B). Start altijd met pompen op een lage snelheid om het risico op statische elektriciteit te beperken.
5. Als de vereiste hoeveelheid AdBlue® aan de tank is toegevoegd, laat de trekker los of knijp die lichtjes dicht om de vergrendeling los te maken.
6. Verwijder het AdBlue®-mondstuk uit de vulopening en laat eventueel resterende vloeistof terug in de tank van het product stromen.
7. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand UIT (O) om de AdBlue®-pomp uit te schakelen.
8. Koppel de pomp los van de stroombron in omgekeerde volgorde. Ontkoppel eerst de min "–" (zwarte) krokodillenkleem en daarna de plus "+" (rode) krokodillenkleem. Deze volgorde helpt het risico op kortsluiting en het ontstaan van vonken te minimaliseren.



6.6 Na gebruik

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

- » Raak de oppervlakken van de pompen niet aan direct na gebruik. Laat de pompen volledig afkoelen (minimaal 30 minuten) voordat u ze aanraakt of schoonmaakt.
- » Schakel de pompen altijd uit voordat u ze schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- » Raadpleeg hoofdstuk 7.1 Reiniging voor instructies over het verwijderen van vuil, stof en andere verontreinigingen na gebruik.
- » Raadpleeg hoofdstuk 7.2 Opslag voor instructies over hoe u de pompen kunt beschermen tegen stof, vocht en mogelijke schade.

1. Plaats alle onderdelen van het product op de aangegeven plekken in de opslagruimte, zoals weergegeven in hoofdstuk 3. Overzicht.
2. Sluit het deksel en zet die vast met de veiligheidsvergrendeling. Vergrendel het met de sleutel.
3. Berg de sleutel op in een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en onbevoegden. Laat de sleutel niet in de veiligheidsvergrendeling zitten.

7. Reiniging en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

- » Koppel de pompen los van de stroombron voordat u onderhoud uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.
- » Houd de pompen droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof.

7.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van de pompen.

OPMERKING!

- » Verwijder reinigingsmaterialen zoals gebruikte doeken, oplosmiddelen en vuil volgens de lokale milieuvoorschriften.
- » Maak het product regelmatig schoon om goede prestaties en een lange levensduur van het product te garanderen.

7.1.1 De tank, het deksel en de opslagruimte reinigen

- Gebruik perslucht om los vuil te verwijderen.

- Gebruik een vochtige doek of spons met een mild reinigingsmiddel om de oppervlakken onder het deksel schoon te vegen. Focus op het verwijderen van vuil, vet en verontreinigingen van het deksel, de tank en de opslagruimte.
- Gebruik een droge doek om overtollig water te verwijderen.
- Gebruik een hogedrukreiniger om de buitenkant van het product schoon te maken.

7.1.2 De pompen reinigen

- Gebruik een zachte borstel of doek om vuil en verontreinigingen van de pompen en de bedieningselementen te verwijderen.
- Gebruik een droge doek om overtollig water te verwijderen.

7.1.3 Het brandstofmondstuk reinigen

- Raadpleeg hoofdstuk 8.1.1 Brandstofmondstuk onderhouden.

7.1.4 Het AdBlue®-mondstuk reinigen

- Raadpleeg hoofdstuk 8.1.2 AdBlue®-mondstuk onderhouden.

7.1.5 De binnenkant van de brandstoftank reinigen

OPMERKING!

- » Maak de tank volledig leeg voordat u deze schoonmaakt. Verwijder eventueel resterende brandstof volgens de lokale regelgeving.
- » Zorg voor voldoende ventilatie en vermijd vonken of open vuur in de buurt van de tank.

1. Gebruik een ontvetter of reinigungsoplossing die geschikt is voor brandstoftanks.
2. Giet de reinigungsoplossing in de tank en schud deze voorzichtig om sediment en aanslag los te maken.
3. Laat de tank leeglopen en spoel grondig met schoon water om resten van de reinigungsoplossing te verwijderen.
4. Zorg ervoor dat de tank volledig droog is voordat u deze vult.

7.1.6 De binnenkant van de AdBlue®-tank reinigen

OPMERKING!

- » Maak de tank volledig leeg voordat u deze schoonmaakt. Verwijder eventueel resterende AdBlue® volgens de lokale regelgeving.
- » Zorg voor een goede ventilatie in de buurt van de tank.

1. Gebruik warm gedeïoniseerd of gedestilleerd water om de AdBlue®-tanks schoon te maken.
2. Giet het water in de tank en schud deze voorzichtig om sediment en aanslag los te maken.
3. Laat de tank leeglopen en spoel grondig met schoon water om resten van de reinigungsoplossing te verwijderen.
4. Zorg ervoor dat de tank volledig droog is voordat u die met AdBlue® vult.

7.1.7 Het brandstoffilter reinigen/vervangen

OPMERKING!

- » Voor het reinigen of vervangen van het filter is een schroevendraaier en een geschikte container nodig.
- » Het brandstoffilter is alleen toegankelijk via de vuldop.
- » Het brandstoffilter kan worden schoongemaakt of vervangen terwijl de tank brandstof bevat, maar het wordt aanbevolen om het brandstoffilter schoon te maken wanneer de tank leeg is.

1. Open de vuldop.
2. Reik in de tank en lokaliseer de aanzuigslang.
3. Gebruik voorzichtig de zuigslang om het brandstoffilter omhoog en uit de vuldop te trekken.
4. Plaats het brandstoffilter in de klaargezette container om eventuele resterende brandstof op te vangen.
5. Maak de slangklems los en ontkoppel het brandstoffilter van de zuigslang.
6. Gebruik een oplosmiddel, zoals alcohol of benzeen, om het brandstoffilter schoon te maken. Breng het aan met een doek of keukenpapier. Als het filter extreem vuil, verstopt of beschadigd is, vervang het dan door een vervangingsonderdeel dat door de fabrikant is goedgekeurd.
7. Bevestig het gereinigde of nieuwe filter weer aan de zuigslang met behulp van de slangklem.
8. Plaats het brandstoffilter terug in de tank en sluit de vuldop.

7.1.8 Het AdBlue®-filter reinigen/vervangen

OPMERKING!

- » Voor het reinigen of vervangen van het filter is een schroevendraaier en een geschikte container nodig.

1. Open de vuldop.
2. Gebruik uithaalgereedschap om de zuigslang te lokaliseren en vast te zetten, zodat u toegang krijgt tot het AdBlue®-filter in de tank.
3. Gebruik voorzichtig de zuigslang om het AdBlue®-filter omhoog en uit de vuldop te trekken.
4. Plaats het AdBlue®-filter in de klaargezette container om eventuele resterende vloeistof op te vangen.
5. Maak de slangklem los en ontkoppel het AdBlue®-filter van de zuigslang.
6. Gebruik warm gedeïoniseerd of gedestilleerd water om het AdBlue®-filter schoon te maken. Breng het aan met een doek of keukenpapier. Gebruik een tandenborstel om voorzichtig eventuele gekristalliseerde AdBlue® te verwijderen. Voor hardnekkig vuil of verontreinigingen, gebruik perslucht. Als het filter extreem vuil, verstopt of beschadigd is, vervang het dan door een vervangingsonderdeel dat door de fabrikant is goedgekeurd.
7. Bevestig het gereinigde of nieuwe filter weer aan de zuigslang met behulp van de slangklem.
8. Plaats het AdBlue®-filter terug in de tank en sluit de vuldop.

7.2 Opslag

- Reinig het product grondig voor opslag.
 - Controleer het opgeborgen product regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen onmiddellijk aan om verdere aantasting te voorkomen.
 - Berg het product op in een schone en droge ruimte, beschermd tegen vocht en extreme temperaturen. Zorg ervoor dat de opslagruimte veilig is en onbevoegde toegang niet mogelijk is.
1. Plaats alle onderdelen van het product op de aangegeven plekken in de opslagruimte, zoals weergegeven in hoofdstuk 3. **Overzicht.**
 2. Sluit het deksel en zet die vast met de veiligheidsvergrendeling. Vergrendel het met de sleutel.
 3. Berg de sleutel op in een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en onbevoegden. Laat de sleutel niet in de veiligheidsvergrendeling zitten.

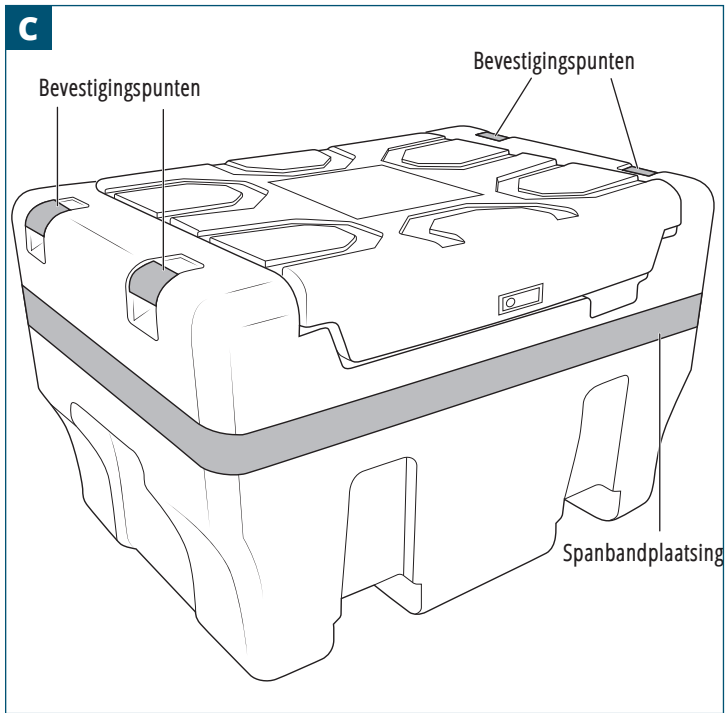
7.3 Transport

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Vermijd het verplaatsen van het product terwijl het gevuld is met brandstof; vervoer het indien mogelijk leeg om lekkage of morsen te voorkomen.
- » Als het product met brandstof wordt vervoerd, volg de ADR-vrijstellingen (Europese overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg) (Hoofdstuk 1.1.3.1) en alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften.
- » Berg mondstukken, slangen en andere onderdelen veilig op in het daarvoor bestemde compartiment onder het deksel.
- » Sluit het deksel goed om beweging of schade tijdens transport te voorkomen.
- » De maximaal toegestane hoeveelheid brandstof is 450 liter per verpakking. Er moeten maatregelen worden genomen om lekkage onder normale omstandigheden tijdens transport te voorkomen. Houd een geschikte schuimbrandblusser beschikbaar tijdens het transport. Raadpleeg voor meer details de ADR-regelgeving (Europese overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg).

OPMERKING!

- » Om verschuiving of beweging tijdens het transport te voorkomen, zet het product stevig vast met behulp van de daarvoor bestemde bevestigingspunten (Afb. C). Stabiliteit tijdens transport is essentieel om schade te voorkomen en de veiligheid te waarborgen. Gebruik geschikte spanbanden, sjorbanden of steunen die zijn afgestemd op de structuur en het gewicht van het product. Controleer of alle bevestigingen stevig zijn aangebracht om losraken te voorkomen.
- » Voer alle resterende brandstof uit de tank af voordat u het product vervoert om lekkage of morsen te voorkomen. Zorg ervoor dat alle onderdelen, zoals mondstukken of slangen, veilig zijn opgeborgen in de daarvoor bestemde ruimte en dat het deksel stevig dicht is om beweging of schade aan andere componenten tijdens het transport te voorkomen.



⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Wanneer de tank gevuld is met brandstof, kan het klotsen van de vloeistof bewegingen van de tank veroorzaken, wat schade kan toebrengen aan het transportvoertuig, het product of de omgeving.

» In extreme gevallen kan dit ook leiden tot letsel bij personen.

7.3.1 Veiligheidsadvies voor transport

- Hanteren, positioneren, laden en lossen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Neem maatregelen om te voorkomen dat brandstof lekt onder normale transportomstandigheden.
- De tank moet met geschikte spanbanden en bevestigingspunten stevig aan het voertuig worden verankerd.

- Controleer visueel of het voertuig en de tank geen zichtbare defecten, verliezen en/of ontbrekende apparatuur vertonen.
- De gevulde tank mag alleen worden geladen en gelost met behulp van een vorkheftruck.
- Controleer of het voertuig niet overbelast is.
- Het laadoppervlak moet vlak en zonder scherpe randen zijn.
- Zorg ervoor dat er een draagbare brandblusser aanwezig is die geschikt is voor brandklassen A, B en C (met een minimale capaciteit van 2 kg). De bestuurder van het voertuig moet bekend zijn met brandbestrijdingsprocedures.
- Roken is verboden in het voertuig en in de omgeving wanneer de tank wordt gevuld met brandstof.
- De motor moet worden uitgeschakeld tijdens het laden of lossen van de tank, tenzij dit vereist is voor de werking van pompen of andere apparatuur voor tanken/lossen, of als de regelgeving van het land waarin het voertuig zich bevindt dit toestaat.
- Transport mag alleen plaatsvinden wanneer de stroomvoorziening van de tank is uitgeschakeld, de kleppen en het mondstuk gesloten zijn, de slangen en kabels opgerold zijn, en de brandstofdop gesloten is.
- Het duwen of rollen van de tank is verboden.
- In transportvoertuigen die gevaarlijke goederen vervoeren, mogen geen passagiers anders dan de bemanning worden meegenomen.
- De bestuurder mag een voertuig dat gevaarlijke goederen vervoert alleen verlaten nadat hij beweging van het voertuig heeft voorkomen door de handrem te activeren.
- Een transportvoertuig dat gevaarlijke goederen vervoert mag niet meer dan één aanhanger hebben.
- Plan de route van de loslocatie naar de eindbestemming van het product. Identificeer en bereid u voor op mogelijke obstakels of uitdagingen om een veilig en efficiënt transport te garanderen.
- Voer een korte inspectie uit om te controleren op eventuele tekenen van schade als gevolg van transport. Controleer slangen, afdichtingen en aansluitingen op zichtbare problemen en bevestig losse onderdelen voordat u het product gebruikt.

8. Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Risico op elektrische schok!

» Koppel het product altijd los van de stroombron voordat u onderhoud uitvoert. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens het onderhoud.

De geïnstalleerde pomp is zelf-smerend en bevat geen smeerpunten die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.

8.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van de pomp te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van de pomp.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Wekelijks	Maandelijks	Opmerking
Pomp	Controleer op schade.	✓	✓		✓	Als de pomp beschadigd is, stop onmiddellijk met het gebruik en vervang deze voordat u het product opnieuw gebruikt.
Afdichtingen en pakkingen	Controleer op schade, brandstoflekken en slijtage.	✓		✓		Als afdichtingen of pakkingen beschadigd zijn, lekken of tekenen van slijtage vertonen, vervang deze dan voordat u het product gebruikt.
Bouten en schroeven	Controleer op losse componenten.				✓	Als losse componenten worden geïdentificeerd, draai deze vast.
Mondstuk	Controleer op verstoppingen en schade.	✓			✓	Als het mondstuk vuil of verstopt is, raadpleeg het hoofdstuk 8.1.1 Brandstofmondstuk onderhouden voor meer informatie.
Slangen en verbindingen	Controleer op verstoppingen, schade, brandstoflekken en slijtage.	✓			✓	Als slangen verstopt zijn, verwijder de verstopping voordat u het product gebruikt. Als slangen of verbindingen beschadigd zijn, lekken of tekenen van slijtage vertonen, vervang deze dan voordat u het product gebruikt.

Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Wekelijks	Maandelijks	Opmerking
Elektrische aansluitingen	Controleer op losse aansluitingen, schade en slijtage.	✓			✓	Als elektrische aansluitingen loszitten, draai deze indien mogelijk vast. Als elektrische aansluitingen beschadigd zijn of tekenen van slijtage vertonen, vervang deze dan voordat u het product gebruikt.
Behuizing	Controleer op scheuren en lekken.				✓	Als de behuizing beschadigd is, stop dan met het gebruik van het product en voer onmiddellijk eventuele resterende brandstof af. Verwijder het product.

8.1.1 Brandstofmondstuk onderhouden

OPMERKING!

» Voor onderhoud aan het brandstofmondstuk zijn een schroevendraaier en een geschikte container nodig.

1. Maak de slangklep los waarmee de handgreep aan de vulslang is bevestigd.
2. Plaats de handgreep in de klaargezette containers en laat overtollige brandstof eruit lopen.
3. Verwijder vuil en verontreinigen uit de binnenkant van het mondstuk met een schone doek. Gebruik een oplosmiddel zoals alcohol of benzeen om het mondstuk schoon te maken. Voor hardnekkig vuil of verontreinigingen, gebruik perslucht.
4. Gebruik een vochtige doek of spons met een mild reinigingsmiddel om de handgreep schoon te maken.
5. Droog alle onderdelen.
6. Bevestig de handgreep opnieuw aan de vulslang en zet die vast met de slangklep.

8.1.2 AdBlue®-mondstuk onderhouden

OPMERKING!

» Voor onderhoud aan het AdBlue®-mondstuk zijn een schroevendraaier en een geschikte container nodig.

1. Maak de slangklep los waarmee de handgreep aan de vulslang is bevestigd.
2. Plaats de handgreep in de klaargezette containers en laat overtollige AdBlue® eruit lopen.
3. Verwijder vuil en verontreinigen uit de binnenkant van het mondstuk met een schone doek. Laat het vervolgens enkele uur weken in warm gedeïoniseerd of gedestilleerd water. Gebruik tot slot een tandenborstel om voorzichtig eventuele gekristalliseerde AdBlue® te verwijderen. Voor hardnekkig vuil of verontreinigingen, gebruik perslucht.
4. Gebruik een vochtige doek of spons met een mild reinigingsmiddel om de handgreep schoon te maken.
5. Droog alle onderdelen.
6. Bevestig de handgreep opnieuw aan de vulslang en zet die vast met de slangklep.

9. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Pomp stopt of start niet.	• Stroombron is niet aangesloten. • De 25 A-zekering op de pompbedrading is doorgeslagen. • Accu is leeg of zwak. • Pomp is oververhit door een gebruikstijd langer dan 30 minuten. • Defecte interne componenten. • Defecte trekker of bedrading.	• Controleer de verbinding met de stroombron en zorg voor de juiste polariteit. • Vervang dezekering door een exemplaar met dezelfde waarde van 25 A. • Controleer het laadniveau van de accu. Laad op of vervang indien nodig. • De pomp is ontworpen voor een maximale gebruiksduur van 30 minuten. Laat de pomp 30 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt. • Laat de pomp inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. • Controleer de trekker en bedrading op continuïteit; vervang defecte onderdelen indien nodig.
Afgenomen debiet.	• Verstopt of vuil brandstof- of AdBlue®-filter. • Geblokkeerde of geknikte slang. • Laag brandstofniveau in de tank. • Accu is leeg of zwak.	• Reinig of vervang het vuile brandstof- of AdBlue®-filter. • Controleer de slang op blokkades of knikken; maak recht of vervang indien nodig. • Vul de tank bij om voldoende brandstofstroom te behouden. • Controleer het laadniveau van de accu. Laad op of vervang indien nodig.
Overmatige geluiden of trillingen.	• Losse bevestigingen. • Versleten lagers of motorcomponenten.	• Draai alle bouten, moeren en schroeven stevig vast om de pomp weer vast te zetten. • Laat de pomp onderhouden door een gekwalificeerde technicus; vervang de lagers indien nodig.
Lekkende brandstof.	• Beschadigde of losse slangen, afdichtingen of pakkingen. • Losse koppelingen.	• Controleer slangen, afdichtingen en pakkingen op schade; vervang defecte componenten. • Draai alle koppelingen stevig aan om lekkages te voorkomen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Pomp draait, maar er stroomt geen brandstof.	- Luchtbel in de brandstofleiding. - Het mondstuk is verstopt. - Slang is geknikt of verstopt.	- Koppel de pomp los van de stroombron. Til de handgreep boven de tank en knijp de trekker dicht. Laat de brandstof in de slang terug in de tank lopen. Gebruik het product zoals normaal. - Inspecteer en verwijder verstoppingen uit het mondstuk. - Maak de slang recht of vervang deze indien nodig.
Vuldop kan niet worden geopend.	Overmatige drukopbouw in de tank.	Gebruik het handmatige overdrukventiel om overtollige druk vrij te laten.

10. Verwijdering

10.1 Verwijdering van het product

OPMERKING!

» Voordat u het product weggooit, maak de tank leeg.



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

10.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.

- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

10.3 Brandstof verwijderen

OPMERKING!

» Gebruik goedgekeurde containers die zijn ontworpen voor de opslag van brandstof en volg de lokale voorschriften voor de juiste afvoer van brandstof.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op blootstelling aan chemicaliën!

» Vermijd contact met huid en ogen bij het hanteren van gebruikte brandstof en voer deze af volgens de lokale regelgeving voor gevaarlijk afval.

10.3.1 Afvoer van resterende brandstof

- Plaats een goedgekeurde brandstofcontainer onder de afvoerplug.
- Draai de afvoerplug voorzichtig los om de brandstof in de container te laten lopen. Zorg ervoor dat de container stevig staat om morsen tijdens het afvoeren te voorkomen.
- Plaats na het afvoeren de afvoerplug terug en draai deze stevig vast.
- Verwijder de brandstof in overeenstemming met de lokale regelgeving en veiligheidsrichtlijnen.

10.4 AdBlue® biologisch afbreekbaarheid en verwijdering

AdBlue® vormt een laag potentieel risico voor water en bodem vanwege de hoge gevoeligheid voor microbiële afbraak. Bij beperkt gemors van AdBlue® kan het veilig worden weggespoeld in het riool met een grote hoeveelheid water.

11. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoop prijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

12. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

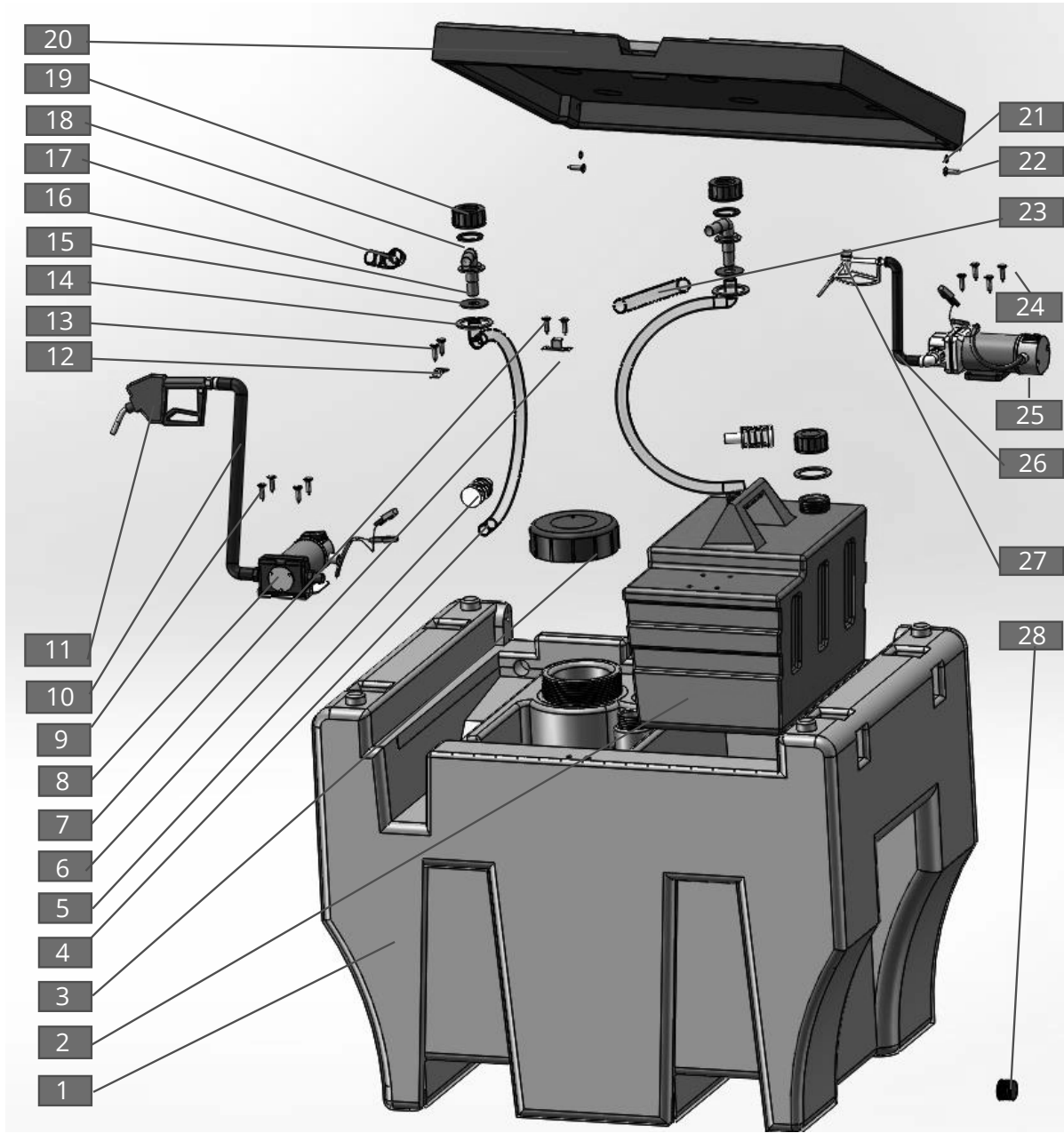
Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentie-hulp-middel. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van de machine te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan de oorspronkelijke machine of de installatie van vervangende onderdelen.

13.1 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	400 L dieseltankbehuizing	1
2	50 L AdBlue®-tankbehuizing	1
3	Vuldop met handmatige overdrukventiel	1
4	Zuigslang	2
5	Filter	2
6	Vergrendelingsbeugel	1
7	Bout	2
8	Dieselpomp	1
9	Bout	4
10	Vulslang	1
11	Dieselmondstuk	1
12	Mondstukhouder	1
13	Bout	4
14	Sluitring	3

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
15	Afdichting van aanzuigdop	2
16	Aanzuigaansluiting	2
17	3/4 inch Aansluitslang	1
18	Bovenste sluitring	1
19	Aanzuigdop	1
20	Deksel	1
21	Sluitring	1
22	Bout	1
23	3/4 inch Aansluitslang	1
24	Bout	1
25	AdBlue®-pomp	1
26	Vulslang	1
27	AdBlue®-mondstuk	1
28	Afvoerplug	1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2504725**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:**

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel
H133043**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen

HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010 + EN 809:1998
EN ISO 12100:2010**

**Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 31 mei 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2504725:

H133043 HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel

H133044 HBM 12 Volt 400 Liter dieselpomp met 50 Liter Adblue

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner le produit de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité du produit, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur le produit et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue du produit et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.**

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de ce produit. Gardez-le à proximité du produit pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de ce produit.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de la pompe et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si ce produit est cédé à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de ce produit est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, la formation appropriée des opérateurs, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, d'une formation inadéquate, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise !**

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut couvrir tous les dangers potentiels, car chaque environnement opérationnel présente des risques uniques. Les accidents résultent souvent d'une méconnaissance des équipements ou d'un manque d'attention.
- » Afin de minimiser les risques de blessures, faites preuve de prudence lors du fonctionnement de ce produit. Le non-respect des mesures de sécurité standard peut conduire à des blessures graves.
- » Si vous manquez d'expérience avec ce type d'équipement, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant toute utilisation.
- » Une formation en bonne et due forme ou les conseils d'un expert sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires au fonctionnement en toute sécurité de cet équipement.

⚠ **ATTENTION ! Risque d'exposition aux produits chimiques et risques potentiels pour la santé !**

- » Le risque associé à ces expositions peut varier en fonction de la fréquence et de la durée de l'exposition lorsque l'on travaille avec ce type de matériel.
- » Afin de minimiser le risque d'exposition aux produits chimiques, lavez-vous toujours les mains après avoir utilisé l'unité.

- Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Afin de prévenir tout danger, en cas d'endommagement des câbles d'alimentation, veuillez en confier le remplacement au fabricant, à son service de réparation ou à des personnes aux qualifications similaires.
- Débranchez toujours le produit de sa source d'alimentation avant de le charger, de le décharger, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

- Ce produit n'est pas à l'abri des effets du gel et ne doit pas être laissé à l'extérieur par temps froid.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

- » Le fonctionnement de ce produit peut générer des sources d'inflammation, ce qui présente un risque potentiel d'incendie. La chaleur due au frottement, les étincelles dues au métal et l'accumulation d'électricité statique peuvent enflammer les matériaux inflammables qui se trouvent à proximité. Pour minimiser les risques d'incendie, veillez à ce que la zone environnante soit toujours propre et exempte de substances combustibles.
- À faire fonctionner dans un endroit bien ventilé afin de réduire le risque d'inhalation de vapeurs nocives et de s'assurer que les émanations se dissipent en toute sécurité.
- Avant chaque utilisation, inspectez le produit et tous ses composants afin de détecter tout signe visible d'usure ou de détérioration. Afin de prévenir les fuites et les dangers, réparez ou remplacez tout composant endommagé avant de procéder au fonctionnement.
- Placez le produit sur une surface stable et horizontale, à l'abri des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil et des zones sujettes aux vibrations ou aux chocs. Un positionnement instable peut engendrer des déversements ou endommager le produit.
- Afin d'éviter toute activation accidentelle ou toute détérioration de la batterie, débranchez toujours le produit de sa source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosibles ou dans des endroits où des vapeurs inflammables peuvent s'accumuler. Gardez la zone exempte de toute source d'inflammation.
- Afin de garantir un fonctionnement sûr et d'éviter tout dysfonctionnement ou toute détérioration, inspectez, entretenez et nettoyez régulièrement le produit conformément aux consignes fournies.
- Afin d'éviter un fonctionnement intempestif et des blessures potentielles, veillez à ce que les enfants et les personnes sans autorisation n'aient pas accès au produit.
- N'utilisez jamais le produit lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'emprise de drogues, de médicaments ou d'alcool.

2.2 Consignes de sécurité particulières relatives au produit

- Ne fumez pas et ne permettez aucune flamme nue à proximité du produit, car cela pourrait enflammer les vapeurs de carburant.
- Veillez à ce que le moteur du véhicule soit coupé pendant le ravitaillement afin de réduire le risque d'inflammation des vapeurs de carburant.
- Touchez une partie métallique du véhicule éloignée du réservoir de carburant pour décharger toute charge d'électricité statique avant de faire le plein, car les décharges d'électricité statique peuvent occasionner des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant.
- N'utilisez pas de téléphone portable à proximité du produit lorsque vous faites le plein, car les appareils électroniques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant.
- Positionnez les conteneurs de carburant au sol avant de les remplir, et n'utilisez que des conteneurs homologués. Ne remplissez jamais aucun conteneur à l'intérieur d'un véhicule ou dans son coffre.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir ; pour éviter les déversements, arrêtez immédiatement de faire le plein lorsque le pistolet automatique émet un clic.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant le ravitaillement en carburant et prêtez attention à tout signe de fuite ou de débordement.
- Ne grimpez pas sur le réservoir et ne vous asseyez pas dessus.
- N'empilez pas/ne laissez pas d'équipement lourd sur le réservoir.
- Ne pompez aucun liquide dont la température est supérieure à 35 °C.

2.3 Manipulation du carburant

- Utilisez le type de carburant recommandé dans ce manuel.
- Afin d'éviter tout contact avec la peau, portez toujours des gants de protection adaptés lorsque vous manipulez le carburant. Si le carburant entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement et minutieusement la zone affectée avec de l'eau et du savon.
- Faites toujours le plein du produit dans un endroit bien ventilé, à l'écart de toute flamme nue, étincelle ou source d'inflammation. Ne fumez pas pendant le fonctionnement du produit, la manipulation du carburant ou lorsque vous êtes à proximité du carburant.
- Évitez de renverser du carburant sur le produit ou la zone environnante, car cela présenterait un risque d'inflammation et de blessures potentielles. Essayez immédiatement les déversements à l'aide de serviettes adaptées et laissez les résidus s'évaporer avant de faire fonctionner le produit.
- Ne mangez pas et ne buvez pas pendant que vous manipulez du carburant. Si du carburant ou de l'essence sont avalés accidentellement ou s'ils entrent en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

- De la pression peut s'être constituée dans le réservoir de carburant en raison des vapeurs de carburant et de facteurs ambiants. Utilisez la soupape de détente manuelle pour relâcher l'excès de pression si le bouchon de remplissage est difficile à ouvrir.
- Assurez-vous que les conteneurs de carburant et les mécanismes de transfert utilisés sont propres et exempts d'humidité ou d'impuretés. L'eau ou tout autre contaminant peuvent nuire aux performances et à la fiabilité du carburant.
- Après avoir rempli le réservoir de carburant, assurez-vous que le bouchon de remplissage est bien serré.
- Si du carburant se déverse sur votre corps ou vos vêtements, mettez des vêtements propres et lavez soigneusement avec de l'eau et du savon toute partie de la peau exposée afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Assurez-vous de la présence d'un extincteur portable adapté aux classes de feu A, B et C (capacité minimale de 2 kg).

2.4 Conservation du carburant

- Conservez le carburant dans un endroit bien ventilé, frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des sources d'inflammation, en vous assurant qu'il est inaccessible aux enfants et aux personnes sans autorisation. Évitez de conserver le carburant dans des zones sujettes aux vibrations, aux chocs, à proximité de produits chimiques, de solvants ou d'autres substances susceptibles de le contaminer. Un positionnement instable peut engendrer des déversements ou endommager le produit.
- Évitez de conserver le carburant pendant des périodes prolongées, car cela peut occasionner une dégradation chimique, entraînant une oxydation ou une perte de volatilité. Envisagez d'utiliser un stabilisateur de carburant avant de le conserver afin d'empêcher sa dégradation et de préserver sa qualité lors d'une conservation prolongée.
- Afin d'éviter sa dégradation et sa contamination, veillez à ce que le gazole entreposé soit utilisé dans la période recommandée, généralement de 6 à 12 mois. À compléter régulièrement avec du carburant frais. Envisagez l'utilisation d'un stabilisateur pour prolonger sa durée de vie. En ce qui concerne l'AdBlue®, veillez à le ranger dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur, et à l'utiliser dans les limites de sa durée de conservation recommandée, généralement jusqu'à 12 mois.

2.5 Mise au rebut du carburant

- Comprenez et respectez les réglementations et directives locales concernant la mise au rebut du carburant.
- Ne videz jamais le carburant dans les égouts, dans des étendues d'eau ou au sol. Déposez le carburant dans les centres de traitement prévus à cet effet ou consultez les collectivités locales pour connaître les méthodes de mise au rebut adaptées et respectueuses de l'environnement.

2.6 Charge au plancher

- Vérifiez que les fondations et le plancher du site sont stables et capables de supporter en toute sécurité le poids du produit lorsqu'il est complètement rempli de carburant.
- Le produit présente une masse importante concentrée dans une surface restreinte. Bien que les planchers des ateliers professionnels soient généralement conçus pour supporter de telles charges, les caractéristiques spécifiques de répartition du poids de ce produit nécessitent un examen attentif de la charge maximale des fondations et du plancher.
- En cas de doute sur la conformité des fondations ou du plancher, de construction non conventionnelle ou de risque de compromission de la structure, il convient de consulter un architecte ou un ingénieur des structures qualifié afin qu'il procède à une évaluation du site et donne des conseils sur les renforcements nécessaires.

2.7 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Les opérateurs sont tenus de porter des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés aux risques liés à la manipulation et à la distribution de carburant. Sont inclus :
 - Gants de protection contre les déversements et les contacts cutanés avec des substances dangereuses.
 - Protections oculaires telles que des lunettes de sécurité ou une visière de protection du visage pour se protéger des éclaboussures.
 - Vêtements de protection résistants aux produits chimiques et réduisant le risque d'exposition.
- Tous les équipements de protection individuelle (EPI) doivent répondre aux normes de sécurité en vigueur et être inspectés avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'ils sont en bon état, correctement ajustés et adaptés à la tâche.

2.8 Situations d'urgence

- Faites preuve de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de la pompe. À inspecter régulièrement afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la pompe de sa source d'alimentation en retirant immédiatement les pinces crocodiles. Faites inspecter et réparer la pompe par un professionnel qualifié avant de reprendre le fonctionnement.
- Si un incendie se produit et que vous ne pouvez pas éteindre la pompe ou débrancher sa source d'alimentation en toute sécurité, donnez la priorité à votre sécurité et à celle des autres. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.
- En cas d'autres situations d'urgence, telles que le coincement, les pannes de courant, les défaillances mécaniques, les courts-circuits ou les blessures, suivez les procédures d'arrêt d'urgence décrites dans le manuel d'utilisation. Mettez la pompe à l'arrêt, demandez une assistance immédiate et fournissez une assistance médicale si nécessaire.
- Formez régulièrement les opérateurs afin de garder un environnement de travail sûr dans toutes les situations d'urgence potentielles. Insistez sur les principales procédures, incluant les procédures d'évacuation, les techniques d'intervention en cas d'incendie et les mesures de sécurité générales. Maintenez une approche proactive de la préparation, en donnant la priorité au bien-être et à la sécurité de l'ensemble du personnel.

2.9 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

 DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
 AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.10 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

	Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Classe de protection III. Le produit est conçu pour être alimenté par une source d'alimentation séparée à très basse tension (TBTS).
	Tension d'entrée.
	Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.
	Risque de décharge électrique.
	Risque d'incendie.
	Lisez le manuel d'utilisation.
	Portez des protections oculaires.



Portez des gants de protection.



Portez des vêtements de protection.



Mettez le produit hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.



Liquide et vapeurs extrêmement inflammables.



Échauffement pouvant occasionner une explosion.



Très toxique pour la vie aquatique.



Avertissement ! Interdiction de fumer.



Avertissement ! Pas de flammes nues.

IPX4

Protégé contre l'eau projetée de toutes les directions.



Cycle de service.



Température maximale du liquide.



Volume du réservoir.



Débit.

2.11 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de la pompe.

V	Volt	L	Litres
A	Ampère	L/min	Litres par minute
W	Watt	°C	Degré Celsius
kg	Kilogrammes	dB	Décibel
AdBlue®	Fluide d'échappement diesel (FED)		

REMARQUE

- » Le fluide d'échappement diesel (FED), également connu sous le nom d'AdBlue®, est un fluide non toxique, incolore, inodore et non inflammable. Il est présent dans un réservoir dédié et injecté dans le système d'échappement pour nettoyer les gaz d'échappement.
- » AdBlue® est une marque déposée de l'Union allemande de l'industrie automobile (VDA).

2.12 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Ce produit ne convient pas à une utilisation avec des fluides destinés à la consommation humaine ou à des fluides contenant de l'eau.
- » L'utilisation de ce produit doit être conforme aux consignes énoncées dans le présent manuel. Toute autre utilisation n'est pas permise et peut entraîner des blessures graves ou endommager l'équipement.

- Ce produit est exclusivement destiné à entreposer le gazole et le fluide d'échappement diesel AdBlue® dans leur réservoir respectif. N'utilisez pas le produit pour d'autres liquides ou produits chimiques, car cela pourrait endommager le produit ou poser des risques de sécurité additionnels. En particulier, à ne pas utiliser pour conserver des liquides toxiques ou corrosifs.
- Ce produit est destiné à être utilisé uniquement dans un cadre privé ou non industriel pendant une durée maximale de 5 ans.
- Le produit est adapté à une utilisation à l'extérieur.

Ce produit peut être transporté sur la voie publique conformément aux exemptions de l'ADR*.

- Exemption : conformément au chapitre 1.1.3.1 de l'ADR.
- Le réservoir de carburant est fabriqué en Polyéthylène haute densité (PEHD) de 8 mm.
- Le réservoir est destiné au transport de gazole UN 1202.
- Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre 7.3 Transport.

REMARQUE

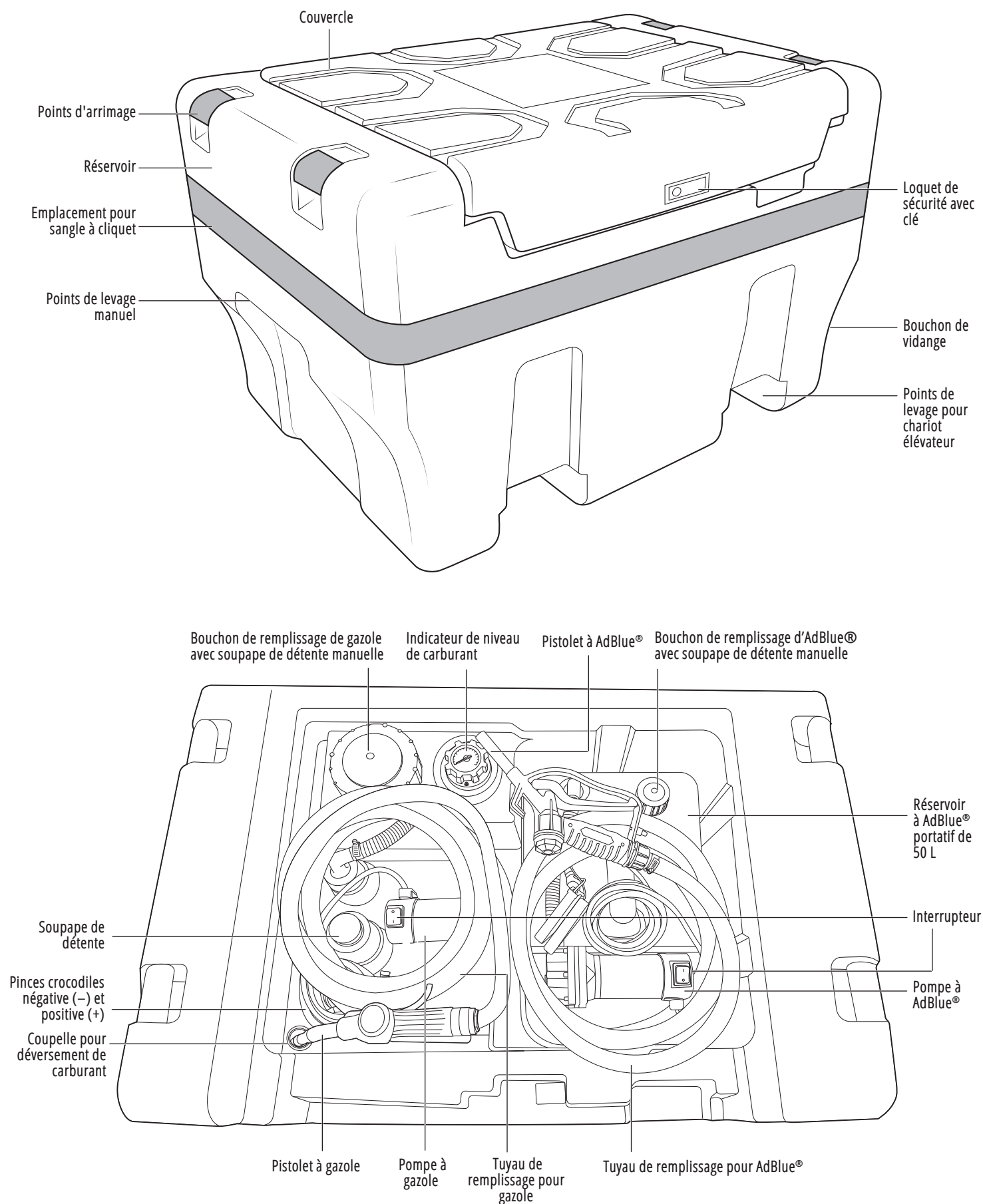
- » *ADR : Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route

2.13 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » Utilisez le produit en respectant strictement l'usage auquel il est destiné, car il est conçu pour des usages déterminés. Il est formellement interdit de modifier le produit ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- » L'utilisation conforme du produit minimise les risques liés à une mauvaise utilisation, favorisant ainsi un environnement de travail plus sûr et réduisant les risques d'accident ou d'endommagement de la pompe.
- » Ce produit est exclusivement destiné au transvasement de gazole. Il ne doit pas être utilisé pour transvaser de l'essence, des liquides non pétroliers, manipuler des produits chimiques ou fonctionner dans des atmosphères explosibles. Toute autre utilisation pourrait créer des risques de sécurité, endommager l'équipement ou présenter des risques pour l'environnement.
- » N'ajoutez pas d'AdBlue® directement dans le réservoir de gazole. L'AdBlue® ne doit être ajouté que dans son réservoir dédié.

3. Vue d'ensemble



3.1 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H133044
Entrée	12 V 15 A === pour la pompe à gazole 12 V 10 A === pour la pompe à AdBlue®
Consommation d'énergie	180 W pour la pompe à gazole 120 W pour la pompe à AdBlue®
Classe de protection	Classe III
Indice de protection	IPX4 (pour les deux pompes)
Volume du réservoir	400 L pour le réservoir à gazole 50 L pour le réservoir à AdBlue®
Cycle de service	30 min en marche/30 min à l'arrêt
Débit	25 L/min pour la pompe à gazole 17 L/min pour la pompe à AdBlue®
Carburant adapté	Gazole
Température du carburant	max. +35 °C
Température d'entreposage de l'AdBlue®	de -10 °C à +30 °C
Température de fonctionnement	de -10 °C à +45 °C
Pistolet	Auto
Longueur de tuyau	2 × 4 m
Longueur de câble électrique	2 × 4 m
Poids net	63 kg
Poids total	68 kg
Dimensions (l × P × H)	116 × 82 × 86 cm
Niveau sonore	<70 dB
Durée de vie estimée	5 ans

4. Avant la première utilisation

4.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser le produit.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement le produit pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

4.2 Positionnement

- Déplacez le produit vide à deux personnes ou à l'aide d'un chariot élévateur. En cas d'utilisation d'un chariot élévateur, arrimez le produit à l'aide de sangles à cliquet. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre 7.3 Transport.

- Conservez le carburant dans un endroit bien ventilé, frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur et des sources d'inflammation, en vous assurant qu'il est inaccessible aux enfants et aux personnes sans autorisation. Évitez de conserver le carburant dans des zones sujettes aux vibrations, aux chocs, à proximité de produits chimiques, de solvants ou d'autres substances susceptibles de le contaminer. Un positionnement instable peut engendrer des déversements ou endommager le produit.
- Ne placez pas le produit rempli de carburant dans un lieu d'habitation.
- Ne placez pas le produit dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec des matériaux susceptibles de compromettre son intégrité structurelle, tels que des acides ou des substances corrosives.
- Si le lieu de rangement n'est pas exposé à l'air libre, assurez-vous qu'il dispose d'une ouverture directe sur l'extérieur.
- Assurez-vous de la présence d'un extincteur portable adapté aux classes de feu A, B et C (capacité minimale de 2 kg).

5. Branchements électriques

⚠ ATTENTION ! Risque de décharge électrique !

» Afin d'éviter toute activation accidentelle ou tout court-circuit, avant de réaliser tout branchement à une batterie de véhicule, coupez le moteur du véhicule et désactivez tous les systèmes électriques.
 » Retirez tout bijou (montre, bracelet et bague) afin de réduire le risque d'étincelles intempestives.
 » Veillez à ne pas court-circuiter la batterie du véhicule avec un objet métallique.
 » Pour réaliser les branchements, ne saisissez les pinces crocodiles que par les poignées isolées.

- Vérifiez toujours la polarité des branchements électriques. Inverser les connexions positives (+) et négatives (–) peut occasionner des pannes ou créer des risques de sécurité.
 - Afin d'éviter toute surchauffe pendant le fonctionnement, veillez à ce que la ventilation autour de la pompe soit suffisante.
1. Ouvrez le couvercle.
 2. Connectez la pince crocodile positive « + » (rouge) à la borne positive « + » de la batterie.
 3. Connectez la pince crocodile négative « – » (noire) à la borne négative « – » de la batterie.
 4. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien fixées et exemptes de corrosion afin d'éviter les courts-circuits électriques et de maintenir un fonctionnement efficace. Tout connecteur mal fixé peut entraîner une chute excessive de la tension, ce qui peut provoquer une surchauffe des fils et une fusion de l'isolation.
 5. Démarrez le véhicule pour confirmer que les connexions sont bien établies. Vérifiez la présence d'indications ou d'alertes sur le tableau de bord susceptibles d'indiquer des problèmes potentiels au niveau du branchement.

6. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

» Avant de faire fonctionner la pompe, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Vérifiez que le produit est solidement arrimé et qu'il a fait l'objet d'un contrôle approfondi de son fonctionnement afin d'en assurer la sécurité et l'efficacité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'explosion !

» Le carburant est hautement inflammable ! Le carburant peut produire des fumées explosibles s'il est enflammé. Assurez-vous de l'absence de flammes nues à proximité et abstenez-vous de fumer pendant le ravitaillement en carburant.
 » Nettoyez immédiatement tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon doux et absorbant.

REMARQUE !

» Afin de maintenir la sécurité et le fonctionnement, avant chaque utilisation, procédez à une inspection approfondie du produit, en vous concentrant sur les points qui suivent.

- Afin de minimiser le risque d'exposition au carburant et aux fumées, portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés, notamment des gants et des lunettes de protection.
- Assurez-vous que la zone de remplissage est bien ventilée, exempte de sources d'inflammation (telles que flammes nues ou tabagisme) et exempte de tout matériau combustible.

- Afin d'éviter l'inflammation accidentelle des vapeurs de carburant, lorsque vous utilisez une batterie installée dans un véhicule, coupez le moteur du véhicule et éteignez tous les appareils électroniques.

6.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Examinez la pompe, les tuyaux, les joints et tous les raccords pour détecter des signes visibles d'usure, de dommages ou de fuites. Toute pièce défectueuse doit être réparée ou remplacée avant l'utilisation. Cette inspection permet de prévenir les risques liés au fonctionnement, tels que les fuites ou les dysfonctionnements, qui pourraient résulter de composants endommagés.
- Vérifiez que la pompe est correctement raccordée à une source d'alimentation. Faites particulièrement attention à la polarité des connexions afin d'éviter tout dommage ou danger.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont sûres et exemptes de corrosion. Sans quoi, des courts-circuits ou un fonctionnement inefficace pourraient survenir.
- Vérifiez que tous les boulons, écrous, vis, colliers de serrage et tuyaux sont bien serrés et correctement fixés. Des composants mal fixés peuvent entraîner une usure accrue, des déversements ou des dommages causés au produit. Resserrez tous les composants et remplacez toutes les pièces présentant une dégradation visible.
- Faites fonctionner la pompe brièvement et prêtez attention à tout bruit inhabituel ou à toute vibration excessive, qui peuvent indiquer un problème sous-jacent, tel qu'un déséquilibre, des composants usés ou une instabilité de montage. Notez et corrigez immédiatement tout son ou vibration anormal, conformément aux directives de dépannage fournies dans le manuel.

6.2 Réapprovisionnement du réservoir à gazole

REMARQUE !

- » Ne faites pas fonctionner la pompe pendant que vous remplissez le réservoir du produit.
- » Ne remplissez pas le réservoir lorsqu'il pleut, à moins que le produit ne soit protégé de la pluie. La présence d'eau dans le carburant peut occasionner sa dégradation et endommager les moteurs.
- » Pour prévenir la détérioration du carburant, utilisez des stabilisateurs ou des adjuvants pour prolonger la durée de vie du carburant et en améliorer les performances. Suivez les consignes fournies avec les stabilisateurs de carburant pour ajouter la quantité recommandée de stabilisateur dans le réservoir.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage.
2. Remplissez le réservoir de carburant. Ne pas remplir excessivement. Le niveau de remplissage peut être contrôlé à l'aide de l'indicateur de niveau de carburant.
3. Refermez hermétiquement le bouchon de remplissage une fois le plein terminé.

6.3 Réapprovisionnement du réservoir à AdBlue®

REMARQUE !

- » Ne faites pas fonctionner la pompe pendant que vous remplissez le réservoir du produit.
- » Ne remplissez pas le réservoir lorsqu'il pleut, à moins que le produit ne soit protégé de la pluie. La présence d'eau dans le carburant peut occasionner sa dégradation et endommager les moteurs.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage.
2. Remplissez le réservoir d'AdBlue®. Ne pas remplir excessivement.
3. Refermez hermétiquement le bouchon de remplissage une fois le plein terminé.

AdBlue® est une solution d'urée de grande pureté à 32,5 % utilisée dans les véhicules à moteur diesel équipés d'un système de Réduction catalytique sélective (RCS) pour réduire les émissions nocives d'oxyde d'azote (NO_x). Injecté dans les gaz d'échappement, l'AdBlue® se décompose en ammoniac, qui réagit au contact d'un catalyseur avec les NO_x pour former de l'azote inoffensif et de l'eau, réduisant ainsi l'impact du véhicule sur l'environnement.

Les moteurs diesel émettent des quantités importantes de NO_x, qui contribuent à la pollution de l'air et aux problèmes de santé. Pour répondre aux normes d'émission strictes telles que la norme Euro 6, de nombreux véhicules diesel utilisent la technologie RCS en conjonction avec de l'AdBlue® pour réduire efficacement les émissions de NO_x.

Les véhicules équipés d'un système RCS disposent d'un réservoir d'AdBlue® séparé. La consommation varie en fonction des conditions de conduite, mais se situe généralement entre 1 et 2 litres pour 1000 kilomètres. Les voyants du tableau de bord vous avertissent lorsque le niveau d'AdBlue® est bas. Il est alors important de faire l'appoint rapidement car si vous conduisez sans AdBlue®, le véhicule risque de ne pas démarrer ou de fonctionner avec un régime moteur réduit afin de respecter les normes d'émissions. Pour obtenir plus de détails, reportez-vous à la notice d'utilisation de votre véhicule.

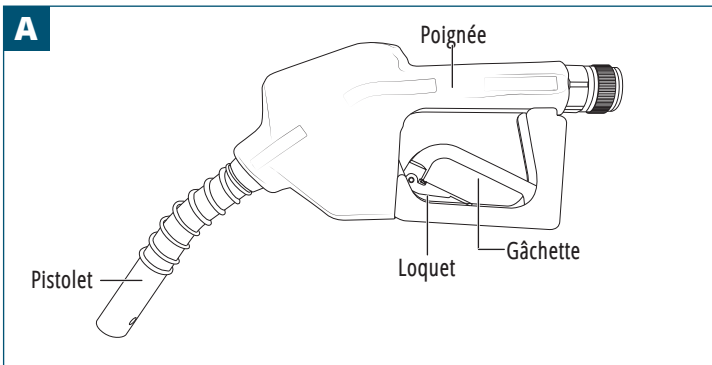
Le contrôle et l'entretien réguliers d'AdBlue® assurent que votre véhicule reste conforme aux normes d'émission et fonctionne efficacement.

6.4 Distribution du carburant

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

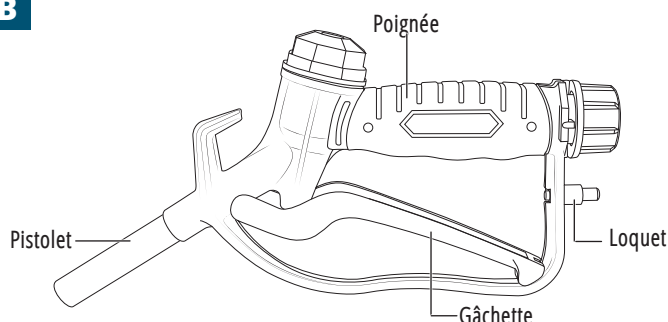
- » Les pompes ne sont pas destinées à un fonctionnement continu ; ne faites pas fonctionner les pompes en continu pendant plus de 30 minutes. Laissez-les refroidir pendant 30 minutes avant de les remettre en marche.
- » Ne faites pas fonctionner les pompes à vide.

1. Positionnez l'interrupteur sur **ARRÊT (O)**. Branchez la pompe à gazole à une batterie de véhicule de 12 V adaptée.
2. Positionnez l'interrupteur sur **MARCHE (I)** pour mettre la pompe à gazole en marche.
3. Introduisez solidement le pistolet à gazole dans le réservoir à remplir. Veillez à ce que le pistolet à gazole soit bien positionné pour éviter les déversements et évitez de tenir le pistolet à gazole à un angle qui pourrait occasionner des éclaboussures de carburant.
4. Maintenez pressée la gâchette de la poignée pour démarrer l'écoulement du carburant. Utilisez le loquet pour maintenir la gâchette pressée mécaniquement (illustration A). Commencez toujours le transvasement du carburant à débit réduit. Cela réduit le risque de production d'électricité statique.
5. Une fois la quantité de carburant nécessaire versée dans le réservoir, relâchez la gâchette ou pressez légèrement la gâchette pour libérer le loquet. Par ailleurs, dès que le pistolet entre en contact avec le carburant, il interrompt automatiquement le débit afin d'éviter que le réservoir ne déborde.
6. Retirez le pistolet à gazole du réservoir, en laissant le carburant restant éventuel s'écouler dans le réservoir du produit.
7. Positionnez l'interrupteur sur **ARRÊT (O)** pour mettre la pompe à gazole à l'arrêt. Laissez les émanations se dissiper de la zone du réservoir avant de démarrer le véhicule ou de faire fonctionner tout appareil électronique ou de distribuer de l'AdBlue®.
8. Débranchez la pompe de sa source d'alimentation en procédant dans l'ordre inverse. Débranchez d'abord la pince crocodile négative « - » (noire), puis la pince crocodile positive « + » (rouge). Cet ordre permet de minimiser les risques de court-circuit et d'étincelles.



6.5 Distribution d'AdBlue®

1. Positionnez l'interrupteur sur **ARRÊT (O)**. Branchez la pompe à AdBlue® à une batterie de véhicule de 12 V adaptée.
2. Positionnez l'interrupteur sur **MARCHE (I)** pour mettre la pompe à AdBlue® en marche.
3. Insérez fermement le pistolet à AdBlue® dans l'orifice de remplissage d'AdBlue®. Assurez-vous que le pistolet à AdBlue® est bien positionné pour éviter les déversements.
4. Maintenez pressée la gâchette de la poignée pour démarrer l'écoulement d'AdBlue®. Utilisez le loquet pour maintenir la gâchette pressée mécaniquement (illustration B). Commencez toujours le transvasement à vitesse réduite pour minimiser le risque d'accumulation d'électricité statique.
5. Une fois la quantité d'AdBlue® nécessaire versée dans le réservoir, relâchez la gâchette ou pressez-la légèrement pour désengager le loquet.
6. Retirez le pistolet à AdBlue® de l'orifice de remplissage, en laissant tout liquide restant s'écouler dans le réservoir du produit.
7. Positionnez l'interrupteur sur **ARRÊT (O)** pour mettre la pompe à AdBlue® à l'arrêt.
8. Débranchez la pompe de sa source d'alimentation en procédant dans l'ordre inverse. Débranchez d'abord la pince crocodile négative « - » (noire), puis la pince crocodile positive « + » (rouge). Cet ordre permet de minimiser les risques de court-circuit et d'étincelles.



6.6 Après utilisation

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

- » Ne touchez pas les surfaces des pompes immédiatement après leur utilisation. Laissez les pompes refroidir complètement (au moins 30 minutes) avant de les manipuler ou de les nettoyer.
- » Éteignez toujours les pompes avant de procéder à toute opération de nettoyage, d'entretien ou de rangement.
- » Reportez-vous au chapitre 7.1 **Nettoyage** pour trouver les consignes sur la manière d'éliminer les débris, les poussières et autres contaminants après utilisation.
- » Reportez-vous au chapitre 7.2 **Rangement** pour trouver les consignes sur la façon de protéger les pompes de la poussière, de l'humidité et des dommages potentiels.

1. Placez toutes les pièces du produit à leur emplacement respectif dans la zone de rangement, comme indiqué au chapitre 3. **Vue d'ensemble**.
2. Fermez le couvercle et fixez-le à l'aide du loquet de sécurité. Verrouillez-le.
3. Placez la clé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des personnes sans autorisation. Ne laissez pas la clé dans le loquet de sécurité.

7. Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

- » Débranchez les pompes de leur source d'alimentation avant tout nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.
- » Gardez les pompes au sec et évitez de les exposer à l'eau ou à d'autres liquides.

7.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Évitez d'utiliser des nettoyants, des solvants, des éponges à récureur ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez les pompes.

REMARQUE !

- » Éliminez les matériaux de nettoyage tels que les chiffons usagés, les solvants et les débris conformément aux réglementations environnementales locales.
- » Afin de préserver les performances et la longévité du produit, procédez à un nettoyage régulier.

7.1.1 Nettoyage du réservoir, du couvercle et de la zone de rangement

- Utilisez de l'air comprimé pour enlever les débris éventuels.
- Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec un détergent doux pour essuyer les surfaces couvertes par le couvercle. Concentrez-vous sur l'élimination des saletés, de la graisse et des débris du couvercle, du corps du réservoir et de la zone de rangement.
- Utilisez un chiffon sec pour éliminer toute trace d'eau.
- Utilisez un nettoyeur à haute pression pour nettoyer l'extérieur du produit.

7.1.2 Nettoyage des pompes

- Utilisez une brosse souple ou un chiffon pour éliminer les saletés et les débris des pompes et des commandes.
- Utilisez un chiffon sec pour éliminer toute trace d'eau.

7.1.3 Nettoyage du pistolet à carburant

- Reportez-vous au chapitre 8.1.1 **Entretien du pistolet à carburant**.

7.1.4 Nettoyage du pistolet à AdBlue®

- Reportez-vous au chapitre 8.1.2 **Entretien du pistolet à AdBlue®**.

7.1.5 Nettoyage de l'intérieur du réservoir de carburant

REMARQUE !

- » Videz complètement le réservoir avant de le nettoyer. Mettez au rebut les restes de carburant conformément aux réglementations locales.
- » Assurez une bonne ventilation et évitez les étincelles ou les flammes nues à proximité du réservoir.

1. Utilisez un dégraissant ou une solution de nettoyage spécialement conçus pour les réservoirs de carburant.
2. Versez la solution de nettoyage dans le réservoir et agitez doucement pour décoller les sédiments et les dépôts.
3. Vidangez le réservoir et rincez-le soigneusement à l'eau claire pour éliminer tout résidu de nettoyage.
4. Assurez-vous que le réservoir est complètement sec avant de le remplir.

7.1.6 Nettoyage de l'intérieur du réservoir à AdBlue®

REMARQUE !

- » Videz complètement le réservoir avant de le nettoyer. Mettez au rebut les restes d'AdBlue® conformément aux réglementations locales.
- » Assurez une bonne ventilation à proximité du réservoir.

1. Utilisez de l'eau chaude déionisée ou distillée pour nettoyer les réservoirs à AdBlue®.
2. Versez l'eau dans le réservoir et agitez doucement pour décoller les sédiments et les dépôts.
3. Vidangez le réservoir et rincez-le soigneusement à l'eau claire pour éliminer tout résidu de nettoyage.
4. Assurez-vous que le réservoir est complètement sec avant de le remplir d'AdBlue®.

7.1.7 Nettoyage/remplacement du filtre à carburant

REMARQUE !

- » Pour nettoyer ou remplacer le filtre, un tournevis et un conteneur adaptés sont nécessaires.
- » Le filtre à carburant n'est accessible que par le bouchon de remplissage.
- » Le filtre à carburant peut être nettoyé ou remplacé lorsque le réservoir contient du carburant, mais il est recommandé de nettoyer le filtre à carburant lorsque le réservoir est vide.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage.
2. Accédez à l'intérieur du réservoir et localisez le tuyau d'aspiration.
3. Utilisez avec précaution le tuyau d'aspiration pour tirer le filtre à carburant vers le haut et le sortir du bouchon de remplissage.
4. Placez le filtre à carburant dans le conteneur déjà préparé pour recueillir le carburant restant.
5. Desserrez le collier de serrage et débranchez le filtre à carburant du tuyau d'aspiration.
6. Utilisez un solvant tel que de l'alcool ou du benzène pour nettoyer le filtre à carburant, en l'appliquant à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier. Si le filtre est excessivement encrassé, bouché ou endommagé, remplacez-le par une pièce de rechange agréée par le fabricant.
7. Fixez à nouveau le filtre nettoyé ou neuf au tuyau d'aspiration à l'aide du collier de serrage.
8. Remplacez le filtre à carburant dans le réservoir et refermez le bouchon de remplissage.

7.1.8 Nettoyage/remplacement du filtre à AdBlue®

REMARQUE !

- » Pour nettoyer ou remplacer le filtre, un tournevis et un conteneur adaptés sont nécessaires.

1. Ouvrez le bouchon de remplissage.
2. Utilisez un outil de récupération pour localiser et immobiliser le tuyau d'aspiration afin d'accéder au filtre à AdBlue® situé à l'intérieur du réservoir.
3. Utilisez avec précaution le tuyau d'aspiration pour tirer le filtre à AdBlue® vers le haut et le sortir du bouchon de remplissage.
4. Placez le filtre à AdBlue® dans le conteneur déjà préparé pour recueillir le fluide restant.

5. Desserrez le collier de serrage et débranchez le filtre à AdBlue® du tuyau d'aspiration.
6. Utilisez de l'eau chaude déionisée ou distillée pour nettoyer le filtre à AdBlue®, en l'appliquant avec un chiffon ou une serviette en papier. Utilisez une brosse à dents pour enlever délicatement les éventuels cristaux d'AdBlue®. Pour les saletés ou les débris tenaces, utilisez de l'air comprimé. Si le filtre est excessivement encrassé, bouché ou endommagé, remplacez-le par une pièce de rechange agréée par le fabricant.
7. Fixez à nouveau le filtre nettoyé ou neuf au tuyau d'aspiration à l'aide du collier de serrage.
8. Remplacez le filtre à AdBlue® dans le réservoir et refermez le bouchon de remplissage.

7.2 Rangement

- Nettoyez soigneusement le produit avant de le ranger.
 - Vérifiez périodiquement le produit une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou d'intrusion de nuisibles. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir toute détérioration supplémentaire.
 - Rangez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes. Veillez à ce que la zone de rangement soit sécurisée et que son accès soit interdit aux personnes sans autorisation.
1. Placez toutes les pièces du produit à leur emplacement respectif dans la zone de rangement, comme indiqué au chapitre 3. **Vue d'ensemble.**
 2. Fermez le couvercle et fixez-le à l'aide du loquet de sécurité. Verrouillez-le.
 3. Placez la clé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des personnes sans autorisation. Ne laissez pas la clé dans le loquet de sécurité.

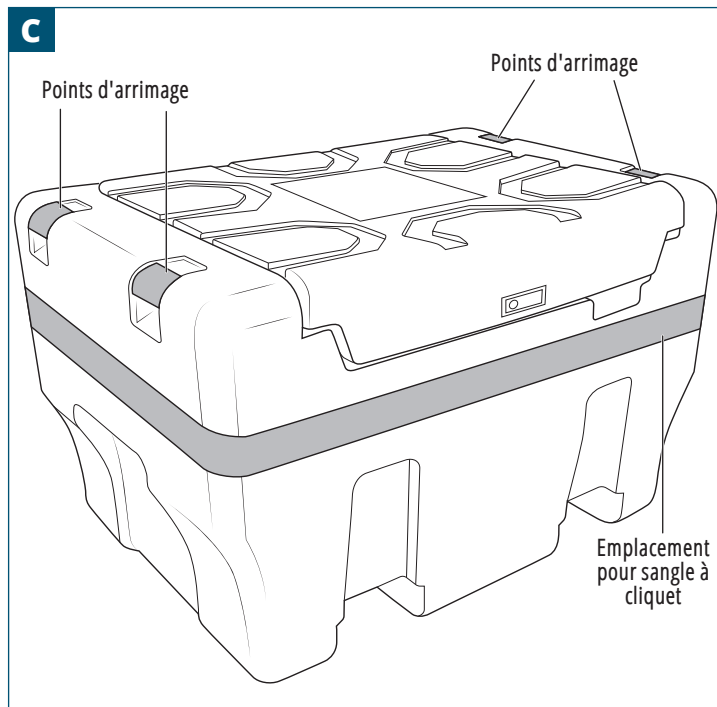
7.3 Transport

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Évitez de déplacer le produit lorsqu'il est rempli de carburant ; transportez-le à vide dans la mesure du possible afin d'éviter les fuites ou les déversements.
- » En cas de transport avec du carburant, respectez les exemptions de l'ADR (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route) (chapitre 1.1.3.1) et toutes les règles de sécurité en vigueur.
- » Rangez les pistolets, les tuyaux et les autres pièces en toute sécurité dans le compartiment prévu à cet effet situé sous le couvercle.
- » Fermez bien le couvercle pour éviter qu'il ne bouge ou ne soit endommagé pendant le transport.
- » La quantité maximale de carburant autorisée s'élève à 450 litres par cargaison. Des mesures doivent être prises pendant le transport pour éviter toute fuite dans des conditions normales. Disposez d'un extincteur à mousse adapté pendant le transport. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le règlement ADR (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route).

REMARQUE !

- » Pour éviter tout déplacement ou mouvement pendant le transport, arrimez fermement le produit à l'aide des points d'ancrage prévus (illustration C). La stabilité pendant le transport est essentielle pour éviter les dommages et maintenir la sécurité. Utilisez des sangles, des attaches ou des renforts adaptés à la structure et au poids du produit. Assurez-vous que tous les dispositifs de retenue sont bien ajustés pour éviter qu'ils ne se desserrent.
- » Afin d'éviter les fuites ou les déversements, videz le réservoir de tout carburant résiduel avant le transport. Assurez-vous que toutes les pièces, telles que les pistolets ou les tuyaux, sont rangées en toute sécurité dans l'espace prévu à cet effet et que le couvercle est bien fermé afin d'éviter tout déplacement ou endommagement d'autres composants pendant le transport.



7.3.1 Conseils de sécurité relatifs au transport

- La manipulation, le positionnement, le chargement et le déchargement doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Prenez des mesures pour éviter toute fuite de carburant dans des conditions normales de transport.
- Le réservoir doit être arrimé au véhicule à l'aide de sangles et de points d'ancrage adéquats.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Une fois rempli de carburant, la force de ballonnement pourrait provoquer des mouvements du réservoir susceptibles d'endommager le véhicule de transport, le produit ou les alentours.
- » Dans des cas extrêmes, cela pourrait également occasionner des blessures.

- Assurez-vous visuellement que le véhicule et le réservoir ne présentent pas de défauts apparents, de perte et/ou de défaut d'équipement.
- Le réservoir rempli ne doit être chargé dans le véhicule et déchargé qu'à l'aide d'un chariot élévateur.
- Vérifiez que le véhicule n'est pas surchargé.
- La surface de chargement doit être plane et sans arêtes vives.
- Assurez-vous de la présence d'un extincteur portable adapté aux classes de feu A, B et C (capacité minimale de 2 kg). Le conducteur du véhicule doit être familier des procédures d'extinction d'incendie.
- Lors du remplissage du réservoir de carburant, il est interdit de fumer dans le véhicule et à sa proximité.
- Le moteur doit être arrêté lors du chargement ou du déchargement du réservoir, sauf si cela est nécessaire au fonctionnement des pompes ou d'autres équipements de ravitaillement/déchargement ou si la réglementation du pays dans lequel se trouve le véhicule l'autorise.
- Le transport ne doit avoir lieu que lorsque l'alimentation électrique du réservoir est coupée, que ses vannes et son pistolet sont fermés, que ses tuyaux et ses câbles sont enroulés et que le bouchon du réservoir est fermé.
- Il est strictement interdit de pousser ou de faire rouler le réservoir.
- Dans les véhicules de transport de marchandises dangereuses, aucun passager autre que l'équipage du véhicule ne peut être présent.
- Le conducteur du véhicule ne peut quitter un véhicule chargé de marchandises dangereuses qu'après en avoir empêché le déplacement à l'aide du frein à main.
- Un véhicule de transport de marchandises dangereuses ne doit pas être équipé de plus d'une remorque.
- Planifiez l'itinéraire entre le site de déchargement et l'emplacement final du produit. Identifiez et anticipez tout obstacle ou toute difficulté afin de permettre un déplacement sûr et efficace.
- Une fois le produit arrivé à destination, procédez à une brève inspection pour vous assurer de l'absence de tout signe de dommage résultant du transport. Vérifiez que les tuyaux, les joints et les raccords ne présentent pas de problèmes visibles et fixez toutes les pièces desserrées avant d'utiliser le produit.

8. Entretien

⚠ ATTENTION ! Risque de décharge électrique !

» Débranchez toujours le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant l'entretien.

Cette pompe installée est auto-lubrifiante et ne contient aucun point de lubrification pouvant être atteint par l'utilisateur.

8.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de la pompe. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de la pompe.

Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque semaine	Chaque mois	Remarque
Pompe	Assurez-vous de l'absence de tout dommage.	✓	✓		✓	Si la pompe est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser et remplacez-la avant de réutiliser le produit.
Joints et joints d'étanchéité	Vérifiez l'absence de dommages, de fuites de carburant et de signes d'usure.	✓		✓		Si les joints ou les joints d'étanchéité sont endommagés, s'ils fuient ou s'ils présentent des signes d'usure, remplacez-les avant d'utiliser le produit.
Boulons et vis	Vérifiez que les composants ne sont pas desserrés.				✓	Si des composants desserrés sont identifiés, serrez-les.
Pistolet	Vérifiez l'absence d'obstruction et de dommages.	✓			✓	En cas d'encrassement ou d'obstruction, reportez-vous au chapitre 8.1.1 Entretien du pistolet à carburant pour plus de détails.
Tuyaux et raccords	Vérifiez l'absence d'obstructions, de dommages, de fuites de carburant et de signes d'usure.	✓			✓	Si les tuyaux sont bouchés, éliminez l'obstruction avant d'utiliser le produit. Si les tuyaux ou les raccords sont endommagés, s'ils fuient ou s'ils présentent des signes d'usure, remplacez-les avant d'utiliser le produit.
Branchements électriques	Vérifiez l'absence de connexions mal fixées, de dommages et de signes d'usure.	✓			✓	Si les branchements électriques sont mal fixés, fixez-les correctement dans la mesure du possible. Si les branchements électriques sont endommagés ou s'ils présentent des signes d'usure, remplacez-les avant d'utiliser le produit.
Boîtier	Vérifiez l'absence de fissures et de fuites.				✓	Si le boîtier est endommagé, cessez d'utiliser le produit et vidangez immédiatement le carburant restant. Mettez au rebut le produit.

8.1.1 Entretien du pistolet à carburant

REMARQUE !

» Pour l'entretien du pistolet à carburant, un tournevis et un conteneur adaptés sont nécessaires.

1. Desserrez le collier de serrage qui fixe la poignée au tuyau de remplissage.
2. Placez la poignée dans les conteneurs déjà préparés et laissez s'écouler l'éventuel excédent de carburant.
3. Nettoyez la saleté et les débris présents à l'intérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette propre. Utilisez un solvant tel que de l'alcool ou du benzène pour nettoyer le pistolet. Pour les saletés ou les débris tenaces, utilisez de l'air comprimé.
4. Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec un détergent doux pour nettoyer la poignée.
5. Séchez toutes les pièces.
6. Raccordez à nouveau la poignée au tuyau de remplissage et fixez-la à l'aide du collier de serrage.

8.1.2 Entretien du pistolet à AdBlue®

REMARQUE !

» Pour l'entretien du pistolet à AdBlue®, un tournevis et un conteneur adaptés sont nécessaires.

1. Desserrez le collier de serrage qui fixe la poignée au tuyau de remplissage.
2. Placez la poignée dans les conteneurs déjà préparés et laissez s'écouler l'éventuel excédent d'AdBlue®.
3. Nettoyez la saleté et les débris présents à l'intérieur du pistolet à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette propre. Puis laissez-le tremper dans de l'eau chaude déionisée ou distillée pendant quelques heures. Enfin, utilisez une brosse à dents pour enlever délicatement les éventuels cristaux d'AdBlue®. Pour les saletés ou les débris tenaces, utilisez de l'air comprimé.
4. Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec un détergent doux pour nettoyer la poignée.
5. Séchez toutes les pièces.
6. Raccordez à nouveau la poignée au tuyau de remplissage et fixez-la à l'aide du collier de serrage.

9. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
La pompe s'arrête ou ne démarre pas.	- La source d'alimentation n'est pas branchée. - Le fusible de 25 A du câble de pompe est grillé. - La batterie est déchargée ou dispose d'une charge insuffisante. - La pompe surchauffe en raison d'une durée de fonctionnement supérieure à 30 minutes. - Composants internes défectueux. - Gâchette ou câblage défectueux.	- Vérifiez le branchement à la source d'alimentation et assurez-vous de la bonne polarité. - Remplacez le fusible par un fusible équivalent de 25 A. - Vérifiez le niveau de charge de la batterie. À charger ou à remplacer si nécessaire. - La pompe est conçue pour une durée de fonctionnement maximale de 30 minutes. Laissez la pompe refroidir pendant 30 minutes avant toute nouvelle utilisation. - Faites inspecter et réparer la pompe par un technicien qualifié. - Vérifiez la continuité de la gâchette et du câblage ; remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.
Débit réduit.	- Filtre à carburant ou à AdBlue® bouché ou encrassé. - Tuyau bouché ou plié. - Faible niveau de carburant dans le réservoir. - La batterie est déchargée ou dispose d'une charge insuffisante.	- Nettoyez ou remplacez le filtre à carburant ou à AdBlue® encrassé. - Vérifiez que le tuyau n'est pas obstrué ou plié ; redressez-le ou remplacez-le si nécessaire. - Remplissez le réservoir pour maintenir un débit de carburant suffisant. - Vérifiez le niveau de charge de la batterie. À charger ou à remplacer si nécessaire.
Bruit ou vibrations excessifs.	- Dispositifs de fixation desserrés. - Roulements ou composants du moteur usés.	- Serrez tous les boulons, écrous et vis pour sécuriser la pompe. - Faites réviser la pompe par un technicien qualifié ; remplacez les roulements s'ils sont usés.
Fuite de carburant.	- Tuyaux, joints ou joints d'étanchéité endommagés ou desserrés. - Raccords lâches.	- Inspectez les tuyaux, les joints et les joints d'étanchéité pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ; remplacez tout composant défectueux. - Serrez bien tous les raccords pour prévenir les fuites.
La pompe fonctionne mais ne transvase pas le carburant.	- Air piégé dans la conduite de carburant. - Le pistolet est bouché. - Le tuyau est entortillé ou bouché.	- Débranchez la pompe de sa source d'alimentation. Soulevez la poignée au-dessus du réservoir et pressez la gâchette. Laissez le carburant contenu dans le tuyau s'écouler dans le réservoir. Utilisez le produit normalement. - Inspectez et éliminez les obstructions du pistolet. - À démanteler ou à remplacer si nécessaire.
Le bouchon de remplissage ne peut pas être ouvert.	Excès de pression dans le réservoir.	Utilisez la soupape de détente manuelle pour relâcher l'excès de pression.

10. Mise au rebut

10.1 Mise au rebut du produit

REMARQUE !

» Videz le réservoir avant de mettre le produit au rebut.



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électroniques dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

10.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

10.3 Mise au rebut du carburant

REMARQUE !

» Utilisez des conteneurs homologués conçus pour la conservation du carburant et respectez les réglementations locales en matière de mise au rebut du carburant.

⚠ ATTENTION ! Risque d'exposition aux produits chimiques !

» Évitez tout contact avec la peau et les yeux lorsque vous manipulez le carburant usagé, et mettez-le au rebut conformément aux réglementations locales en matière de déchets dangereux.

10.3.1 Vidange du carburant résiduel

1. Placez un conteneur de carburant homologué sous le bouchon de vidange.
2. Desserrez prudemment le bouchon de vidange pour vider le carburant dans le conteneur. Veillez à ce que le conteneur soit bien positionné pour éviter les déversements pendant la vidange.
3. Une fois la vidange terminée, remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le.
4. Mettez le carburant au rebut en respectant les réglementations locales et les consignes de sécurité.

10.4 Biodégradabilité et mise au rebut de l'AdBlue®

En raison de sa grande aptitude à la décomposition microbienne, l'AdBlue® présente peu de risques potentiels pour l'eau et pour les sols. En cas de faibles déversements d'AdBlue®, ceux-ci peuvent être évacués en toute sécurité dans le réseau d'égouts à l'aide de grandes quantités d'eau.

11. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H133044**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

12. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

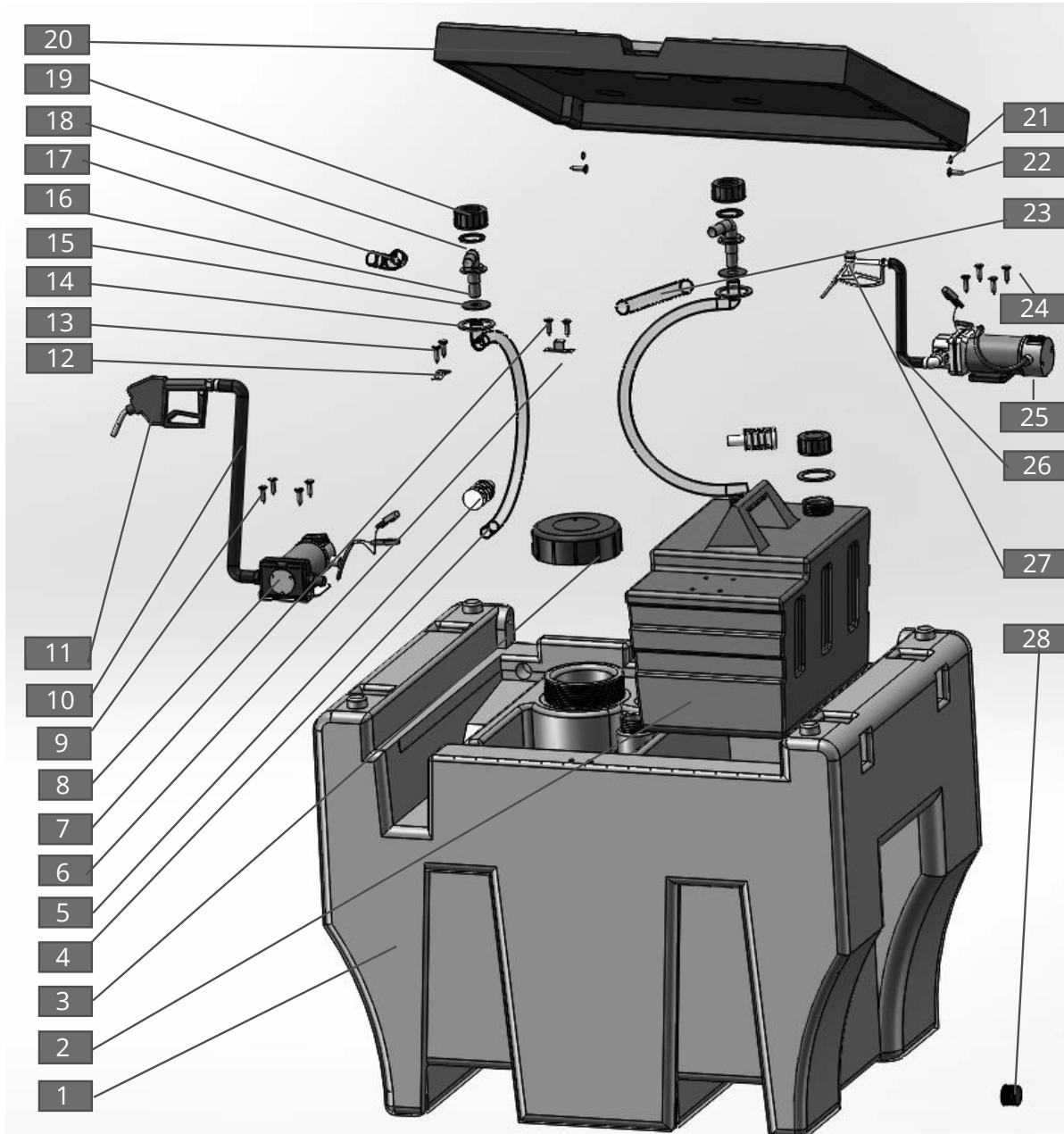
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

13. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de la machine. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de la machine originale ou à l'installation de pièces de rechange.

13.1 Vue éclatée



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Corps de réservoir à gazole de 400 L	1
2	Corps de réservoir à AdBlue® de 50 L	1
3	Bouchon de remplissage avec soupape de détente manuelle	1
4	Tuyau d'aspiration	2
5	Filtre	2
6	Support de verrouillage	1
7	Boulon	2
8	Pompe à gazole	1
9	Boulon	4
10	Tuyau de remplissage	1
11	Pistolet à gazole	1
12	Porte-pistolet	1
13	Boulon	4
14	Rondelle	3

N°	Nom de la pièce	Qté
15	Joint de capuchon d'aspiration	2
16	Raccord d'aspiration	2
17	Tuyau de raccordement 3/4 pouce	1
18	Rondelle supérieure	1
19	Capuchon d'aspiration	1
20	Couvercle	1
21	Rondelle	1
22	Boulon	1
23	Tuyau de raccordement 3/4 pouce	1
24	Boulon	1
25	Pompe à AdBlue®	1
26	Tuyau de remplissage	1
27	Pistolet à AdBlue®	1
28	Bouchon de vidange	1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2504725**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel
H133043**
Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010 + EN 809:1998
EN ISO 12100:2010**

**Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 31 mai 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. W. Stapel', written over a horizontal line.

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 2504725:

H133043	HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel
H133044	HBM 12 Volt 400 Liter dieselpomp met 50 Liter Adblue

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Produkts sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Produkts, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Produkt und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Produkts und enthält Informationen zu dessen empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Produkt einrichten und in Betrieb nehmen.

- » Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem die Bediener Zugang genießen, die dieses Produkt bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Produkts auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie dieses Produkt bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs der Pumpe und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe dieses Produkts an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Produkts ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die angemessene Schulung des Bedienpersonals, regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Fahrlässigkeit, unzureichende Schulung, nicht genehmigte Modifizierungen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse!

- » Keine Aufstellung von Sicherheitsrichtlinien kann alle potenziellen Gefahren abdecken, da jede Betriebsumgebung ihre eigenen Risiken birgt. Unfälle sind oft die Folge von Unvertrautheit mit der Ausrüstung oder von Unachtsamkeiten.
- » Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie dieses Produkt bedienen, um das Verletzungsrisiko zu minimieren. Die Nichteinhaltung der standardmäßigen Sicherheitsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.
- » Falls Ihnen die Erfahrung mit dieser Art von Ausrüstung fehlt, wird dringend empfohlen, sich vor der Nutzung von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen.
- » Eine formale Schulung oder fachkundige Anleitung ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zum sicheren Betrieb dieser Ausrüstung zu erwerben.

⚠️ VORSICHT! Risiko einer chemischen Belastung und potenzielle Gesundheitsgefahren!

- » Das mit diesen Expositionen verbundene Risiko kann je nach Häufigkeit und Dauer der Exposition bei der Arbeit mit solchen Materialien variieren.
- » Waschen Sie sich nach der Nutzung des Produkts stets die Hände, um das Risiko einer chemischen Belastung zu minimieren.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern genutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Falls Netzkabel beschädigt sind, müssen diese vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit Gefährdungen vermieden werden.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, bevor Sie es auf- oder abladen, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen oder warten.
- Dieses Produkt ist nicht gegen die Auswirkungen von Frost geschützt und darf bei Frost nicht im Freien gelassen werden.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Brandes!

- » Das Betreiben dieses Produkts kann Zündquellen erzeugen, die eine potenzielle Brandgefahr darstellen. Reibungshitze, Metallfunken und statische Elektrizität können brennbare Materialien in der Nähe entzünden. Um die Brandgefahr zu minimieren, muss die Umgebung stets sauber und frei von brennbaren Stoffen gehalten werden.
- Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich, um das Risiko schädliche Dämpfe einzuatmen zu verringern, und sorgen Sie dafür, dass die Dämpfe sicher abgeleitet werden.
- Überprüfen Sie das Produkt und alle Komponenten vor jedem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen von Verschleiß oder Schäden. Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Bauteile vor dem Betrieb, damit Lecks oder Gefahren vermieden werden.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Fläche, fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und Bereichen, die Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind. Instabiles Aufstellen kann zum Verschütten oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Trennen Sie stets das Produkt von der Stromquelle, wenn es nicht benutzt wird, um eine versehentliche Aktivierung oder eine Beschädigung der Batterie zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder an Orten, an denen sich entflammable Dämpfe ansammeln können. Halten Sie den Bereich von jeglichen Zündquellen frei.
- Überprüfen, warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig gemäß den vorgegebenen Richtlinien, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten und Fehlfunktionen oder Beschädigungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder und unbefugte Personen keinen Zugang zum Produkt haben, um eine unbeabsichtigte Bedienung und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

2.2 Besondere Sicherheitshinweise zum Produkt

- Rauchen Sie nicht und lassen Sie kein offenes Feuer in der Nähe des Produkts zu, da dies Kraftstoffdämpfe entzünden kann.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor des Fahrzeugs während des Befüllens ausgeschaltet ist, um das Risiko einer Entzündung der Kraftstoffdämpfe zu verringern.
- Berühren Sie vor dem Befüllen ein vom Kraftstofftank entferntes Metallteil des Fahrzeugs, um statische Elektrizität zu entladen, da statische Entladungen Funken verursachen können, die dann die Kraftstoffdämpfe entzünden würden.
- Benutzen Sie während des Befüllens keine Mobiltelefone in der Nähe des Produkts, da elektronische Geräte Funken erzeugen können, welche ebenso die Kraftstoffdämpfe entzünden würden.
- Stellen Sie die Kraftstoffbehälter vor dem Befüllen auf den Boden und nutzen Sie nur zugelassene Behälter. Füllen Sie niemals Behälter in einem Fahrzeug oder dessen Kofferraum.
- Überfüllen Sie den Tank nicht. Stellen Sie das Befüllen sofort ein, wenn sich die automatische Düse ausschaltet, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt beim Befüllen nicht unbeaufsichtigt und achten Sie auf Anzeichen von Lecks oder Verschüttungen.
- Klettern Sie nicht auf den Tank und setzen Sie sich nicht darauf.
- Stapeln/lassen Sie keine schwere Ausrüstung auf dem Tank.
- Pumpen Sie keine Flüssigkeiten, deren Temperatur 35 °C übersteigt.

2.3 Umgang mit Kraftstoff

- Nutzen Sie den in diesem Handbuch empfohlenen Kraftstofftyp.
- Tragen Sie immer geeignete Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Kraftstoff umgehen, um Hautkontakt zu vermeiden. Falls Kraftstoff mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort und gründlich mit Wasser und Seife ab.
- Befüllen Sie das Produkt immer in einem gut belüfteten Bereich, fern von offenen Flammen, Funken oder Zündquellen. Rauchen Sie nicht, während Sie das Produkt bedienen, mit Kraftstoff umgehen oder sich in der Nähe des Kraftstoffs aufhalten.
- Vermeiden Sie es, Kraftstoff auf dem Produkt oder in der Umgebung zu verschütten, da dies das Risiko einer Entzündung und möglicher Verletzungen in sich birgt. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort mit geeigneten Tüchern auf und lassen Sie alle verbleibenden Rückstände verdunsten, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Essen oder trinken Sie nicht, während Sie mit Kraftstoff umgehen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls Sie versehentlich Kraftstoff oder Öl verschluckt haben oder wenn dies mit Ihren Augen in Berührung gekommen ist.

- Im Kraftstofftank kann sich aufgrund von Kraftstoffdämpfen und Umwelteinflüssen Druck aufgebaut haben. Nutzen Sie das manuelle Druckfreigabeventil, um den Überdruck abzulassen, falls sich der Einfülldeckel schwer öffnen lässt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kraftstoffbehälter und die verwendeten Umfüllvorrichtungen sauber und frei von jeglicher Feuchtigkeit oder Verunreinigung sind. Wasser oder andere Verunreinigungen können Leistung und Zuverlässigkeit des Kraftstoffs beeinträchtigen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Nachfüllen des Kraftstofftanks, dass der Einfülldeckel fest angezogen ist.
- Falls Kraftstoff auf Ihren Körper oder Ihre Kleidung verschüttet wird, ziehen Sie saubere Kleidung an und waschen Sie alle freiliegenden Hautstellen gründlich mit Wasser und Seife, um das Risiko eines Brandes zu eliminieren.
- Stellen Sie sicher, dass ein für die Brandklassen A, B und C geeigneter tragbarer Feuerlöscher vorhanden ist (mindestens 2 kg Fassungsvermögen).

2.4 Lagerung von Kraftstoff

- Lagern Sie Kraftstoff an einem gut belüfteten, kühlen, trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und Zündquellen und stellen Sie sicher, dass er unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen ist. Vermeiden Sie, Kraftstoff in Bereichen zu lagern, die Vibrationen, Stößen, Chemikalien, Lösungsmitteln oder anderen Substanzen ausgesetzt sind, welche den Kraftstoff verunreinigen könnten. Instabiles Aufstellen kann zum Verschütten oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Vermeiden Sie, Kraftstoff über längere Zeit zu lagern, da er sich chemisch zersetzen kann, was zu Oxidation oder einem Verlust der Fließeigenschaften führt. Ziehen Sie die Verwendung eines Kraftstoffstabilisators in Betracht, bevor Sie den Kraftstoff lagern, um die Zersetzung zu hemmen und die Qualität des Kraftstoffs während der Langzeitlagerung zu erhalten.
- Bitte beachten Sie, dass der gelagerte Dieseldieselkraftstoff innerhalb des empfohlenen Zeitraums von 6 bis 12 Monaten verbraucht werden sollte, um Zersetzung und Verunreinigung zu verhindern. Füllen Sie regelmäßig frischen Kraftstoff nach und erwägen Sie die Verwendung eines Stabilisators, um dessen Haltbarkeit zu verlängern. Stellen Sie sicher, dass AdBlue® an einem kühlen, gut belüfteten Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Hitze gelagert und innerhalb der empfohlenen Haltbarkeitsdauer von normalerweise bis zu 12 Monaten verwendet wird.

2.5 Entsorgung von Kraftstoff

- Verstehen und befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und Richtlinien zur Entsorgung von Kraftstoff.
- Schütten Sie niemals Kraftstoff in die Kanalisation, in Gewässer oder auf den Boden. Bringen Sie den Kraftstoff zu den dafür vorgesehenen Entsorgungseinrichtungen oder wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um sich über ordnungsgemäße und umweltfreundliche Entsorgungsmethoden zu informieren.

2.6 Bodenlast

- Vergewissern Sie sich, dass das Fundament und der Boden des Standorts stabil und in der Lage sind, das Gewicht des Produkts sicher zu tragen, wenn es vollständig mit Kraftstoff gefüllt ist.
- Das Produkt besitzt eine beträchtliche Masse, die sich innerhalb einer kompakten Fläche konzentriert. Während normale Werkstattböden generell dafür ausgelegt sind, solche Lasten zu tragen, erfordern die spezifischen Gewichtsverteilungseigenschaften dieses Produkts eine sorgfältige Prüfung sowohl des Fundaments als auch der Tragfähigkeit des Bodens.
- Falls Sie Bedenken hinsichtlich der Eignung des Fundaments oder des Bodens, einer unkonventionellen Konstruktion oder einer möglichen strukturellen Beeinträchtigung haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Architekten oder Bauingenieur, um den Standort beurteilen zu lassen und Ratschläge zu notwendigen Verstärkungen zu erhalten.

2.7 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Die Bediener sind verpflichtet, eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen, die auf die mit der Handhabung und Abgabe von Kraftstoff verbundenen Risiken zugeschnitten ist. Dazu gehören:
 - Handschuhe zum Schutz vor Verschütten und vor Hautkontakt mit gefährlichen Stoffen.
 - Augenschutz, wie eine Schutzbrille, oder ein Gesichtsschutz zum Schutz vor Spritzern.
 - Schutzkleidung, die beständig gegen Chemikalien ist und das Risiko einer Exposition verringert.
- Die persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und vor jedem Einsatz überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand, richtig angepasst und für die jeweilige Aufgabe geeignet ist.

2.8 Notfallsituation

- Bleiben Sie während des Betriebs der Pumpe wachsam und aufmerksam. Untersuchen Sie sie regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenzielle Gefahren.
- Trennen Sie im Falle einer Fehlfunktion sofort die Pumpe von der Stromquelle, indem Sie die Krokodilklemmen entfernen. Lassen Sie die Pumpe von einem qualifizierten Fachmann überprüfen und reparieren, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
- Falls ein Brand auftritt und Sie die Pumpe nicht ausschalten oder nicht sicher von der Stromquelle trennen können, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, den Brand zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie sofort die zuständigen Behörden, indem Sie die nationale Notrufnummer anrufen.
- In anderen Notfallsituationen, wie z. B. bei Einklemmungen, Stromausfall, mechanischen Fehlern, Kurzschlüssen oder Personenschäden, befolgen Sie die im Handbuch beschriebenen Not-Aus-Verfahren. Schalten Sie die Pumpe aus, suchen Sie sofort Hilfe und leisten Sie gegebenenfalls medizinische Hilfe.
- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung des Bedienpersonals, um in allen potenziellen Notfallsituationen eine sichere Arbeitsumgebung aufrechtzuerhalten. Heben Sie die wichtigsten Protokolle, einschließlich Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmaßnahmen und allgemeine Sicherheitsmaßnahmen hervor. Halte Sie einen proaktiven Ansatz zur Bereitschaft aufrecht, wobei das Wohlbefinden und die Sicherheit des gesamten Personals Vorrang haben.

2.9 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHRI!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
 WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.10 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

-  Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.
-  Schutzklasse III. Das Produkt ist für die Versorgung durch eine getrennte Kleinspannungsquelle (SELV) ausgelegt.
-  Eingangsspannung.
-  Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Es dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.
-  Risiko eines Stromschlags.
-  Risiko eines Brandes.
-  Lesen Sie im Handbuch nach.
-  Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Einstell- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.



Extrem entzündbare Flüssigkeit und Dämpfe.



Erhitzung kann zur Explosion führen.



Sehr giftig für Wasserorganismen.



Warnung! Rauchen verboten.



Warnung! Keine offenen Flammen.

IPX4

Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.



Einschaltdauer.



Maximale Flüssigkeitstemperatur.



Tankvolumen.



Durchflussmenge.

2.11 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung der Pumpe zu fördern.

V	Volt	L	Liter
A	Ampere	L/min	Liter pro Minute
W	Watt	°C	Grad Celsius
kg	Kilogramm	dB	Dezibel
AdBlue®	Diesel Exhaust Fluid (DEF, Dieselabgasflüssigkeit)		

HINWEIS

- » Diesel Exhaust Fluid (DEF), auch bekannt als AdBlue®, ist eine ungiftige, farblose, geruchlose und nicht brennbare Flüssigkeit. Es wird in einem speziellen Tank gelagert und in die Abgasanlage eingespritzt, um die Abgase zu reinigen.
- » AdBlue® ist eine eingetragene Marke des Verbandes der Automobilindustrie (VDA).

2.12 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung mit Flüssigkeiten geeignet, die für den menschlichen Verzehr bestimmt sind, oder mit Flüssigkeiten, die Wasser enthalten.
- » Dieses Produkt darf nur so verwendet werden, wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Nutzung ist unzulässig und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.

- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Lagerung von Dieseldieselkraftstoff und AdBlue® Dieseldieselabgasflüssigkeit in den dafür vorgesehenen Tanks bestimmt. Nutzen Sie das Produkt nicht für andere Flüssigkeiten oder Chemikalien, da diese das Produkt beschädigen oder zusätzliche Sicherheitsrisiken mit sich bringen können. Verwenden Sie es insbesondere nicht zur Aufbewahrung von giftigen oder ätzenden Flüssigkeiten.
 - Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten oder nicht-industriellen Umgebungen für einen Zeitraum von bis zu 5 Jahren bestimmt.
 - Das Produkt ist zur Nutzung im Innen- und Außenbereich geeignet.
- Dieses Produkt kann in Übereinstimmung mit den ADR*-Ausnahmen auf öffentlichen Straßen transportiert werden.
- Ausnahme: gemäß ADR-Kapitel 1.1.3.1.
 - Der Kraftstofftank besteht aus 8 mm dickem Polyethylen hoher Dichte (HDPE, High-Density Polyethylene).
 - Der Kraftstofftank ist zum Transport von Diesel UN 1202 bestimmt.
 - Einzelheiten dazu finden Sie in Kapitel 7.3 **Transport**.

HINWEIS

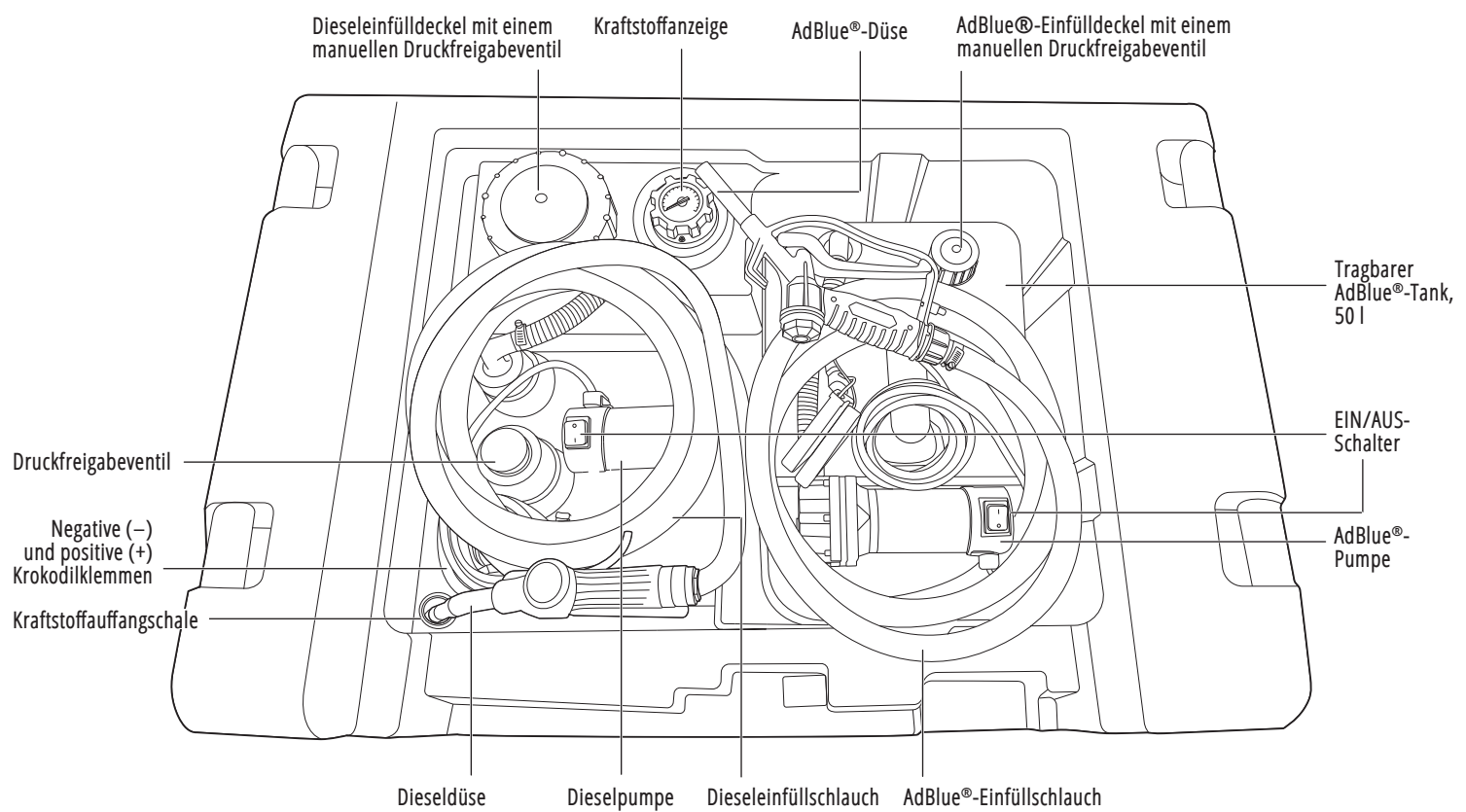
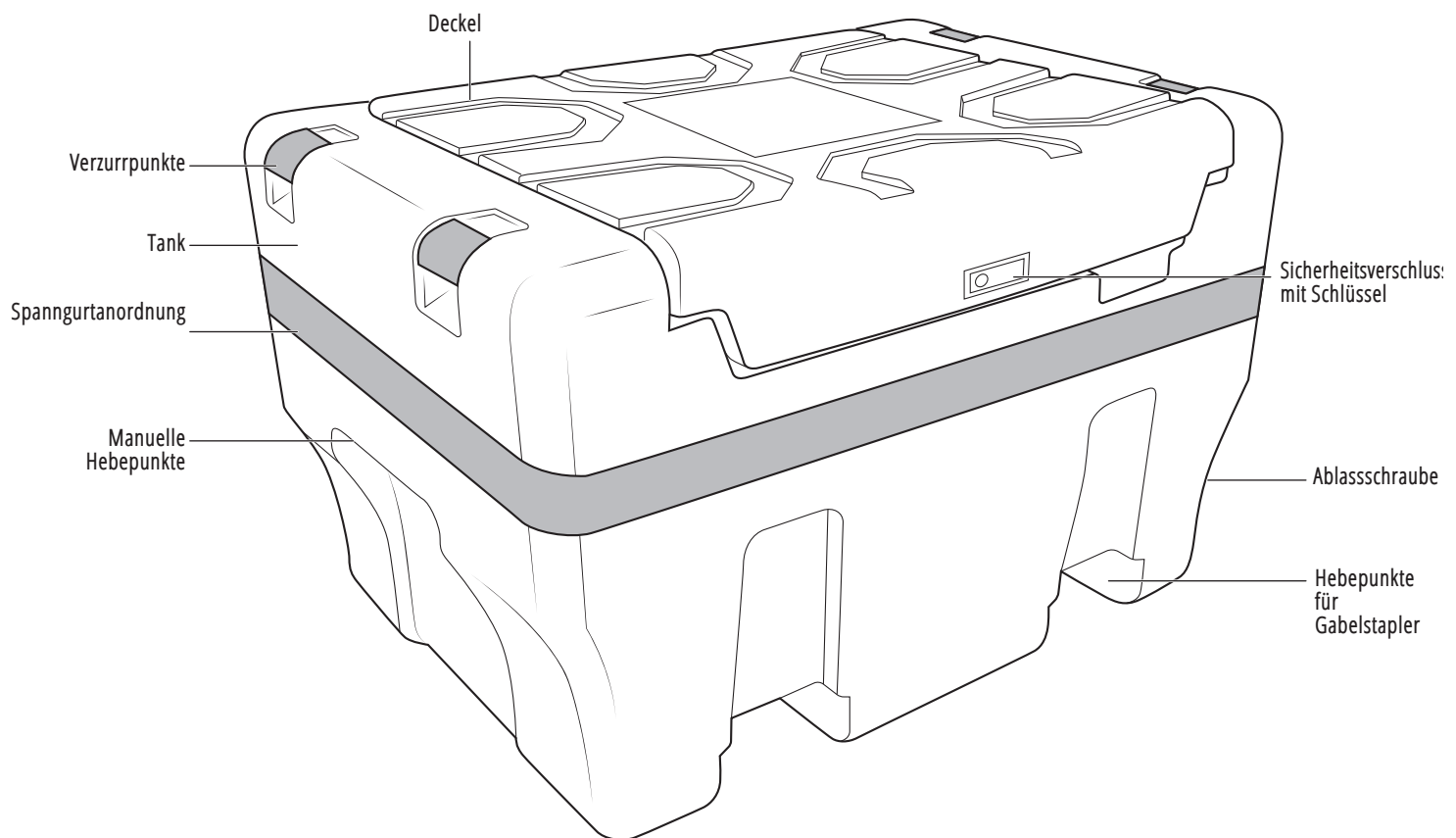
- » *ADR: Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße

2.13 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Nutzen Sie das Produkt ausschließlich entsprechend seines vorgesehenen Verwendungszwecks, da es für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist ausdrücklich verboten, das Produkt zu modifizieren oder es zu anderen, als den vorgesehenen Zwecken zu nutzen.
- » Die korrekte Nutzung des Produkts minimiert die mit dem Missbrauch verbundenen Risiken und fördert so eine sicherere Arbeitsumgebung und verringert die Gefahr von Unfällen oder Schäden an der Pumpe.
- » Dieses Produkt ist ausschließlich zum Umfüllen von Dieseldieselkraftstoff bestimmt. Es darf nicht zum Umfüllen von Ottokraftstoff oder nicht erdölbasierter Flüssigkeiten, für den Umgang mit Chemikalien oder für Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden. Jede andere Verwendung kann zu Sicherheitsrisiken, Schäden an der Ausrüstung oder zu Umweltrisiken führen.
- » Füllen Sie AdBlue® nicht direkt in den Dieseldieselkraftstofftank ein. AdBlue® darf nur in den dafür vorgesehenen Tank eingefüllt werden.

3. Übersicht



3.1 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H133044
Eingang	12 V === 15 A bei der Dieselpumpe
	12 V === 10 A bei der AdBlue®-Pumpe
Leistungsaufnahme	180 W bei der Dieselpumpe
	120 W bei der AdBlue®-Pumpe
Schutzklasse	Klasse III
Schutzart	IPX4 (für beide Pumpen)
Tankvolumen	400 l beim Dieseltank
	50 l beim AdBlue® tank
Einschaltdauer	30 min an / 30 min aus
Durchflussmenge	25 l/min bei der Dieselpumpe
	17 l/min bei der AdBlue®-Pumpe
Geeigneter Kraftstoff	Diesel
Kraftstofftemperatur	max. +35 °C
AdBlue® Lagertemperatur	-10 °C bis +30 °C
Betriebstemperatur	-10 °C bis +45 °C
Düse	Auto
Schlauchlänge	2 × 4 m
Länge des elektrischen Kabels	2 × 4 m
Nettogewicht	63 kg
Bruttogewicht	68 kg
Abmessungen (B × T × H)	116 × 82 × 86 cm
Geräuschpegel	< 70 dB
Voraussichtliche Nutzungsdauer	5 Jahre

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Produkt nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Produkt gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

4.2 Platzierung

- Bewegen Sie das leere Produkt mit zwei Personen oder nutzen Sie einen Gabelstapler. Befestigen Sie das Produkt mit Spanngurten, wenn Sie einen Gabelstapler nutzen. Weitere Einzelheiten dazu finden Sie in Kapitel 7.3 **Transport**.
- Lagern Sie Kraftstoff an einem gut belüfteten, kühlen, trockenen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und Zündquellen und stellen Sie sicher, dass er unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen ist. Vermeiden Sie, Kraftstoff in Bereichen zu lagern, die Vibrationen, Stößen, Chemikalien, Lösungsmitteln oder anderen Substanzen ausgesetzt sind, welche den Kraftstoff verunreinigen könnten. Instabiles Aufstellen kann zum Verschütten oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Stellen Sie das mit Kraftstoff gefüllte Produkt nicht in Wohnräumen auf.
- Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es mit Materialien in Berührung kommen könnte, die seine strukturelle Integrität beeinträchtigen könnten, wie z. B. Säuren oder korrosive Substanzen.
- Falls sich der Lagerort nicht im Freien befindet, muss ein direkter Ausgang ins Freie gewährleistet sein.
- Stellen Sie sicher, dass ein für die Brandklassen A, B und C geeigneter tragbarer Feuerlöscher vorhanden ist (mindestens 2 kg Fassungsvermögen).

5. Elektrische Anschlüsse

⚠ VORSICHT! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Fahrzeug aus und deaktivieren Sie alle elektrischen Systeme, bevor Sie etwas an die Fahrzeugbatterie anschließen, damit es nicht zu einer versehentlichen Aktivierung oder einem Kurzschluss kommt.
- » Legen Sie allen Schmuck (z. B. Uhr, Armband, Ring) ab, um das Risiko versehentlicher Funkenbildung zu verringern.
- » Achten Sie darauf, dass die Fahrzeugbatterie nicht durch irgendeinen metallischen Gegenstand kurzgeschlossen wird.
- » Fassen Sie die Krokodilklemmen nur an den isolierten Griffen an, wenn Sie Anschlüsse herstellen.

- Beachten Sie immer die Polarität der elektrischen Anschlüsse. Das Vertauschen von positiven (+) und negativen (–) Anschlüssen kann Störungen verursachen oder Sicherheitsrisiken hervorrufen.
 - Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausreichend belüftet ist, um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Deckel.
 - Schließen Sie die positive „+“ (rote) Krokodilklemme an den positiven „+“-Pol der Batterie an.
 - Schließen Sie die negative „–“ (schwarze) Krokodilklemme an den negativen „–“-Pol der Batterie an.
 - Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse fest und frei von Korrosion sind, um elektrische Kurzschlüsse zu vermeiden und einen effizienten Betrieb zu gewährleisten. Lose Anschlüsse können einen übermäßigen Spannungsabfall verursachen, was zu überhitzten Kabeln und geschmolzener Isolierung führen kann.
 - Starten Sie das Fahrzeug, um zu prüfen, ob die Anschlüsse korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob Anzeigen oder Alarmer auf dem Armaturenbrett erscheinen, die auf mögliche Probleme mit dem Anschluss hinweisen könnten.

6. Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

- » Bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher verankert ist und gründlich auf seine Funktionsfähigkeit überprüft wurde, damit ein sicherer und effizienter Betrieb gewährleistet ist.

⚠ WARNUNG! Risiko eines Brandes und einer Explosion!

- » Kraftstoff ist hochentflammbar! Kraftstoff kann bei Entzündung explosive Dämpfe erzeugen. Achten Sie darauf, dass keine offenen Flammen in der Nähe sind und Sie beim Befüllen nicht rauchen.
- » Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort mit einem weichen, saugfähigen Tuch auf.

HINWEIS!

- » Führen Sie vor jedem Gebrauch eine gründliche Inspektion des Produkts durch, wobei Sie sich auf folgende Bereiche konzentrieren sollten, um die Sicherheit und Betriebsbereitschaft zu gewährleisten.

- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Handschuhe und Augenschutz, um das Risiko einer Exposition gegenüber Kraftstoff und Dämpfen zu minimieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Füllbereich gut belüftet, frei von Zündquellen (z. B. offenes Feuer oder Rauchen) und frei von brennbaren Materialien ist.
- Wenn Sie eine in einem Fahrzeug eingebaute Batterie nutzen, müssen Sie den Motor des Fahrzeugs ausstellen und alle elektronischen Geräte ausschalten, um ein versehentliches Entzünden von Kraftstoffdämpfen zu vermeiden.

6.1 Vorbetriebliche Überprüfungen und Abläufe

- Überprüfen Sie die Pumpe, die Schläuche, die Dichtungen und alle Anschlüsse auf sichtbare Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder Undichtigkeit. Alle beschädigten Teile müssen vor der Nutzung repariert oder ersetzt werden. Diese Inspektion trägt dazu bei, Betriebsgefahren wie Lecks oder Fehlfunktionen zu vermeiden, die durch beschädigte Komponenten entstehen können.
- Überprüfen Sie, ob die Pumpe korrekt an eine Stromquelle angeschlossen ist. Achten Sie besonders auf die Polarität der Anschlüsse, um Schäden oder Gefahren zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Anschlüsse sicher und frei von Korrosion sind, da dies zu Kurzschlüssen oder ineffizientem Betrieb führen kann.
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben, Muttern, Schlauchschellen und Schläuche fest angezogen und ordnungsgemäß befestigt sind. Lose Bauteile können zu erhöhtem Verschleiß, zum Auslaufen oder zur Beschädigung des Produkts führen. Ziehen Sie alle Komponenten nach und ersetzen Sie alle Teile, die sichtbare Schäden aufweisen.
- Lassen Sie die Pumpe kurz laufen und achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche oder übermäßige Vibrationen, die auf ein zugrunde liegendes Problem hinweisen können, z. B. Unwucht, verschlissene Bauteile oder eine instabile Montage. Registrieren Sie alle anomalen Geräusche oder Vibrationen und beheben Sie sie sofort gemäß den Richtlinien zur Fehlersuche im Handbuch.

6.2 Befüllen des Dieseltanks

HINWEIS!

- » Betätigen Sie die Pumpe nicht, während Sie den Tank des Produkts füllen.
- » Befüllen Sie den Tank nicht bei Regen, es sei denn, das Produkt ist vor Regen geschützt. Wasser im Kraftstoff kann zur Zersetzung des Kraftstoffs und zu Motorschäden führen.
- » Nutzen Sie Kraftstoffstabilisatoren oder -verbesserer, um eine Verschlechterung des Kraftstoffs zu verhindern, die Haltbarkeit des Kraftstoffs verlängern und die Leistung verbessern. Befolgen Sie die den Kraftstoffstabilisatoren beiliegenden Anweisungen, damit die empfohlene Menge an Stabilisator in den Tank gelangt.

1. Öffnen Sie den Einfülldeckel.
2. Befüllen Sie den Tank mit Kraftstoff. Nicht überfüllen. Der Füllstand kann mithilfe der Kraftstoffanzeige überwacht werden.
3. Verschließen Sie den Einfülldeckel nach dem Befüllen wieder fest.

6.3 Befüllen des AdBlue®-Tanks

HINWEIS!

- » Betätigen Sie die Pumpe nicht, während Sie den Tank des Produkts füllen.
- » Befüllen Sie den Tank nicht bei Regen, es sei denn, das Produkt ist vor Regen geschützt. Wasser im Kraftstoff kann zur Zersetzung des Kraftstoffs und zu Motorschäden führen.

1. Öffnen Sie den Einfülldeckel.
2. Befüllen Sie den Tank mit AdBlue®. Nicht überfüllen.
3. Verschließen Sie den Einfülldeckel nach dem Befüllen wieder fest.

AdBlue® ist eine hochreine 32,5 %-Harnstofflösung, die in Dieselfahrzeugen mit Selective Catalytic Reduction (SCR, selektive katalytische Reduktion)-Systemen zur Reduzierung der schädlichen Stickoxid-Emissionen (NO_x) eingesetzt wird. Beim Einspritzen in den Auspuff zerfällt AdBlue® zu Ammoniak, welcher mit NO_x über einen Katalysator zu harmlosem Stickstoff und Wasser reagiert und so die Umweltbelastung durch das Fahrzeug reduziert.

Dieselmotoren stoßen erhebliche Mengen an NO_x aus, die zur Luftverschmutzung und zu Gesundheitsproblemen beitragen. Um die strengen Abgasnormen, wie Euro 6, zu erfüllen, nutzen viele Dieselfahrzeuge SCR-Technologie in Verbindung mit AdBlue®, um die NO_x-Emissionen wirksam zu reduzieren.

Fahrzeuge mit SCR-System verfügen über einen separaten AdBlue®-Tank. Der Verbrauch variiert je nach Fahrbedingungen, liegt in der Regel aber zwischen 1 und 2 Liter pro 1000 Kilometer. Anzeigen im Armaturenbrett warnen Sie, wenn der AdBlue®-Vorrat zur Neige geht. Rechtzeitiges Nachfüllen ist wichtig, da Fahren ohne AdBlue® dazu führen kann, dass das Fahrzeug nicht anspringt oder mit reduzierter Leistung fährt, um die Emissionsvorschriften zu erfüllen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

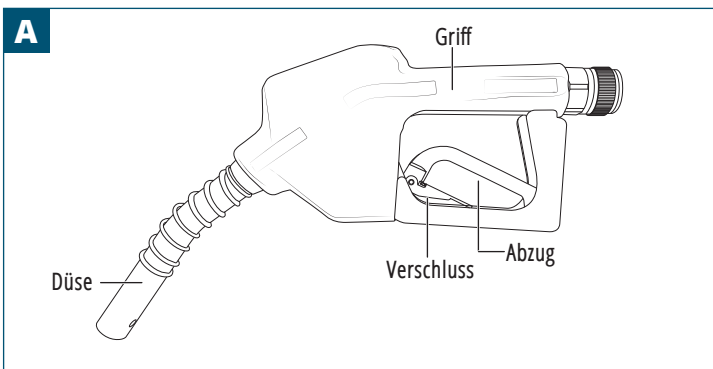
Regelmäßige Überwachung und Wartung des AdBlue® stellen sicher, dass Ihr Fahrzeug die Abgasnormen einhält und effizient funktioniert.

6.4 Abgabe von Kraftstoff

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Die Pumpen sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie die Pumpen nicht länger als 30 Minuten ununterbrochen laufen. Lassen Sie sie 30 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder in Betrieb nehmen.
- » Lassen Sie die Pumpen nicht trocken laufen.

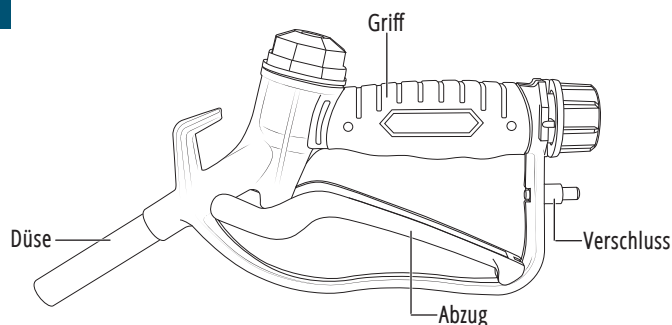
1. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position AUS (O). Schließen Sie die Dieselpumpe an eine geeignete 12-V-Fahrzeughatterie an.
2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN (I), um die Dieselpumpe einzuschalten.
3. Führen Sie die Dieseldüse der Zapfpistole sicher in den zu befüllenden Tank ein. Achten Sie darauf, dass die Dieseldüse fest sitzt, um ein Verschütten zu vermeiden, und halten Sie die Dieseldüse nicht in einem Winkel, in dem Kraftstoff verschüttet werden kann.
4. Drücken Sie den Abzug am Griff und halten Sie ihn gedrückt, um den Kraftstofffluss zu starten. Nutzen Sie den Verschluss, sodass der Abzug mechanisch gedrückt bleibt (Abb. A). Beginnen Sie das Umfüllen des Kraftstoffs immer mit reduzierter Geschwindigkeit. Dies verringert die Möglichkeit, dass sich statische Elektrizität aufbaut.
5. Sobald die erforderliche Kraftstoffmenge in den Tank gefüllt ist, lassen Sie den Abzug los oder drücken leicht auf den Abzug, um den Verschluss zu lösen. Alternativ dazu wird der Kraftstofffluss automatisch gestoppt, sobald die Düse mit Kraftstoff in Berührung kommt, um ein Überlaufen des Tanks zu vermeiden.
6. Entfernen Sie die Dieseldüse aus dem Tank und lassen Sie alle Kraftstoffreste in den Tank des Produkts zurückfließen.
7. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position AUS (O), um die Dieselpumpe auszuschalten. Lassen Sie die Dämpfe aus dem Tankbereich abziehen, bevor Sie das Fahrzeug starten, elektronische Geräte betreiben oder AdBlue® abgeben.
8. Das Trennen der Pumpe von der Stromquelle erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Ziehen Sie zuerst die negative „-“ (schwarze) Krokodilklemme und dann die positive „+“ (rote) Krokodilklemme ab. Diese Reihenfolge trägt dazu bei, die Gefahr von Kurzschlüssen und Funkenbildung zu minimieren.



6.5 Abgabe von AdBlue®

1. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position AUS (O). Schließen Sie dann die AdBlue®-Pumpe an eine geeignete 12-V-Fahrzeughatterie an.
2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position EIN (I), um die AdBlue®-Pumpe einzuschalten.
3. Führen Sie die AdBlue®-Düse sicher in die AdBlue®-Einfüllöffnung ein. Achten Sie darauf, dass die AdBlue®-Düse fest sitzt, um ein Verschütten zu vermeiden.
4. Drücken Sie den Abzug am Griff und halten Sie ihn gedrückt, um den AdBlue®-Fluss zu starten. Nutzen Sie den Verschluss, sodass der Abzug mechanisch gedrückt bleibt (Abb. B). Beginnen Sie das Umfüllen immer mit reduzierter Geschwindigkeit, um das Risiko des Aufbaus statischer Elektrizität zu minimieren.
5. Sobald die erforderliche Menge AdBlue® in den Tank gefüllt wurde, lassen Sie den Abzug los oder drücken leicht darauf, um den Verschluss zu lösen.
6. Entfernen Sie die AdBlue®-Düse aus der Einfüllöffnung und lassen Sie die restliche Flüssigkeit zurück in den Tank des Produkts fließen.

7. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position AUS (0), um die AdBlue®-Pumpe auszuschalten.
8. Das Trennen der Pumpe von der Stromquelle erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Ziehen Sie zuerst die negative „-“ (schwarze) Krokodilklemme und dann die positive „+“ (rote) Krokodilklemme ab. Diese Reihenfolge trägt dazu bei, die Gefahr von Kurzschlüssen und Funkenbildung zu minimieren.

B

6.6 Nach Gebrauch

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- » Berühren Sie nicht unmittelbar nach Gebrauch die Oberflächen der Pumpen. Lassen Sie die Pumpen vollständig abkühlen (mindestens 30 Minuten), bevor Sie sie anfassen oder reinigen.
- » Schalten Sie die Pumpen immer aus, bevor Sie sie reinigen, warten oder lagern.
- » Lesen Sie in Kapitel 7.1 **Reinigung** nach, wie Schmutz, Staub und andere Verunreinigungen nach Gebrauch entfernt werden können.
- » Lesen Sie in Kapitel 7.2 **Lagerung** nach, wie Sie die Pumpen vor Staub, Feuchtigkeit und möglichen Schäden schützen können.

1. Legen Sie alle Teile des Produkts an ihren entsprechenden Platz im Lagerbereich, wie dargestellt in Kapitel 3. **Übersicht**.
2. Schließen Sie den Deckel und sichern Sie ihn mit dem Sicherheitsverschluss. Schließen Sie ihn ab.
3. Verwahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen. Lassen Sie nicht den Schlüssel im Sicherheitsverschluss stecken.

7. Reinigung und Pflege

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- » Trennen Sie die Pumpen von der Stromquelle, bevor Sie sie reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.
- » Halten Sie die Pumpen trocken und vermeiden Sie, dass sie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

7.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie die Pumpen reinigen.

HINWEIS!

- » Entsorgen Sie Reinigungsmaterialien wie gebrauchte Tücher, Lösungsmittel und Abfälle entsprechend den örtlichen Umweltvorschriften.
- » Führen Sie eine regelmäßige Reinigung durch, um die Leistung und Langlebigkeit des Produkts zu erhalten.

7.1.1 Reinigung des Tanks, des Deckels und des Lagerbereichs

- Verwenden Sie Druckluft, um alle losen Verschmutzungen zu entfernen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit mildem Reinigungsmittel, um die vom Deckel abgedeckten Flächen abzuwischen. Entfernen Sie vor allem Schmutz, Fett und Ablagerungen vom Deckel, vom Tankkörper und vom Lagerbereich.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um alles Wasser zu entfernen.
- Nutzen Sie einen Hochdruckreiniger, um das Äußere des Produkts zu reinigen.

7.1.2 Reinigung der Pumpen

- Nutzen Sie eine weiche Bürste oder ein Tuch, um Schmutz und Verunreinigungen von den Pumpen und Bedienelementen zu entfernen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um überschüssiges Wasser zu entfernen.

7.1.3 Reinigung der Kraftstoffdüse

- Siehe Kapitel 8.1.1 **Wartung der Kraftstoffdüse**.

7.1.4 Reinigung der AdBlue®-Düse

- Siehe Kapitel 8.1.2 **Wartung der AdBlue®-Düse**.

7.1.5 Reinigung des Innenbereichs des Kraftstofftanks

HINWEIS!

- » Entleeren Sie den Tank vollständig, bevor Sie ihn reinigen. Entsorgen Sie alle Kraftstoffreste gemäß den örtlichen Vorschriften.
- » Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und vermeiden Sie Funken oder offene Flammen in der Nähe des Tanks.

1. Nutzen Sie einen speziellen tanksicheren Entfetter oder eine Reinigungslösung, die speziell für Kraftstofftanks geeignet ist.
2. Gießen Sie die Reinigungslösung in den Tank und schwenken Sie ihn vorsichtig, um Sediment und Ablagerungen zu lösen.
3. Entleeren Sie den Tank und spülen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser aus, um alle Reinigungsrückstände zu entfernen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Tank vollständig trocken ist, bevor Sie ihn Befüllen.

7.1.6 Reinigung des Innenbereichs des AdBlue®-Tanks

HINWEIS!

- » Entleeren Sie den Tank vollständig, bevor Sie ihn reinigen. Entsorgen Sie verbliebenes AdBlue® gemäß den örtlichen Vorschriften.
- » Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Nähe des Tanks.

1. Reinigen Sie die AdBlue®-Tanks mit warmem deionisiertem oder destilliertem Wasser.
2. Gießen Sie das Wasser in den Tank und schwenken Sie ihn vorsichtig, um Sediment und Ablagerungen zu lösen.
3. Entleeren Sie den Tank und spülen Sie ihn gründlich mit klarem Wasser aus, um alle Reinigungsrückstände zu entfernen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Tank vollständig trocken ist, bevor Sie ihn mit AdBlue® befüllen.

7.1.7 Reinigung/Austausch des Kraftstofffilters

HINWEIS!

- » Zum Reinigen oder Auswechseln des Filters werden ein Schraubendreher und ein geeigneter Behälter benötigt.
- » Der Kraftstofffilter ist nur über den Einfülldeckel erreichbar.
- » Der Kraftstofffilter kann gereinigt oder ausgetauscht werden, während der Tank mit Kraftstoff gefüllt ist. Es wird jedoch empfohlen, den Kraftstofffilter zu reinigen, wenn der Tank leer ist.

1. Öffnen Sie den Einfülldeckel.
2. Greifen Sie in den Tank und suchen Sie den Saugschlauch.
3. Ziehen Sie den Kraftstofffilter vorsichtig mit dem Saugschlauch nach oben aus dem Einfülldeckel.
4. Legen Sie den Kraftstofffilter in den zum Auffangen von Kraftstoffresten vorbereiteten Behälter.
5. Lösen Sie die Schlauchschelle und ziehen Sie den Kraftstofffilter vom Saugschlauch ab.
6. Reinigen Sie den Kraftstofffilter mit einem Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzol. Tragen Sie dies mit einem Lappen oder Papiertuch auf. Ersetzen Sie den Filter durch ein vom Hersteller zugelassenes Ersatzteil, wenn er übermäßig verschmutzt, verstopft oder beschädigt ist.
7. Befestigen Sie den gereinigten oder neuen Filter wieder mit der Schlauchschelle am Saugschlauch.
8. Setzen Sie den Kraftstofffilter wieder in den Tank ein und schließen Sie den Einfülldeckel.

7.1.8 Reinigung/Austausch des AdBlue®-Filters

HINWEIS!

- » Zum Reinigen oder Auswechseln des Filters werden ein Schraubendreher und ein geeigneter Behälter benötigt.

1. Öffnen Sie den Einfülldeckel.
2. Nutzen Sie ein Bergwerkzeug, um den Saugschlauch zu lokalisieren und zu sichern, und so Zugang zum AdBlue®-Filter im Tank zu erhalten.
3. Nutzen Sie den Saugschlauch, um den AdBlue®-Filter vorsichtig nach oben aus dem Einfülldeckel zu ziehen.
4. Platzieren Sie den AdBlue®-Filter im zum Auffangen der Restflüssigkeit vorbereiteten Behälter.
5. Lösen Sie die Schlauchschelle und ziehen Sie den AdBlue®-Filter vom Saugschlauch ab.
6. Reinigen Sie den AdBlue®-Filter mit warmem deionisiertem oder destilliertem Wasser. Tragen Sie dies mit einem Lappen oder Papiertuch auf. Verwenden Sie eine Zahnbürste, um vorsichtig kristallisiertes AdBlue® zu entfernen. Nutzen Sie Druckluft, um hartnäckigen Schmutz oder Ablagerungen zu beseitigen. Ersetzen Sie den Filter durch ein vom Hersteller zugelassenes Ersatzteil, wenn er übermäßig verschmutzt, verstopft oder beschädigt ist.
7. Befestigen Sie den gereinigten oder neuen Filter wieder mit der Schlauchschelle am Saugschlauch.
8. Setzen Sie den AdBlue®-Filter wieder in den Tank ein und schließen Sie den Einfülldeckel.

7.2 Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt gründlich, bevor Sie es lagern.
 - Überprüfen Sie das gelagerte Produkt regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich sofort um alle Probleme, damit sie sich nicht weiter verschlechtern.
 - Lagern Sie das Produkt in einer sauberen, trockenen Umgebung, geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen. Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich sicher ist und unbefugter Zugang verhindert wird.
1. Legen Sie alle Teile des Produkts an ihren entsprechenden Platz im Lagerbereich, wie dargestellt in Kapitel 3. **Übersicht**.
 2. Schließen Sie den Deckel und sichern Sie ihn mit dem Sicherheitsverschluss. Schließen Sie ihn ab.
 3. Verwahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen. Lassen Sie nicht den Schlüssel im Sicherheitsverschluss stecken.

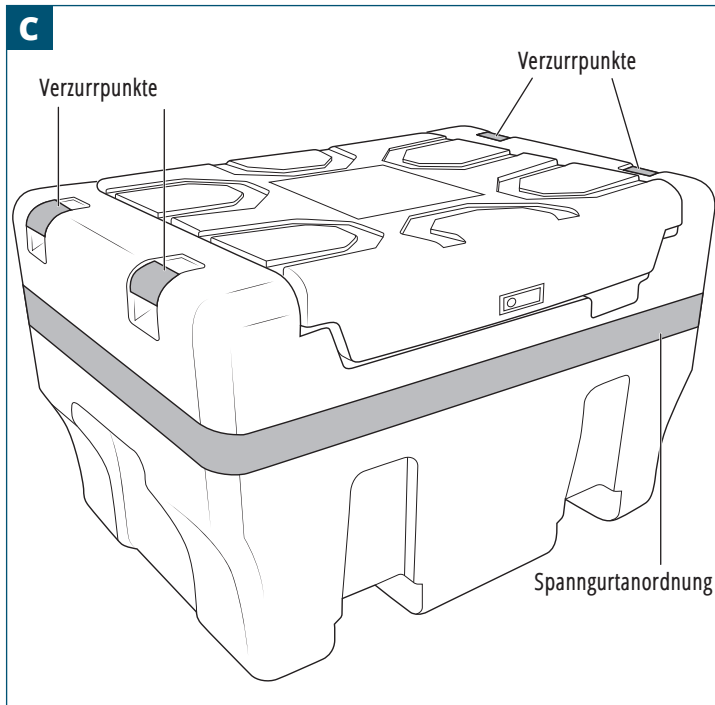
7.3 Transport

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Vermeiden Sie es, das Produkt zu bewegen, wenn es mit Kraftstoff gefüllt ist. Transportieren Sie es möglichst leer, um ein Auslaufen oder Verschütten zu vermeiden.
- » Bei der Beförderung von Kraftstoff sind die Ausnahmen des ADR (Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße) (Kapitel 1.1.3.1) und alle geltenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- » Bewahren Sie Düsen, Schläuche und andere Teile sicher in dem dafür vorgesehenen Fach unter dem Deckel auf.
- » Schließen Sie den Deckel fest, um Verrutschen oder Beschädigungen beim Transport zu vermeiden.
- » Die maximal zulässige Kraftstoffmenge beträgt 450 Liter pro Packstück. Während des Transports sind Maßnahmen zu ergreifen, um unter normalen Bedingungen ein Auslaufen zu verhindern. Halten Sie während des Transports einen geeigneten Schaumfeuerlöscher bereit. Weitere Einzelheiten sind der ADR-Verordnung (Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße) zu entnehmen.

HINWEIS!

- » Befestigen Sie das Produkt an den vorgesehenen Verzurrpunkten, um ein Verrutschen oder Verschieben während des Transports zu verhindern (Abb. C). Die Stabilität während des Transports ist wichtig, damit Schäden vermieden werden und die Sicherheit erhalten bleibt. Verwenden Sie geeignete Gurte, Zurrgurte oder Klammern, die der Struktur und dem Gewicht des Produkts entsprechen. Vergewissern Sie sich, dass alle Rückhaltevorrückungen fest sitzen, damit sie sich nicht lockern.
- » Lassen Sie vor dem Transport alle Kraftstoffreste aus dem Tank ab, um ein Auslaufen oder Verschütten zu verhindern. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile, wie z. B. Düsen oder Schläuche, sicher am dafür vorgesehenen Platz aufbewahrt werden und der Deckel fest verschlossen ist, um Bewegungen oder Schäden an anderen Komponenten während des Transports zu vermeiden.



7.3.1 Sicherheitshinweise für den Transport

- Transport, Positionierung sowie Be- und Entladen sollte nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Treffen Sie Maßnahmen, um das Auslaufen von Kraftstoff unter normalen Beförderungsbedingungen zu verhindern.
- Der Tank sollte mithilfe geeigneter Gurte und Verankerungspunkte am Fahrzeug verankert werden.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Nach dem Befüllen könnte der hin und her schwappende Kraftstoff Bewegungen des Tanks verursachen, die zu Schäden am Transportfahrzeug, am Produkt oder in der Umwelt führen könnten.
- » In extremen Fällen kann dies auch zur Verletzung von Personen führen.

- Vergewissern Sie sich visuell, dass das Fahrzeug und der Tank keine offensichtlichen Mängel, Ausfälle und/oder fehlende Ausrüstung aufweisen.
- Der gefüllte Tank darf nur mit einem Gabelstapler auf das Fahrzeug auf- und abgeladen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug nicht überladen ist.
- Die Ladefläche muss eben sein und darf keine scharfen Kanten aufweisen.
- Stellen Sie sicher, dass ein für die Brandklassen A, B und C geeigneter tragbarer Feuerlöscher vorhanden ist (mindestens 2 kg Fassungsvermögen). Der Fahrer des Fahrzeugs muss mit den Löschverfahren vertraut sein.
- Beim Befüllen des Tanks mit Kraftstoff ist das Rauchen im Fahrzeug und in dessen Umgebung verboten.
- Beim Be- oder Entladen des Tanks muss der Motor abgestellt werden, es sei denn, dies ist für den Betrieb der Pumpen oder anderer Befüllungs-/Entleerungseinrichtungen erforderlich oder die Vorschriften des Landes, in dem sich das Fahrzeug befindet, lassen dies zu.
- Der Transport sollte nur erfolgen, wenn die Stromversorgung des Tanks abgeschaltet ist, dessen Ventile und die Düse geschlossen sowie Schläuche und Kabel aufgerollt sind und der Tankdeckel geschlossen ist.
- Schieben oder Rollen des Tanks ist verboten.
- In Transportfahrzeugen, die gefährliche Güter befördern, dürfen außer der Fahrzeugbesatzung keine weiteren Personen befördert werden.
- Der Fahrzeugführer darf ein mit gefährlichen Gütern beladenes Fahrzeug erst dann verlassen, wenn er es mit der Feststellbremse gesichert hat.
- Ein Transportfahrzeug, das gefährliche Güter befördert, darf nicht mehr als einen Anhänger haben.
- Planen Sie die Route vom Entladeort zum endgültigen Standort des Produkts. Ermitteln Sie alle Hindernisse und Herausforderungen und bereiten Sie sich darauf vor, sodass ein sicherer und effizienter Transport möglich ist.
- Führen Sie, nachdem das Produkt seinen Bestimmungsort erreicht hat, eine kurze Inspektion durch, um eventuelle Anzeichen von Transportschäden festzustellen. Überprüfen Sie Schläuche, Dichtungen und Anschlüsse auf sichtbare Mängel und sichern Sie alle losen Teile, bevor Sie das Produkt nutzen.

⚠ VORSICHT! Risiko eines Stromschlags!

» Trennen Sie das Produkt stets von der Stromquelle, bevor Sie es warten. Dies dient dazu, das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Wartung zu verhindern.

Die installierte Pumpe ist selbstschmierend und besitzt keine vom Benutzer zu wartenden Schmierstellen.

8.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung der Pumpe aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit der Pumpe.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Monatlich	Bemerkung
Pumpe	Auf Beschädigungen prüfen.	✓	✓		✓	Wenn die Pumpe beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein und ersetzen Sie sie, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.
Dichtungen und Dichtungsringe	Auf Schäden, Kraftstofflecks und Verschleißerscheinungen überprüfen.	✓		✓		Ersetzen Sie beschädigte, undichte oder abgenutzte Dichtungen, bevor Sie das Produkt nutzen.
Schrauben	Prüfen Sie, ob Bauteile locker sind.				✓	Wenn Sie lockere Bauteile feststellen, ziehen Sie diese fest.
Düse	Auf Verstopfung und Schäden prüfen.	✓			✓	Falls sie verschmutzt oder verstopft ist, lesen Sie bitte in Kapitel 8.1.1 Wartung der Kraftstoffdüse nach.
Schläuche und Verbindungsstücke	Auf Verstopfung, Schäden, Kraftstofflecks und Verschleißerscheinungen überprüfen.	✓			✓	Wenn Schläuche verstopft sind, müssen Sie die Verstopfung beseitigen, bevor Sie das Produkt verwenden. Ersetzen Sie beschädigte, undichte oder abgenutzte Schläuche oder Verbindungsstücke, bevor Sie das Produkt nutzen.
Elektrische Anschlüsse	Auf lose Anschlüsse, Beschädigungen und Verschleißerscheinungen überprüfen.	✓			✓	Wenn die elektrischen Anschlüsse lose sind, müssen sie nach Möglichkeit festgezogen werden. Ersetzen Sie elektrische Anschlüsse, die beschädigt sind oder Anzeichen von Verschleiß aufweisen, bevor Sie das Produkt verwenden.
Gehäuse	Auf Risse und Lecks prüfen.				✓	Stellen Sie die Nutzung des Produkts ein und lassen Sie Kraftstoffreste sofort ab, wenn das Gehäuse beschädigt ist. Entsorgen des Produkts.

8.1.1 Wartung der Kraftstoffdüse**HINWEIS!**

» Zur Wartung der Kraftstoffdüse werden ein Schraubendreher und ein geeigneter Behälter benötigt.

1. Lösen Sie die Schlauchschelle, mit welcher der Griff am Einfüllschlauch befestigt ist.
2. Platzieren Sie den Griff in den vorbereiteten Behältern und lassen Sie allen überschüssigen Kraftstoff ablaufen.
3. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen mit einem sauberen Lappen oder Handtuch aus dem Inneren der Düse. Verwenden Sie zum Reinigen der Düse ein Lösungsmittel wie Alkohol oder Waschbenzin. Nutzen Sie Druckluft, um hartnäckigen Schmutz oder Ablagerungen zu beseitigen.
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit mildem Reinigungsmittel, um den Griff zu reinigen.
5. Trocknen Sie alle Teile ab.
6. Schließen Sie den Griff wieder an den Einfüllschlauch an und sichern Sie ihn mit der Schlauchschelle.

8.1.2 Wartung der AdBlue®-Düse**HINWEIS!**

» Zur Wartung der AdBlue®-Düse werden ein Schraubendreher und ein geeigneter Behälter benötigt.

1. Lösen Sie die Schlauchschelle, mit welcher der Griff am Einfüllschlauch befestigt ist.
2. Platzieren Sie den Griff in den vorbereiteten Behältern und lassen Sie alles überschüssige AdBlue® ablaufen.
3. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen mit einem sauberen Lappen oder Handtuch aus dem Inneren der Düse. Weichen Sie sie dann einige Stunden lang in warmem deionisiertem oder destilliertem Wasser ein. Verwenden Sie abschließend eine Zahnbürste, um vorsichtig kristallisiertes AdBlue® zu entfernen. Nutzen Sie Druckluft, um hartnäckigen Schmutz oder Ablagerungen zu beseitigen.
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit mildem Reinigungsmittel, um den Griff zu reinigen.
5. Trocknen Sie alle Teile ab.
6. Schließen Sie den Griff wieder an den Einfüllschlauch an und sichern Sie ihn mit der Schlauchschelle.

9. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Pumpe stoppt oder startet nicht.	• Die Stromquelle ist nicht angeschlossen.	• Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromquelle und stellen Sie die richtige Polarität sicher.
	• Die 25-A-Sicherung am Pumpenkabel ist durchgebrannt.	• Ersetzen Sie die Sicherung durch eine gleichwertige 25-A-Sicherung.
	• Batterie ist leer oder schwach.	• Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Laden oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
	• Die Pumpe ist überhitzt, da sie länger als 30 Minuten in Betrieb war.	• Die Pumpe ist für eine maximale Einschaltzeit von 30 Minuten ausgelegt. Lassen Sie die Pumpe 30 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wieder nutzen.
	• Defekte interne Bauteile.	• Lassen Sie die Pumpe von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren.
	• Abzug oder Verkabelung defekt.	• Prüfen Sie den Abzug und die Verkabelung auf Durchgang. Tauschen Sie gegebenenfalls defekte Teile aus.
Verminderter Durchflussmenge.	• Verstopfter oder verschmutzter Kraftstoff- oder AdBlue®-Filter.	• Reinigen oder ersetzen Sie den verschmutzten Kraftstoff- oder AdBlue®-Filter.
	• Verstopfter oder geknickter Schlauch.	• Überprüfen Sie den Schlauch auf Verstopfungen oder Knicke. Begradigen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
	• Niedriger Kraftstoffstand im Tank.	• Füllen Sie den Tank auf, um ausreichenden Kraftstofffluss zu gewährleisten.
	• Batterie ist leer oder schwach.	• Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Laden oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.	• Lose Befestigungselemente.	• Ziehen Sie alle Muttern und Schrauben fest, um die Pumpe zu sichern.
	• Verschlossene Lager oder Motorkomponenten.	• Lassen Sie die Pumpe von einem qualifizierten Techniker warten und tauschen Sie verschlossene Lager aus.
Austretender Kraftstoff.	• Beschädigte oder lose Schläuche, Dichtungen oder Dichtungsringe.	• Untersuchen Sie Schläuche, Dichtungen und Dichtungsringe auf Schäden und ersetzen Sie defekte Komponenten.
	• Lose Verschraubungen.	• Ziehen Sie alle Verschraubungen fest an, um Lecks zu vermeiden.
Die Pumpe läuft, aber es wird kein Kraftstoff umgefüllt.	• Luftblase in der Kraftstoffleitung.	• Trennen Sie die Pumpe von der Stromquelle. Heben Sie den Griff über den Tank und drücken Sie den Abzug. Lassen Sie den Kraftstoff im Schlauch in den Tank zurücklaufen. Verwenden Sie das Produkt wie gewohnt.
	• Düse ist verstopft.	• Überprüfen Sie die Düse und entfernen Sie die Verstopfung.
	• Der Schlauch ist geknickt oder verstopft.	• Begradigen oder gegebenenfalls ersetzen.
Einfülldeckel kann nicht geöffnet werden.	• Übermäßiger Druckaufbau im Tank.	• Nutzen Sie das manuelle Druckfreigabeventil, um den Überdruck abzulassen.

10. Entsorgung

10.1 Entsorgung des Produkts

HINWEIS!

» Leeren Sie den Tank, bevor Sie das Produkt entsorgen.



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

10.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

10.3 Entsorgung von Kraftstoff

HINWEIS!

» Nutzen Sie nur zugelassene Behälter, um Kraftstoff zu lagern, und befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff.

⚠ VORSICHT! Risiko einer chemischen Belastung!

» Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen, wenn Sie mit Kraftstoff umgehen, und entsorgen Sie ihn in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für gefährliche Abfälle.

10.3.1 Ablassen von Kraftstoffresten

1. Stellen Sie einen zugelassenen Kraftstoffbehälter unter die Ablassschraube.
2. Lösen Sie vorsichtig die Ablassschraube, um den Kraftstoff in den Behälter abzulassen. Achten Sie darauf, dass der Behälter sicher steht, damit beim Ablassen nichts verschüttet wird.
3. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein und ziehen Sie ihn fest, sobald der Ablassvorgang abgeschlossen ist.
4. Entsorgen Sie den Kraftstoff gemäß den örtlichen Vorschriften und Sicherheitsrichtlinien.

10.4 Biologische Abbaubarkeit und Entsorgung von AdBlue®

AdBlue® weist aufgrund seiner hohen Neigung zu mikrobiellem Abbau ein geringes Gefährdungspotenzial für Wasser und Boden auf. Sollte AdBlue® in kleinen Mengen verschüttet werden, kann es mit viel Wasser gefahrlos in die Kanalisation gespült werden.

11. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

12. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

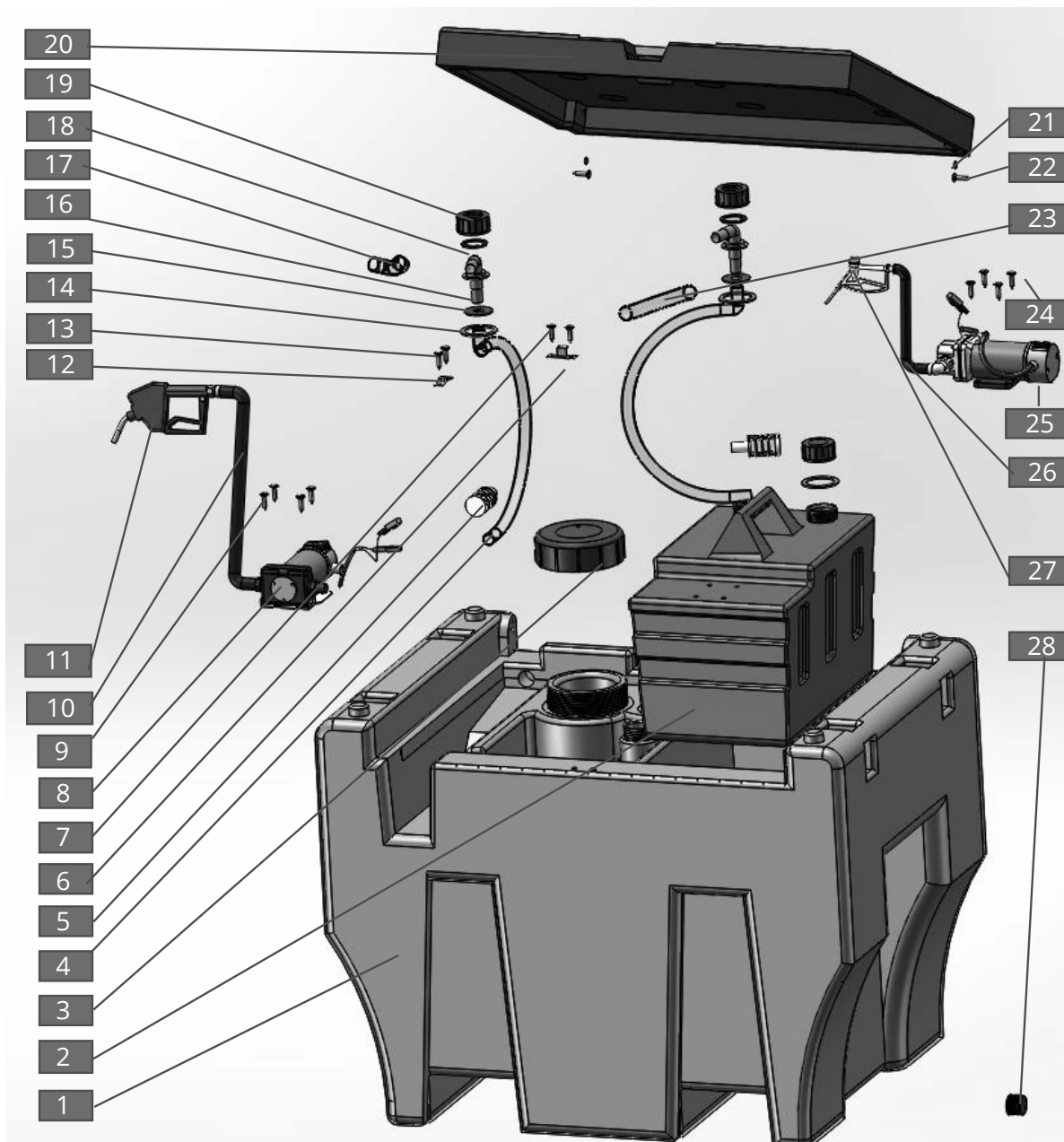
Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

13. Stücklisten und Grafiken

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen der Maschine ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur der Originalmaschine oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

13.1 Explosionszeichnung



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Dieseltankkörper, 400 l	1
2	AdBlue®-Tankkörper, 50 l	1
3	Einfülldeckel mit manuellem Druckfreigabeventil	1
4	Saugschlauch	2
5	Filter	2
6	Verschlussbügel	1
7	Schraube	2
8	Dieselpumpe	1
9	Schraube	4
10	Einfüllschlauch	1
11	Dieseldüse	1
12	Düsenhalter	1
13	Schraube	4
14	Unterlegscheibe	3

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
15	Saugdeckeldichtung	2
16	Sauganschluss	2
17	Anschlusschlauch, 3/4 Zoll	1
18	Obere Scheibe	1
19	Saugdeckel	1
20	Deckel	1
21	Unterlegscheibe	1
22	Schraube	1
23	Anschlusschlauch, 3/4 Zoll	1
24	Schraube	1
25	AdBlue®-Pumpe	1
26	Einfüllschlauch	1
27	AdBlue®-Düse	1
28	Ablassschraube	1

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

No Erklärung: **DOCIP 2504725**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel
H133043**
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 809:1998+A1:2009 + AC:2010 + EN 809:1998
EN ISO 12100:2010**

**Safety of electrical equipment
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 31. Mai 2024**

Unterschrift:

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

Anhang A - Liste der Produkte

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 2504725:

H133043 HBM 12 Volt 330 Liter benzinepomp met tank en deksel

H133044 HBM 12 Volt 400 Liter dieselpomp met 50 Liter Adblue



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China